

Rumiko
Takahashi's

One♥ Pound Gospel



YS
COMICS

1ポンドの福音

The One Pound Gospel

Vol.4

高橋留美子

Rumiko Takahashi

YS
COMICS



1ポンドの福音

The One Pound Gospel

Vol.4

高橋留美子

Rumiko Takahashi

装丁/田口孝敏

YS
COMICS

1ポンドの福音

Vol.4

高橋留美子

小学館
YSC-0170



9784091511706

ISBN978-4-09-151170-6

C9979 ¥505E



1929979005054

定価：本体505円＋税

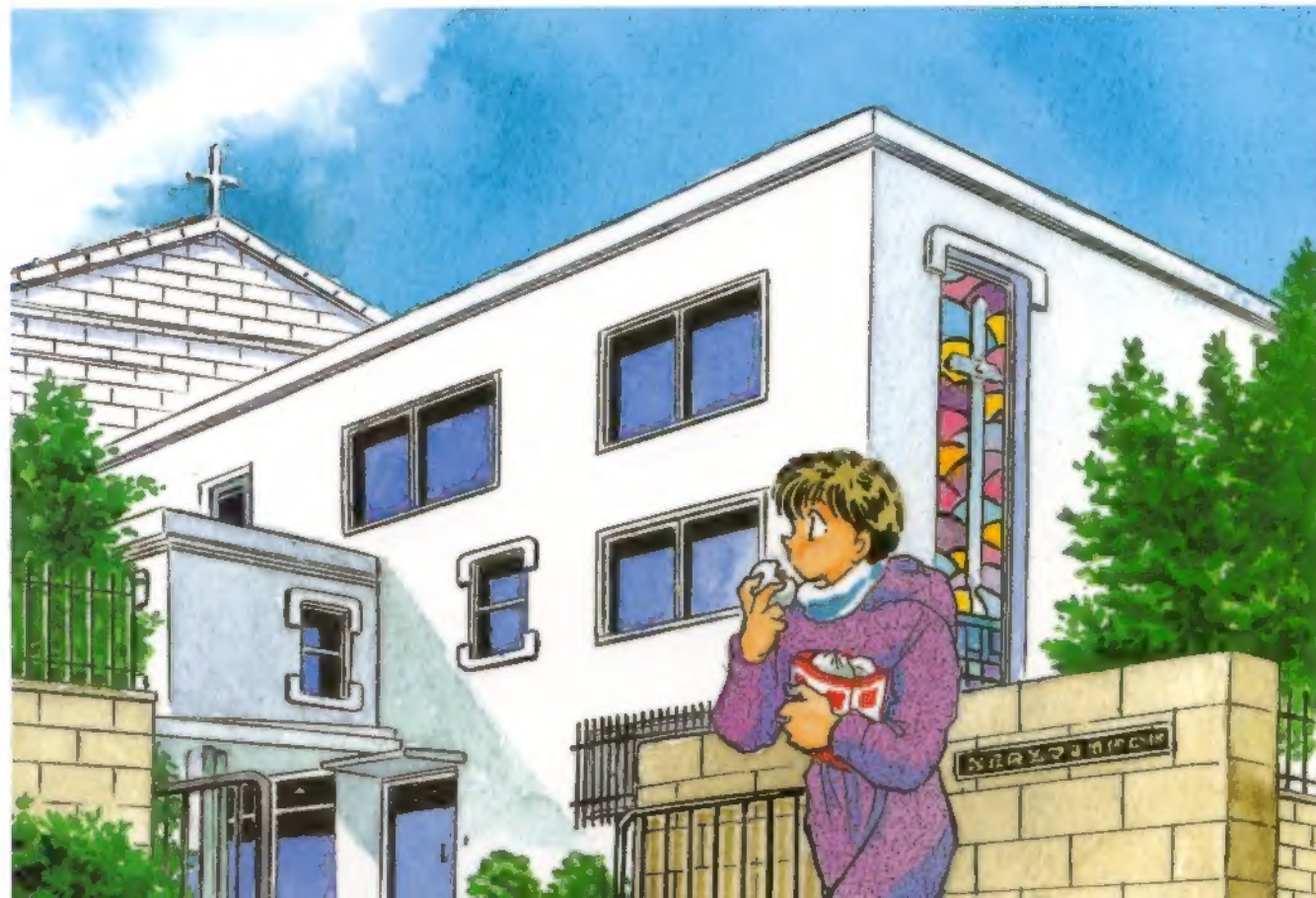
雑誌 45361-70 小学館

1ポンドの福音

The One Pound Gospel

高橋留美子

Rumiko Takahashi



今、一番おもしろい

YOUNG SUNDAY COMICS

- 1ポンドの福音 全4巻——高橋留美子
 ほしのふるまち 1～4巻——原秀則
 日本一の男の魂 1～18巻——喜国雅彦
 Dr.コトー診療所 1～21巻——山田貴敏
 闇のイージス 1～26巻——七月鏡一/藤原芳秀
 ひかりの空 1～24巻——かざま鋭二/坂田信弘
 おしゃれ手帖 全10巻——長尾謙一郎
 格闘美神 武龍(ウーロン) 0～17巻——石川優吾
 RAINBOW-二舎六房の七人- 1～16巻——安部譲二/柿崎正澄
 鉄腕バーディー 1～15巻——ゆうきまさみ
 都立水商! 1～15巻——室積光/猪熊しのぶ
 クロサギ 1～12巻——黒丸/夏原 武
 下北GLORY DAYS 1～11巻——大谷じろう
 イキガミ-The Ultimate Limit- 1～3巻——間瀬元朗
 ソラニン 全2巻——浅野いにお
 土竜(モグラ)の唄 1～6巻——高橋のぼる
 超無気力戦隊ジャバファイブ 1～4巻——佐藤まさき
 SPEED 1～3巻——金城一紀/秋重学
 Odds-オッズ- 1～3巻——石渡治
 さくらんぼシンドローム-クビの悪戯II- 1～2巻——北崎拓
 タナトス-むしけらの拳- 1巻——竹原慎二/落合裕介
- 豪華特製本
- 動物性おつゆ 全3巻——岩谷テンホー
 絶望に効くクスリ-ONE ON ONE- 1～9巻——山田玲司
 水の鳥 全1巻——山田玲司
 小田原ドラゴンくえすと! 1～2巻——小田原ドラゴン

<http://www.youngsunday.com>

にアクセスすると、ヤングサンデー情報が詳しくわかり、YSCをオンラインショップで購入することもできます。



■高橋留美子

新潟県出身。昭和53年『勝手なやつら』(少年サンデー)でデビュー。代表作『うる星やつら』『めぞん一刻』『らんま½』『犬夜叉』。

YS
COMICS

YS
COMICS

1ポンドの福音

Vol.
4

高橋留美子

小学館

1ポンドの福音

The One Pound Gospel

Vol.4

高橋留美子

Rumiko Takahashi

1ポンドの福音

The One Pound Gospel

高橋留美子

Rumiko Takahashi



1ポンドの福音

The One Pound Gospel



Vol.4

高橋留美子

Rumiko Takahashi



ANIME X'D
NO FANSUB

1ポンドの福音 第4巻

El restaurante del cordero

Part 1 5

Part 2 29

El futuro camino del cordero

Part 1 55

Part 2 79

La promesa del cordero

Part 1 105

Part 2 133

Part 3 155

Part 4 173

Part 5 191

IRÉ A
VISITAR
A MIS
PADRES.

BUENO
ENTONCES
MADRE
SUPERIORA,
Y EL RESTO
DE HERMANAS,

小羊のレストラン

(Part I)

SÉ QUE SU
PADRE ESTARÁ
CONTENTO.

QUE TENGA
UN BUEN
Y SEGURO
VIAJE HERMANA
ANGELA.

ANIME X D
NO FANSUB

¡ESCUPE
ESOS
MALDITOS
DULCES!

¡KOSAKU,
PEDAZO
DE MIERDA!

PERO ENTRENADOR
TODAVÍA TENGO
UN MES PARA
ENTRENAR PARA
LA PROXIMA
PELEA...

El restaurante del cordero

(Part1)

AH...

OH VAMOS,
CONFIE EN
MI...

¿COMO
ESPERAS
PERDER DIEZ
KILOGRAMOS
AH?!

¡EXACTAMENTE,
SÓLO TENEMOS
UN MES!

ANIME X D
NO FANSUB





1 ポンドの福音 4



5





1 ポンドの福音 4





8



HASTA HACE
UN AÑO QUE
EL CHEF ESTUVO
ESTUDIANDO EN
ITALIA...

ESTE LUGAR ES
PARTICULARMENTE
POPULAR CON
CLIENTES
FEMENINAS

¿QUIÉN TE
DIJO TAL
COSA?

YO ME
SIENTO
ESTUPENDO

¿PAPÁ
ESTAS
ENFERMO?

...PADRE,
MADRE?

¿QUE
ES ESTO...

AH,
YO SOLO
ME LAS ARREGLÉ
PARA QUE TUVIERAS
UN TIEMPO LIBRE
QUE BIEN TE HACE
FALTA...

Gm...

TÍA...

EXACTO,
EXACTO.

ES LO
QUE
QUERÍA
MOSTRAR.

SI, LO
ES...

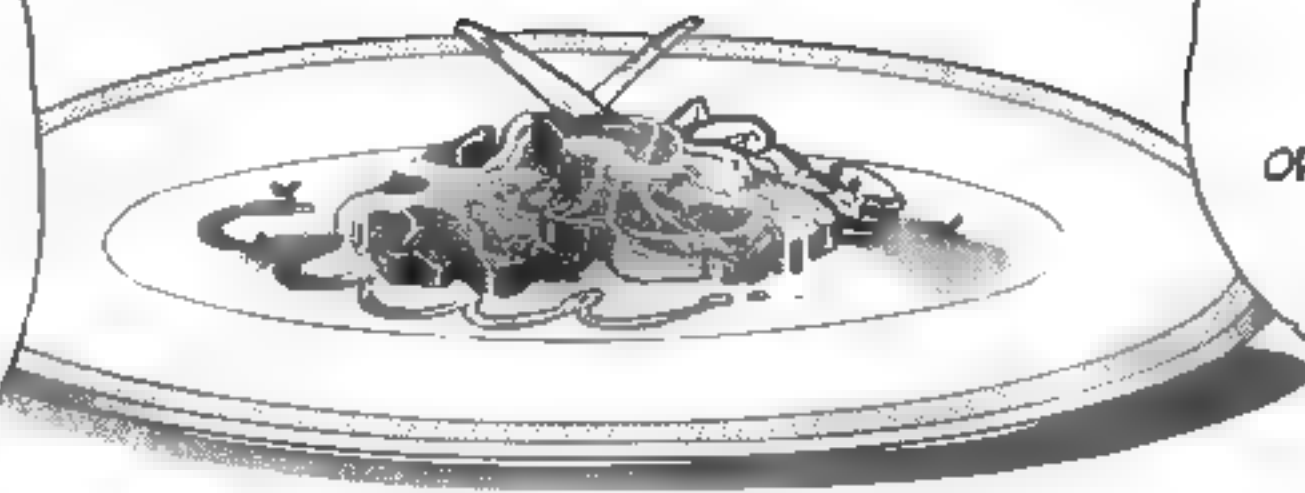
ESTA
COMIDA ES
SIMPLEMENTE
MAGNÍFICA.



1 ポンドの福音 4



CORDERO
ASADO EN
SALSA VERDE.



UN
CHEF
ORIGINAL.



GRACIAS
POR LA
COMIDA.



TIENE
UNA
FRAGANCIA
ÚNICA.

ME PREGUNTO
QUE CONTIENE
ESTA SALSA...

EEEH.



OH
ESO
SERÍA
UM...

QUE
BUENO,
POR FAVOR
VENGA
DE NUEVO.



TODO HA
SIDO
DELICIOSO.

LOS
ENTREMESES,
LA PASTA,
LA ENSALADA
Y EL
POSTRE,



EHM...

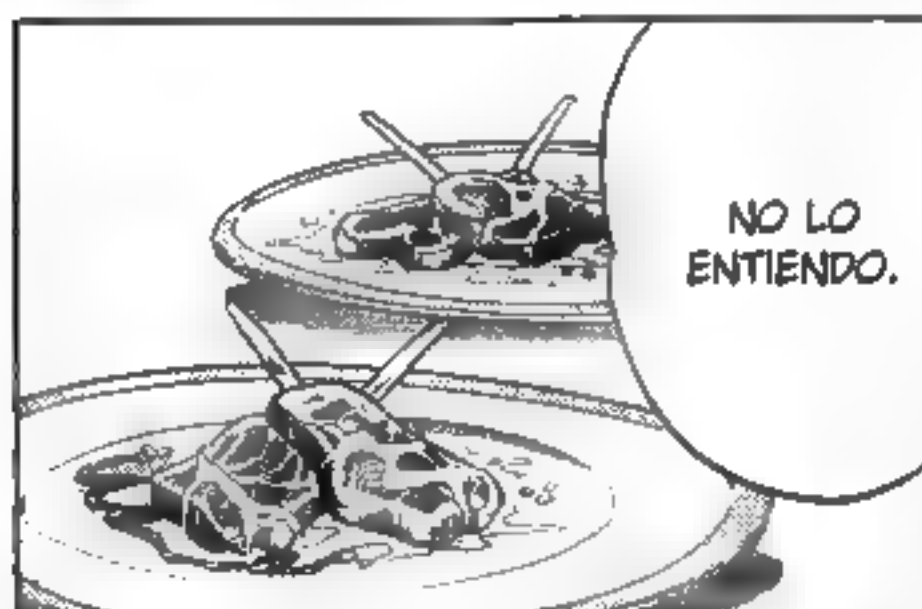
¿HA SIDO
TODO
SATISFACTORIO?



...



1 ポンドの福音 4



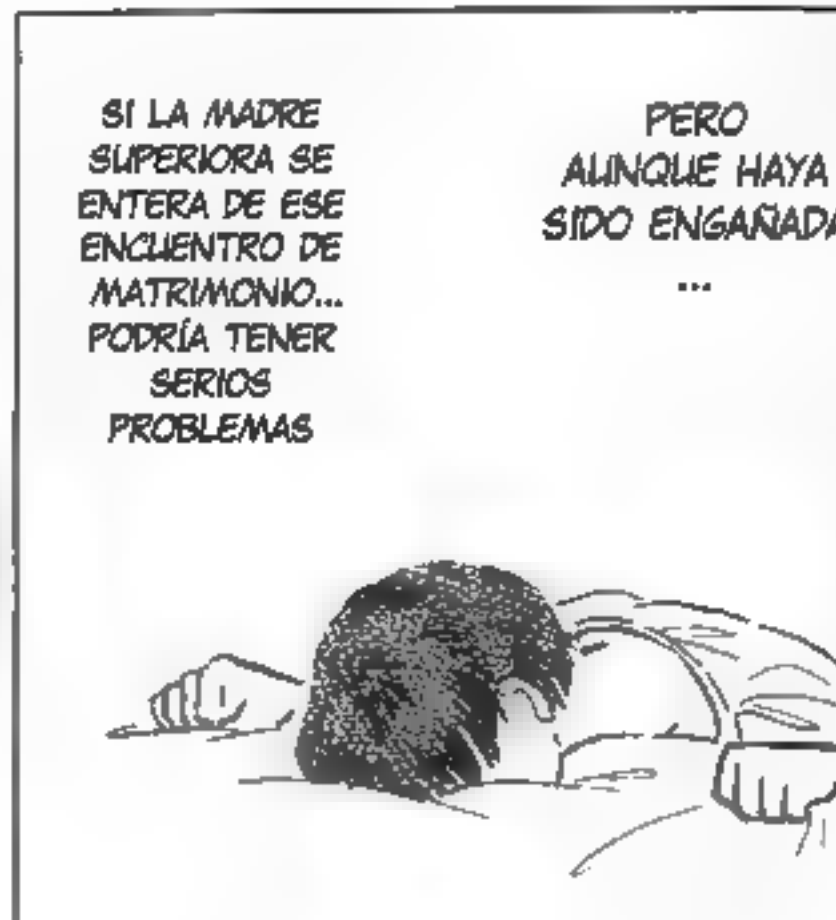


1 ポンドの福音 4



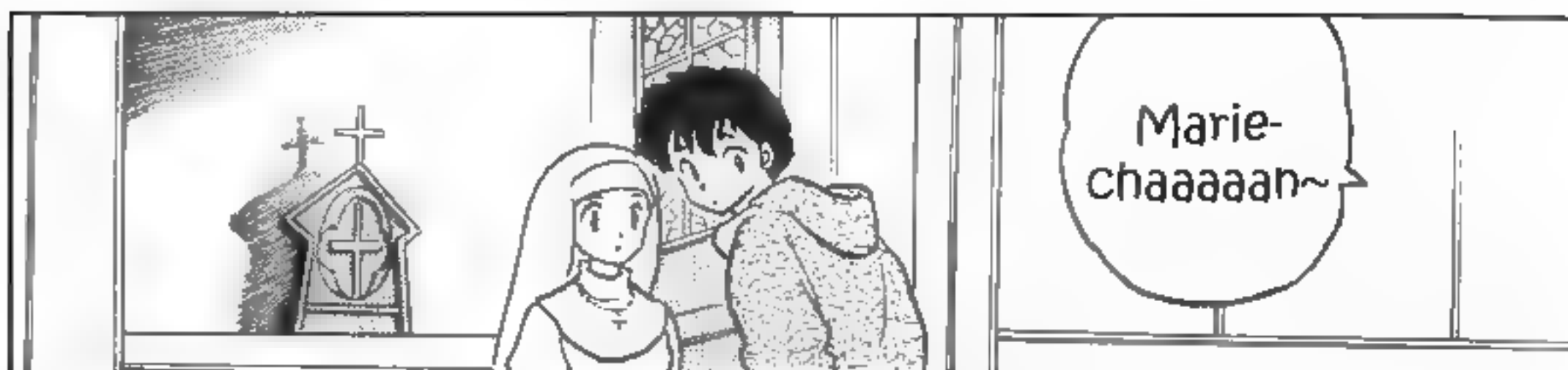


16



1 ポンドの福音 4

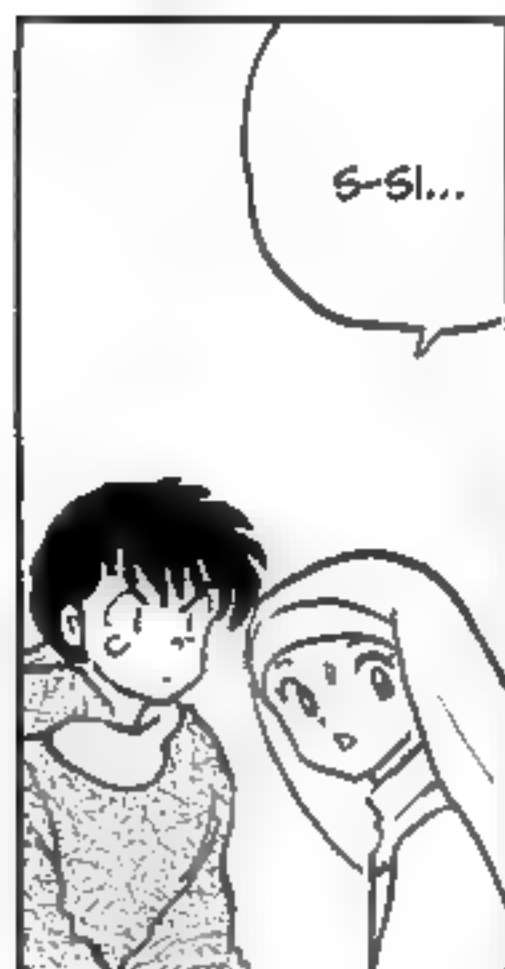
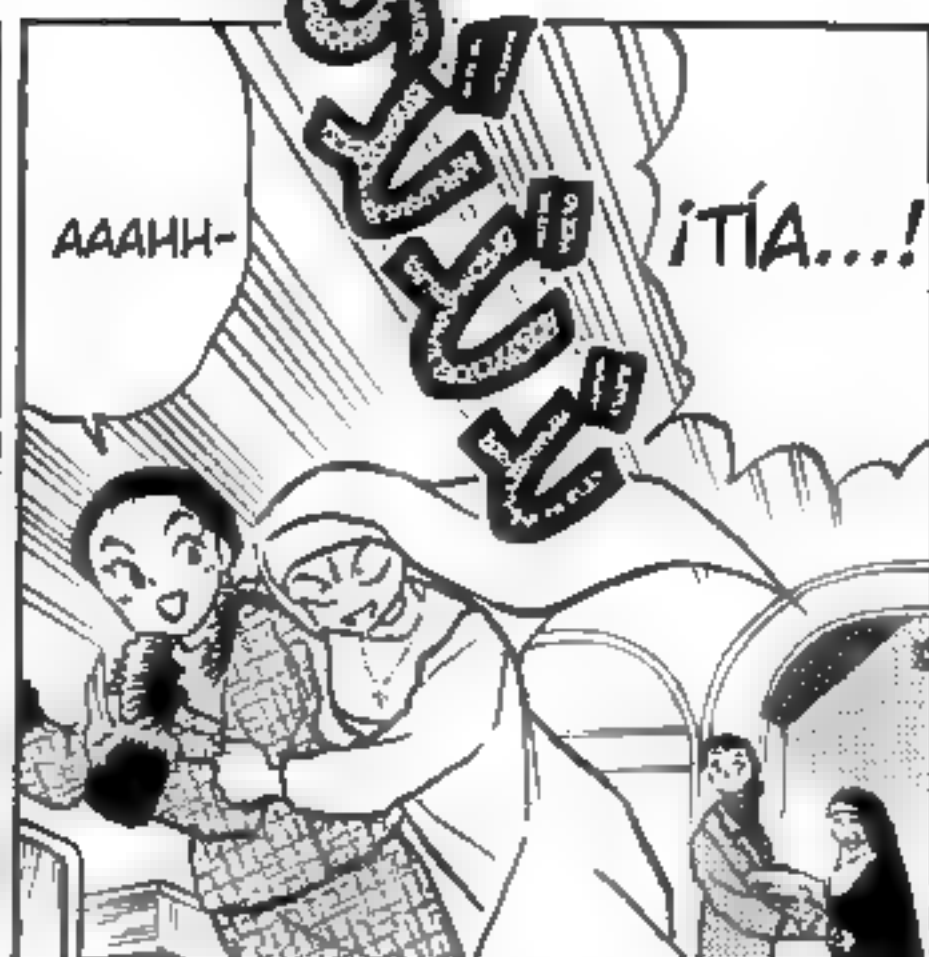




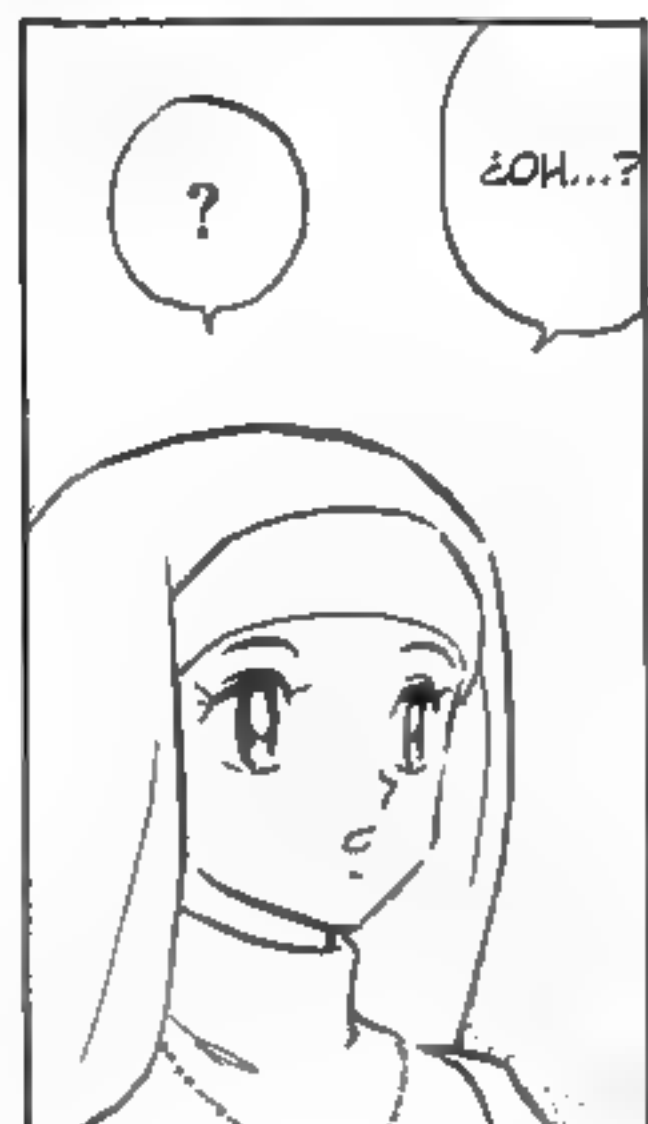
18

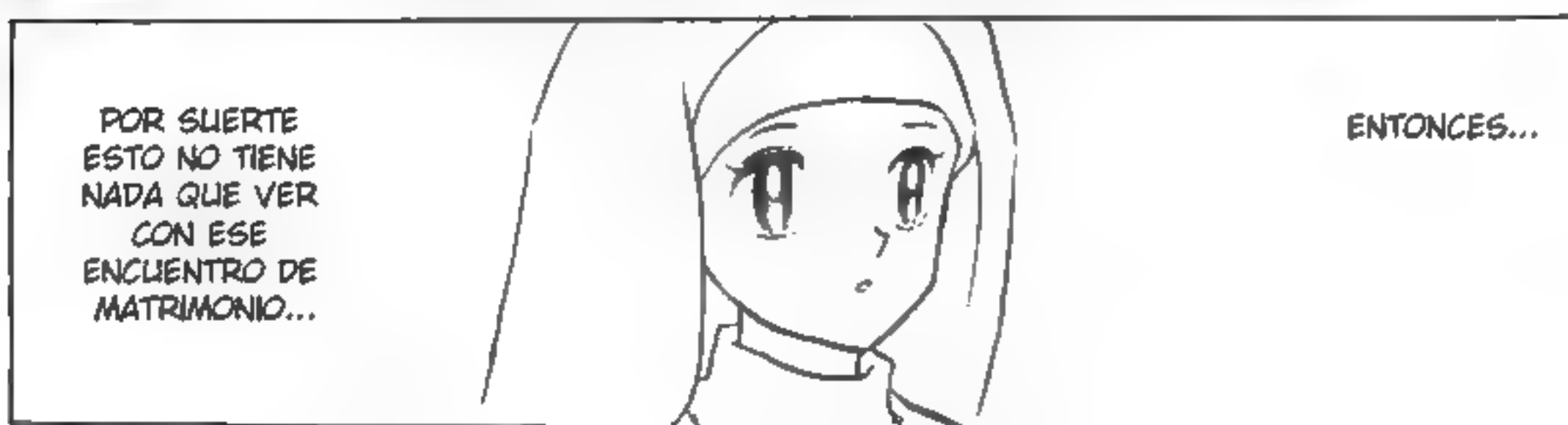


1 ポンドの福音 4



19

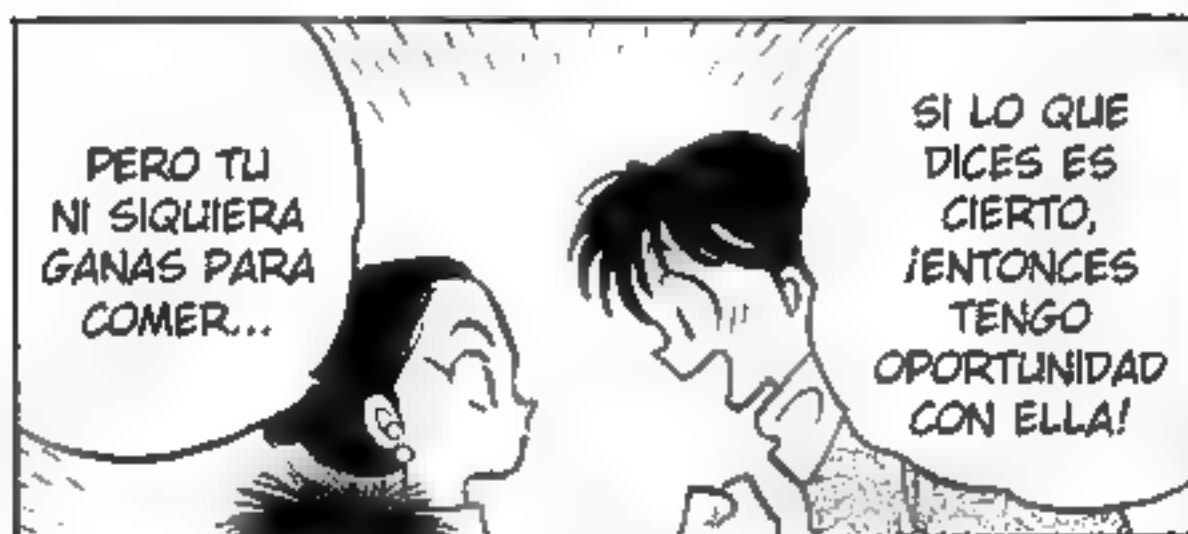
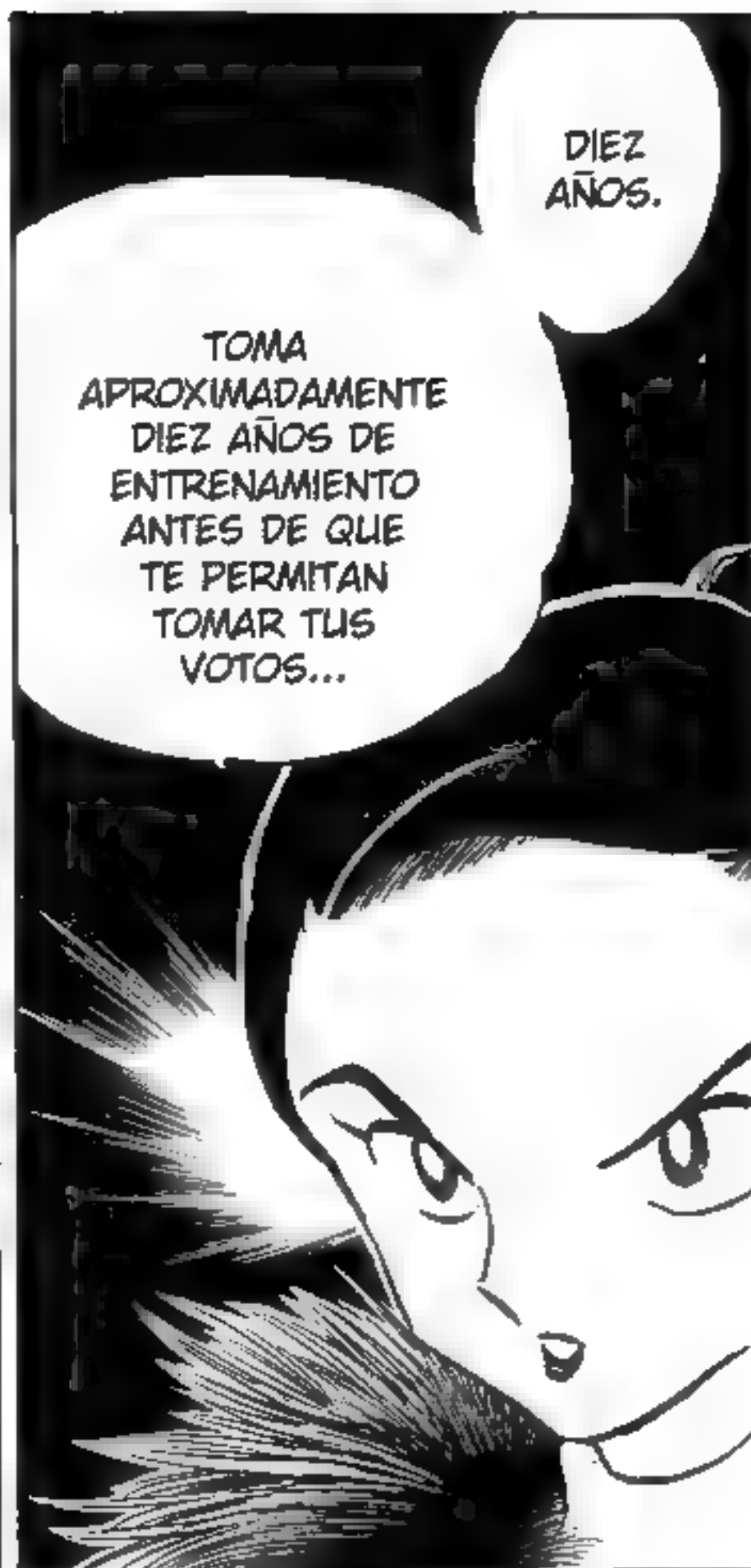


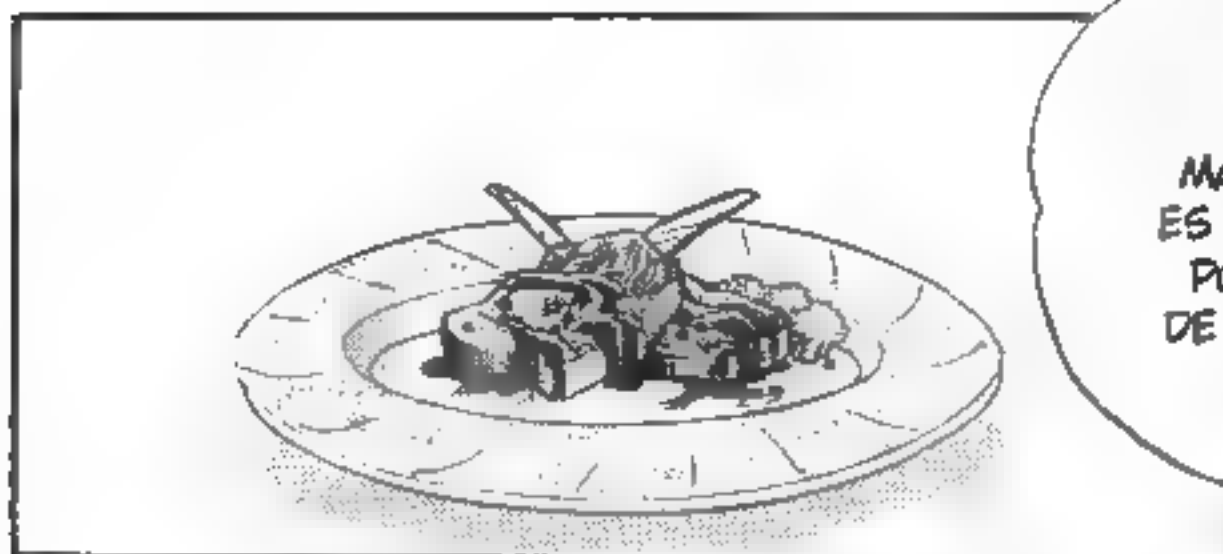


20



1 ポンドの福音 4





ESTO ES
MARAVILLOSO,
ES COMO HECHO
POR UN CHEF
DE CLASE ALTA.

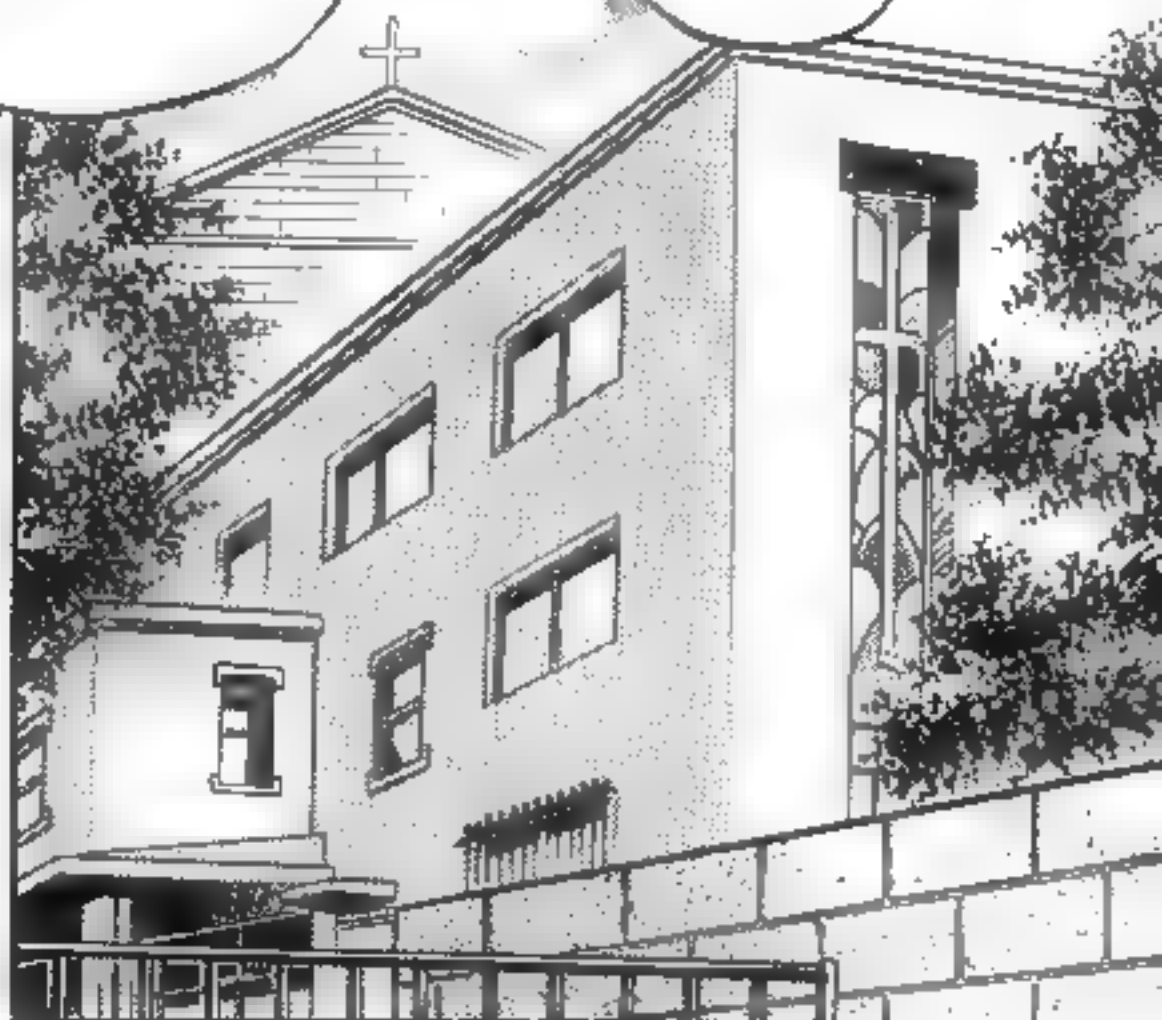
¿ESTO
ES
CORDERO?



BIEN,
GRACIAS
SEÑOR POR
ESTOS
ALIMENTOS.

ES
BASTANTE
ESPESA...

PERO
ME PREGUNTO
QUE ES
ESTA SALSA.



22



¿QUE HABÍA
EN ESTA
OLLA?

DIGO...
CHEF.

NIÑO...

1 ポンドの福音 4



23





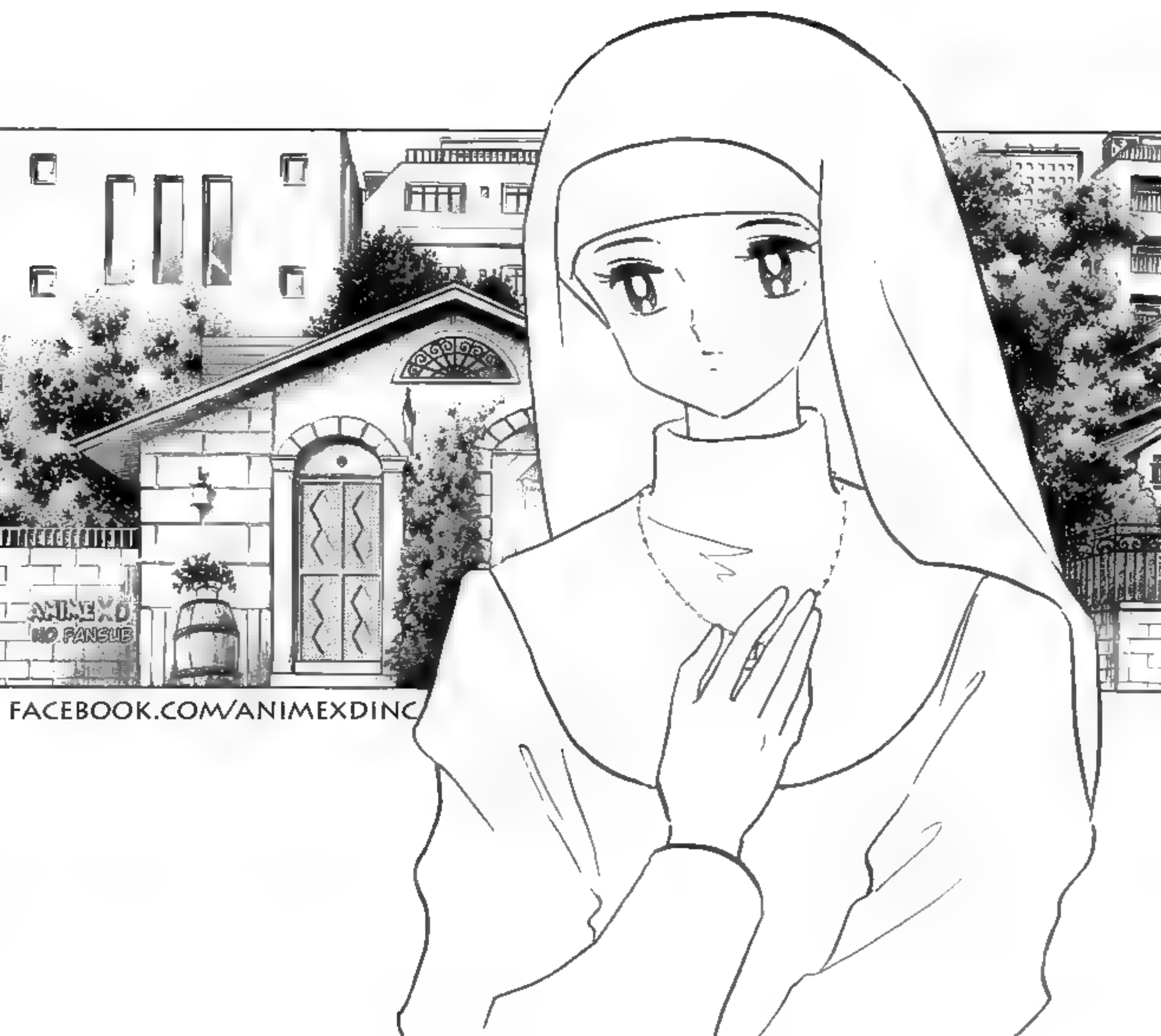
24

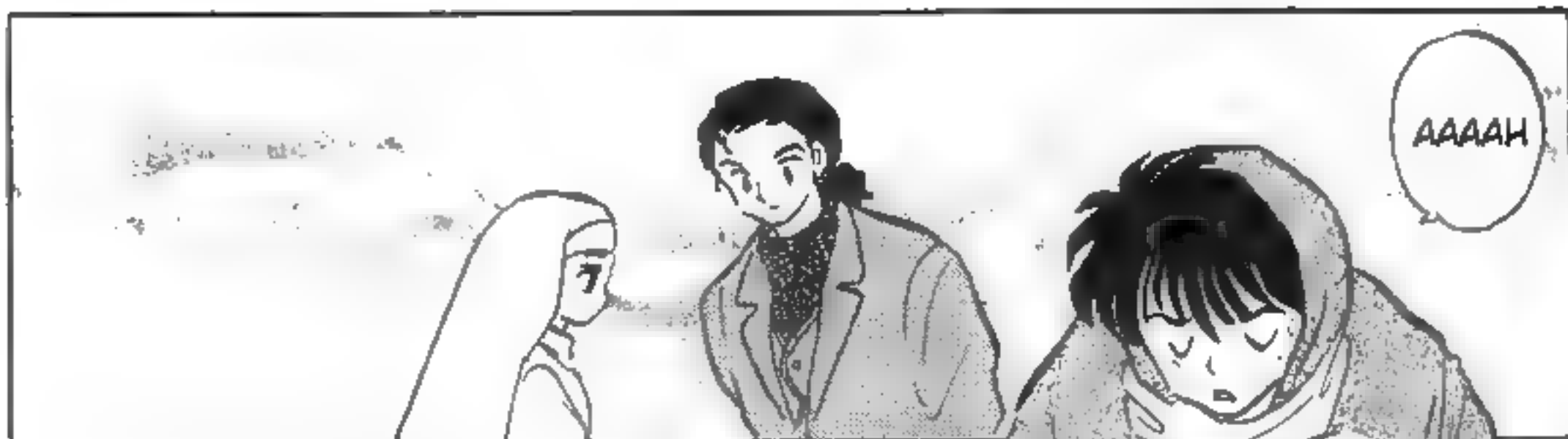


CONTINUARÁ...

El Restaurante del Cordero

(Part2)





LA PELEA
ES EN DOS
SEMANAS.



¿IBAS
A DARTE
POR
VENCIDO?

¡HATANAKA-SAN
NOOO!



ESO ES
LO QUE
SIEMPRE
DICES
HERMANA...

ESTÁ
BIEN...

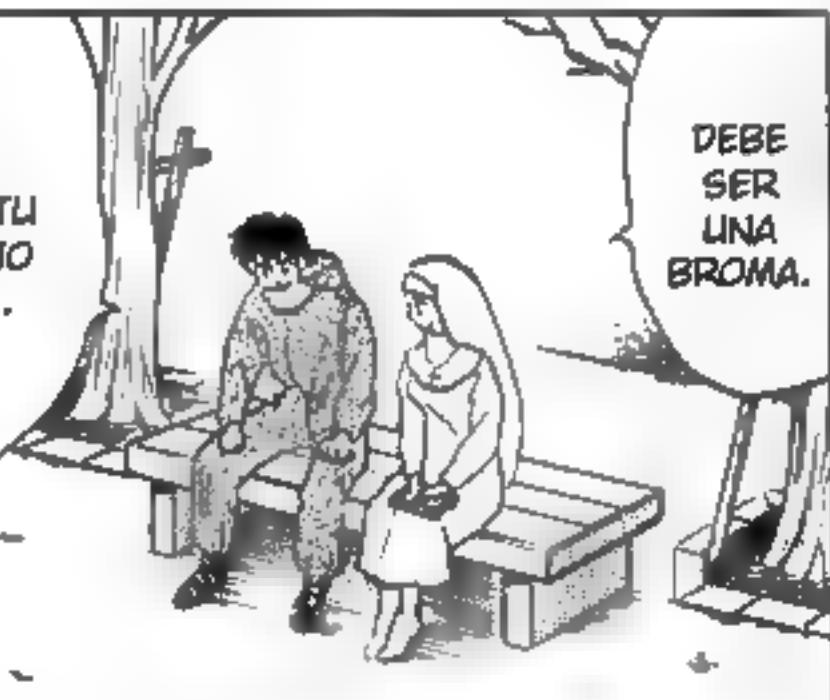


Y DAR
LO MEJOR
DE TI.

DEBES
RESISTIR
UN POCO
MÁS...

3

PERO TU
TÍA DIJO
QUE...



DEBE
SER
UNA
BROMA.

¡ICA...

¡¡CASAR-
ME!!

¡¿YO?!

HERMA-
NA...

Uhm...



NO ME DIGAS
QUE HAS
ESTADO
PREOCUPADO
POR ESA
TONTERÍA.



HATA-
NAKA-
SAN.



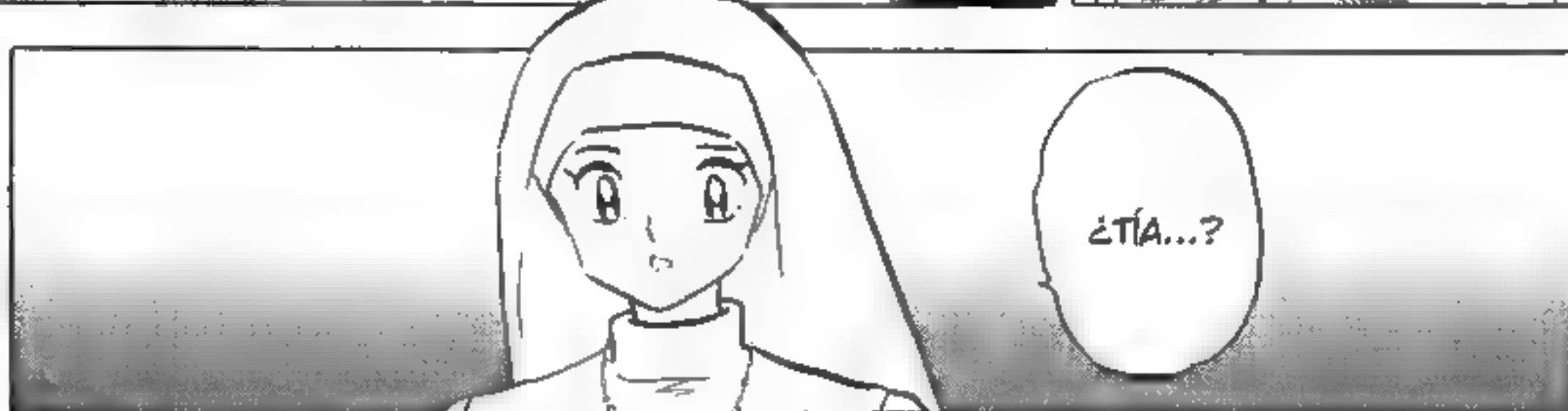


¡ES TERRIBLE!
¡OH MARIE-
CHAAN!



HERMANA
ANGELA.

AH,
YA VOLVIÓ



¿TÍA...?

5



¡MI PAPÁ
HA SIDO
HOSPITALIZADO!



TE DARÉ
UNA SEMANA
LIBRE.

ANGELA,
NECESITAS
HACER
PREPARATIVOS
PARA VOLVER
A CASA...

¿EH?

¿COMO PASÓ?
ÉL LUCIA
PERFECTAMENTE
SALUDABLE
CUANDO ME
FUI...





¡HAS
REGRESADO!

¡HEY ES
MARIE-
SAN!

LA HEMOS
ESTADO
ESPERANDO...

Up ———

ASÍ QUE
APRENDE
BIEN.

DESPUÉS
DE TODO UN
DÍA VAS A
ESTAR A
CARGO DEL
RESTAURANTE,

BUENO YA
QUE TIENES
EL DÍA LIBRE
PUEDES AYUDAR
AQUÍ UN
POCO...

TÍAAA.

1 ポンドの福音 4



AL FINAL
TERMINÉ
INVOLUCRANDOME
EN TODO ESTO...

POR FAVOR
PERDÓNEME
SEÑOR...

OH
CIELOS~



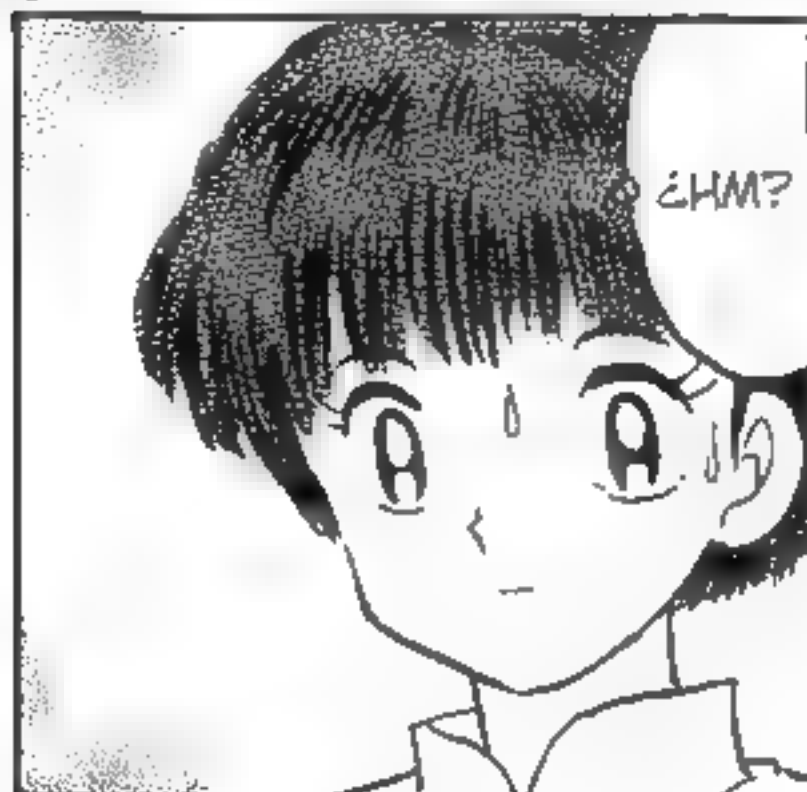
VEN Y
APRECIA EL
AMBIENTE
DE TRABAJO
...

SEÑORITA
MARIE, POR
FAVOR NO
ESTÉ
NERVIOSA...



WOW,
ESTÁ MUY
OCUPADO...

8



¿HM?

LA COCINA DE UN
RESTAURANTE ES
COMO UN CAMPO
DE BATALLA ¿HUU?

1 ポンドの福音 4





PUES...
YO NO
ESTOY MUY
SEGURA
PERO...



¿POR
QUÉ?!

¿ELLA
REGRESÓ
A CASA
DE SUS
PADRES?!



¿QUÉ?!



¡AH!

ESA TÍA LOCA
QUE TIENE SE
LA LLEVÓ MUY
RÁPIDO...



ESTÁ
PASANDO
AQUÍ?!

¿QUE
RAYOS

¿QUIERES
QUE TE DÉ
EL NÚMERO
DE TELÉFONO
DE LA HERMANA
ANGELA?

10

¡NI LO
SUEÑES!

¡YO MISMO
IRÉ A
VERLA!

TENGO
QUE
VERLA...

1 ポンドの福音 4





12



1 ポンドの福音 4



13





HERMANA,
TONTA.



¿EH?!



ADIOS.

ESPERO
QUE SEAS
MUY FELIZ.



ES OBVIO
QUE VA A
CASARSE
CON ÉL...

14



¡MORISHITA!

ESTRUENDO

PERO...
MAÑANA
VOLVERÉ AL
CONVENTO.

ÉL DIJO
"ADIOS"
DE ESA
MANERA...

1 ポンドの福音 4

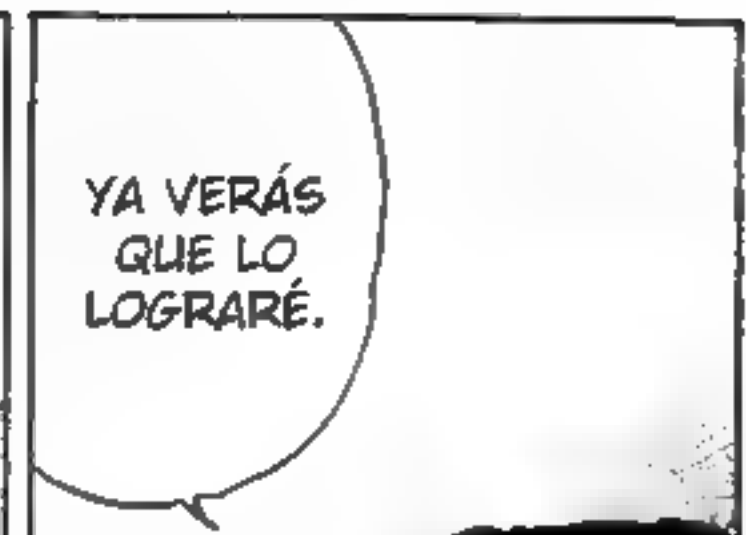




1 ポンドの福音 4

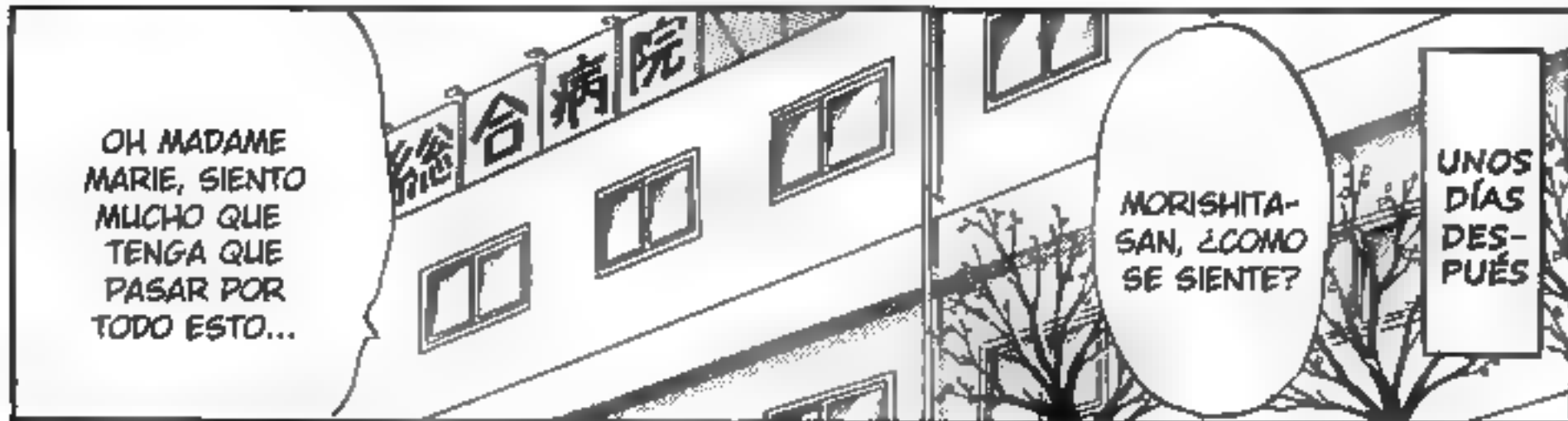
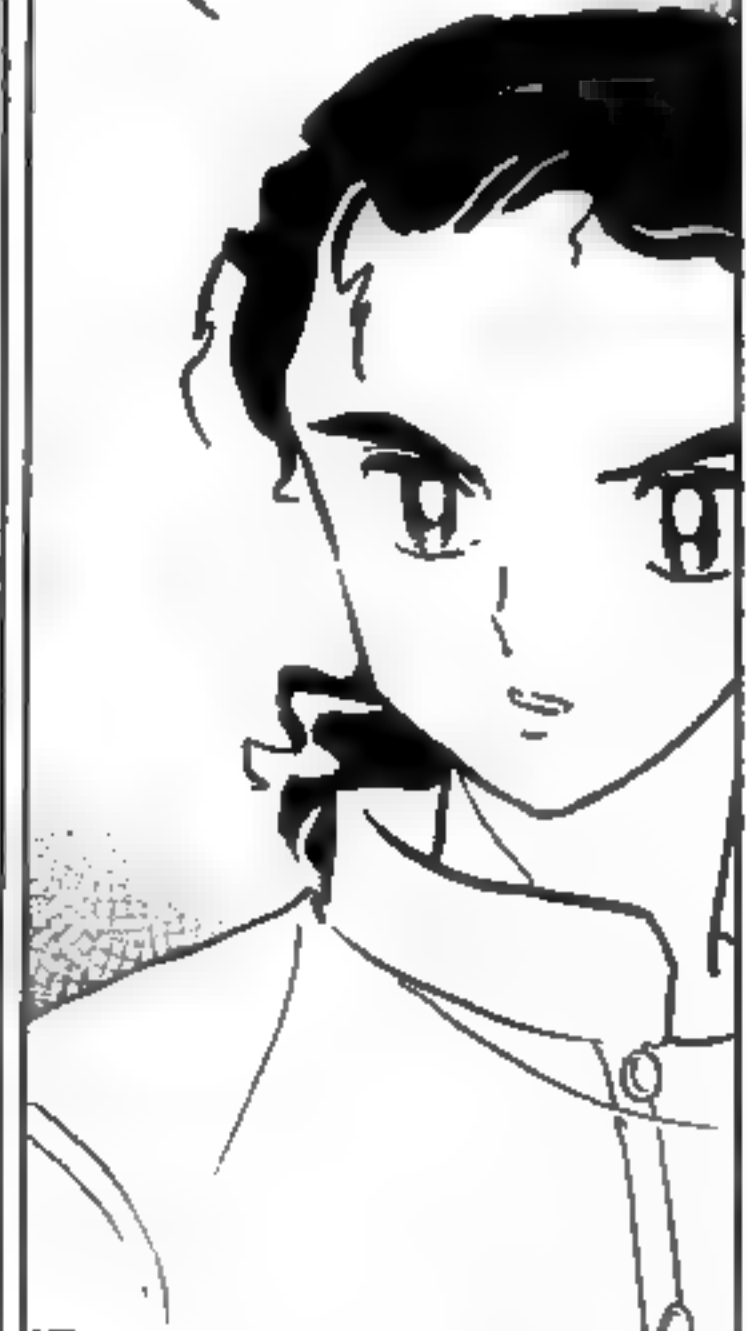


ES ASOMBROSO ...



SUPONGO QUE ES UN TONTO DESPUÉS DE TODO...

WAAAH SOLO SE CHAMUSCO UN POQUITO.



OH MADAME MARIE, SIENTO MUCHO QUE TENGA QUE PASAR POR TODO ESTO...

MORISHITA-SAN, ¿COMO SE SIENTE?

UNOS DÍAS DESPUÉS



Y HE ESTADO AYUDÁNDOLE CON LOS DEMÁS QUE HACERES...



PUES... PASA TODO EL TIEMPO EN LA COCINA.

¿Y COMO ESTÁ EL NIÑO?



¡...ES EL
MISMO DÍA
DE LA PELEA
DE HATANAKA-
SAN!

¡EL DÍA
DE LA
FIESTA DE
ANIVERSARIO
DEL
RESTAURANTE
...!

¡¿ADEMÁS?!

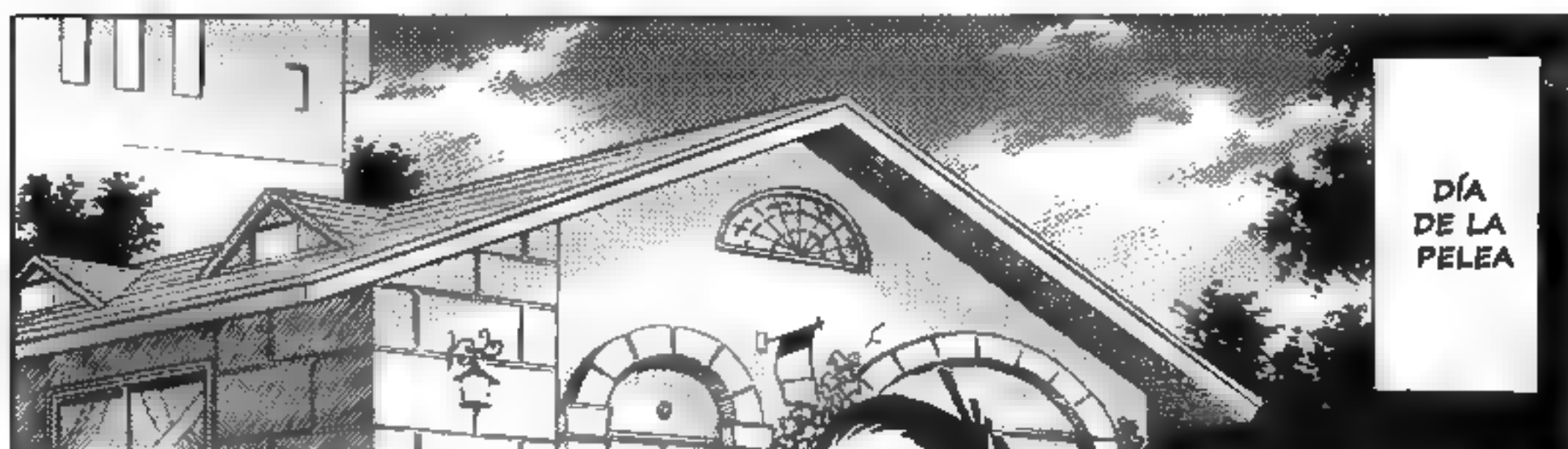
SE DA CUENTA

19

...OLVIDARLO
POR
COMPLETO?!

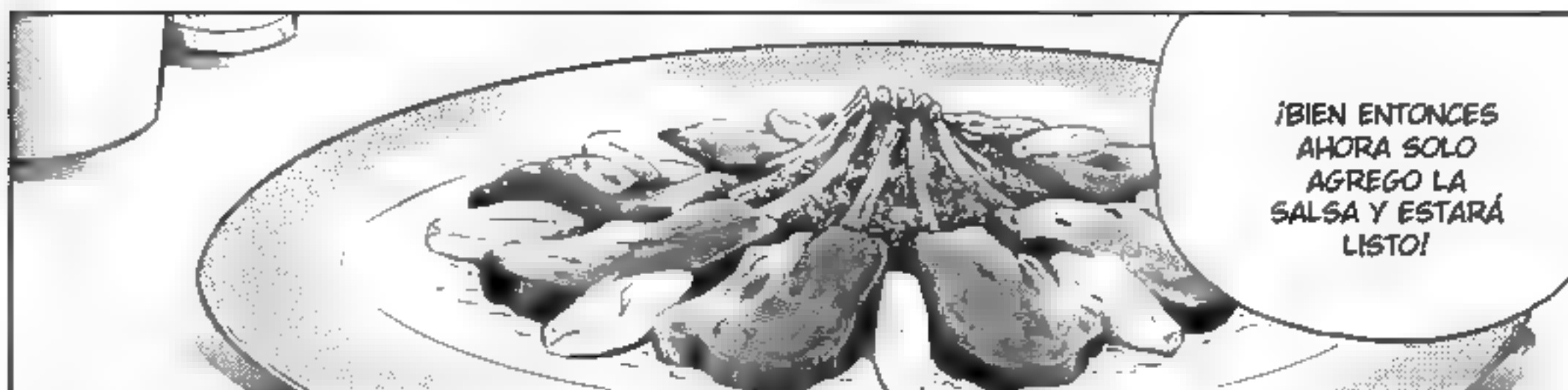
¡¿COMO
PUDE...

¡¡¡OLVIDO
OLVIDO
OLVIDO

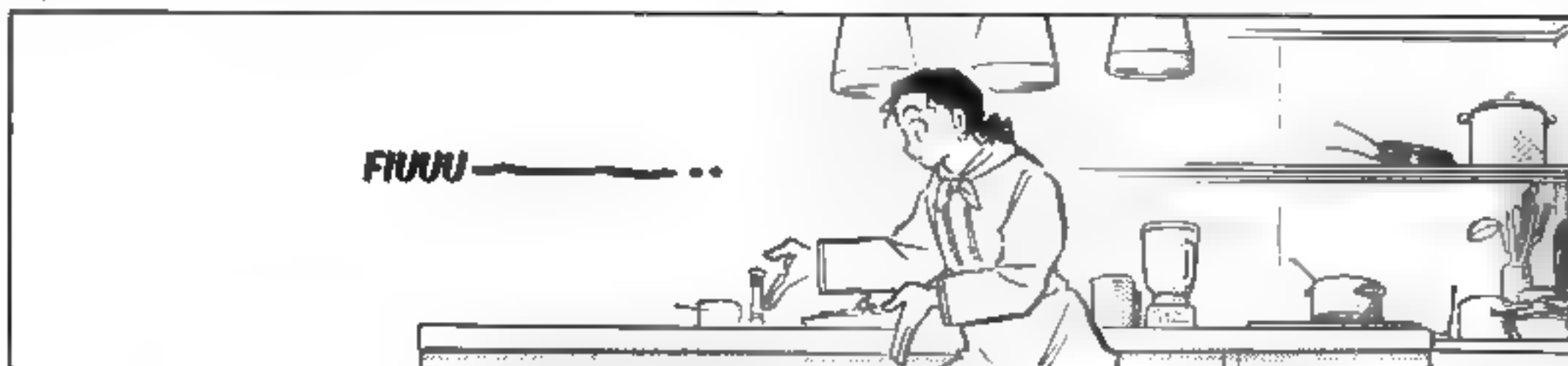


1 ポンドの福音 4

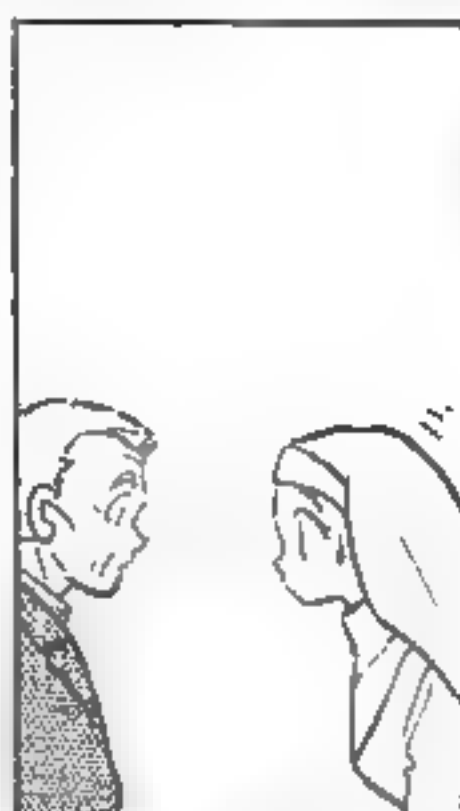




22







1 ポンドの福音 4



SUPONGO
QUE DESPUES
DE TODO, ELLA
NO VENDRÁ.

HERMANA...



25





26



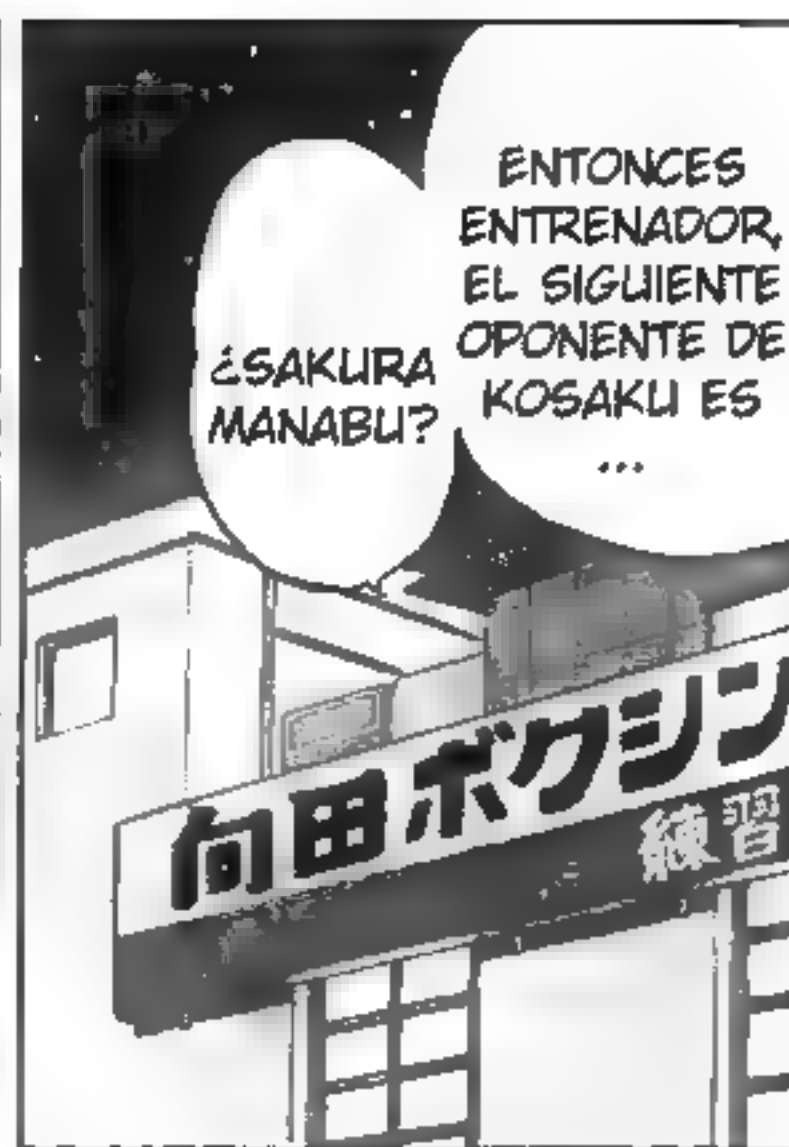
*Amazake: es una bebida japonesa tradicional, dulce y ligeramente alcohólica hecha de arroz fermentado.





El Futuro del Cordero (Part1)





4 *K.O: El término del inglés "Knock Out" en deportes significa dejar a tu oponente fuera de combate.



NOTAS

*Calorie Cottage es el nombre del restaurante donde trabaja Kosaku

*Bento: es una ración de comida sencilla preparada para llevar, bastante común en la cocina japonesa.

1 ポンドの福音 4



Texto 26. ¿Cuál de las siguientes opciones es incorrecta en términos de fibra dietética?

- ① Productos alimenticios y artículos del género monosacárido
- ② La pectina y el manano contienen fibra dietética
- ③ La fibra dietética no tiene un sabor dulce, excepto cuando se analiza

Nota: Kosaku tiene problemas leyendo algunos kanjis

ESO SE LEE "ADITIVO"

¿Y ESTE COMO ES SENSEI?

問58. 食品添加物の表
 ①化学的に合成
 ②いわゆる天然

ES "FIBRA" COMO SE PRONUNCIA.

AH ESO...

Y AQUÍ ...

POR CIERTO DEBES AYUDARME CON ALGUNOS...

ESE REPARTIDOR DEBE SER UN IDIOTA POR ESA CLASE DE PREGUNTAS DE LOS KANJIS

BUENA SUERTE.

MUCHAS GRACIAS POR LA AYUDA SENSEI, NOS VEMOS.

ESE REPARTIDOR DEBE TRABAJAR DURO PORQUE NO TIENE LAS CALIFICACIONES NECESARIAS PARA HACER OTRA COSA...



CHICOS, ALGUIEN QUE TRABAJA TAN DURO NO ES UN IDIOTA.

1 ポンドの福音 4





¿QUE RAYOS
ESTAS COMIENDO
AHORA?!



SI ES
ASÍ,
ENTONCES
...



¡ASOMBROSO!

BIEN,
YA SOLO
FALTA 1 KG
PARA IR...



TODOS SON
BUENOS
PARA EL
CEREBRO.

TIENES
MARISCOS,
FRIJOLES Y
VERDURAS EN
EL CENTRO.



SI...
SE SUPONE
QUE ESTO AYUDA
A MI PROCESO
DE PENSAR...

¿QUE?



ES UN BENTO
SOBRANTE QUE
OBTUVE EN EL
TRABAJO,
SE SUPONE QUE
ME HACE MÁS
INTELIGENTE...

OH...

8



TU
JUICIO...

LO UNICO
QUE HA
HECHO ES
EMPEORAR



¡YA DEJA
DE DECIR
TONTERÍAS!

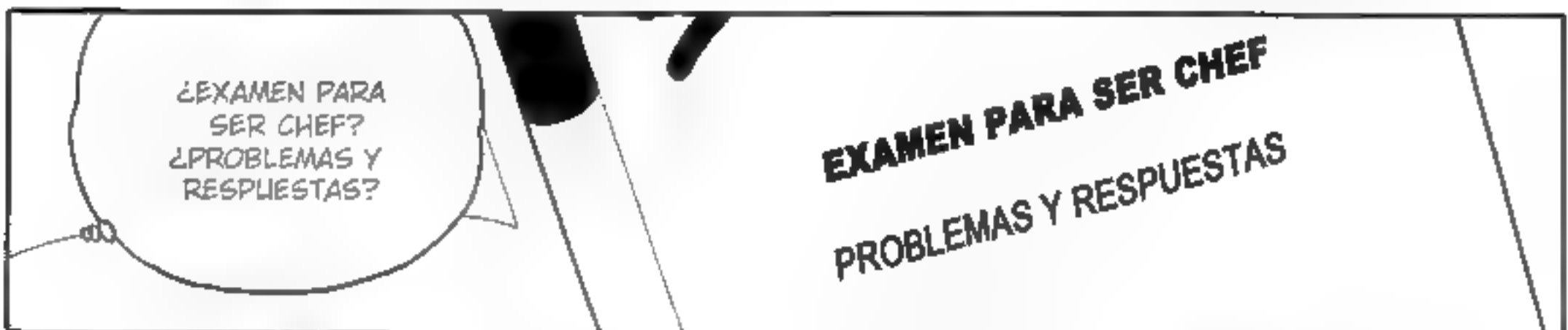
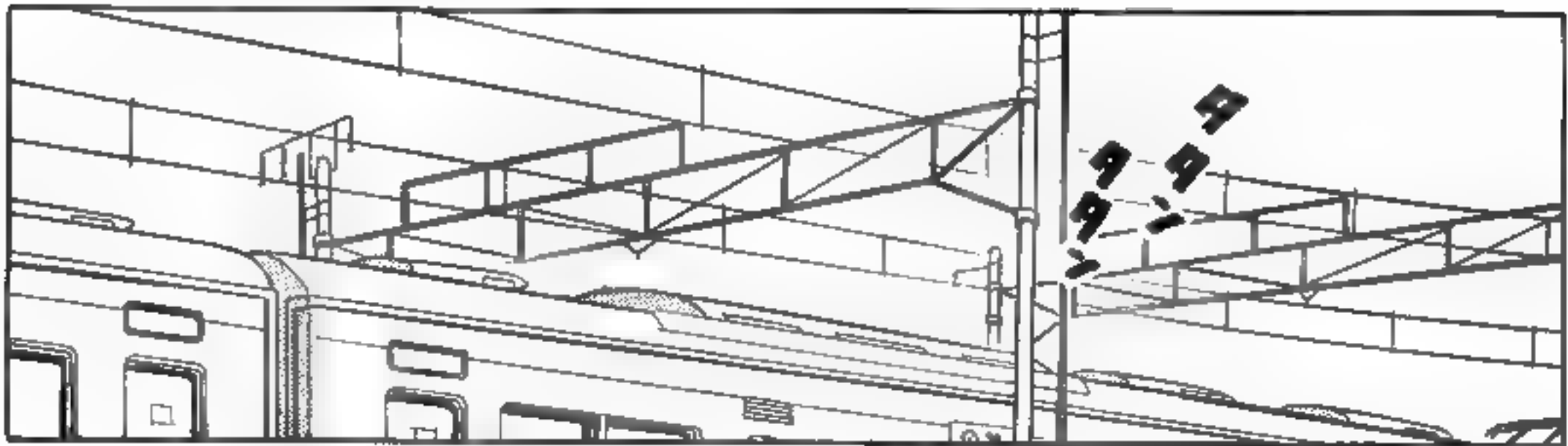


¡YO
DIRÍA
QUE SÍ!

¿ENTONCES
CREEES QUE
ESTÁ
FUNCIONANDO?

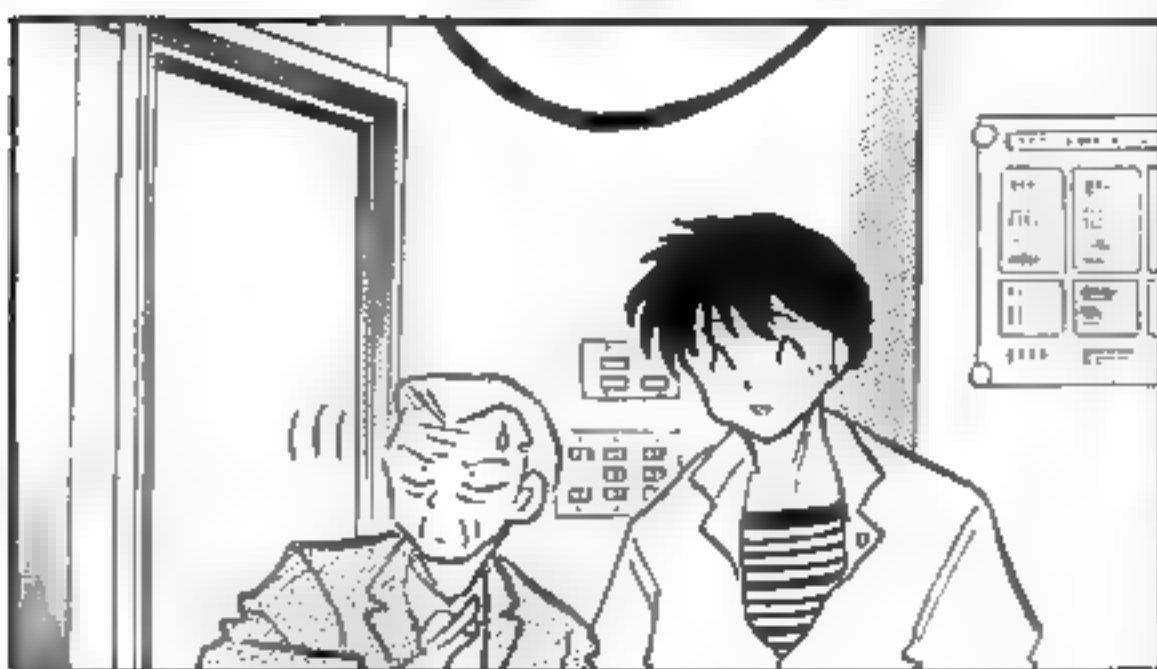
AH-

1 ポンドの福音 4





¿USTED LE
DIO UN BENTO
A HATANAKA?



¿ENTONCES
TENGO QUE
ENCONTRAR
A ALGUIEN
MÁS PARA
QUE PRUEBE
POR MÍ?

KOSAKU AHORA
MISMO ESTA
ENTRENANDO PARA
UNA PELEA Y
NECESITA PERDER
PESO...

ESCUCHE
SEÑOR
GERENTE,



NO
EXACTAMENTE
...



NO PUEDO
COMER ESTO.

TENGO UN
ESTÓMAGO
DEBIL...

HÁGALO
USTED
MISMO.

1 ポンドの福音 4





1 ポンドの福音 4

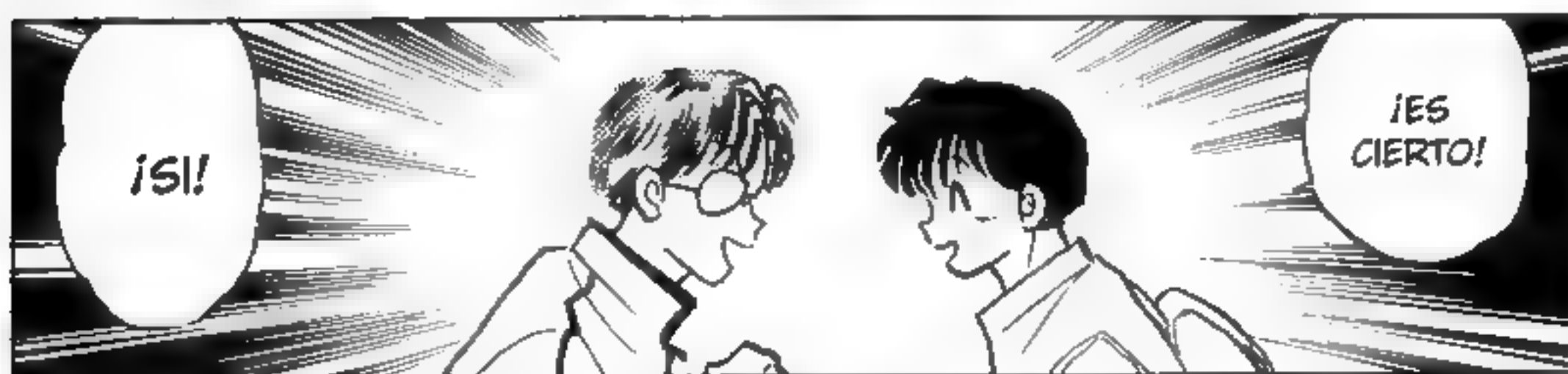


13



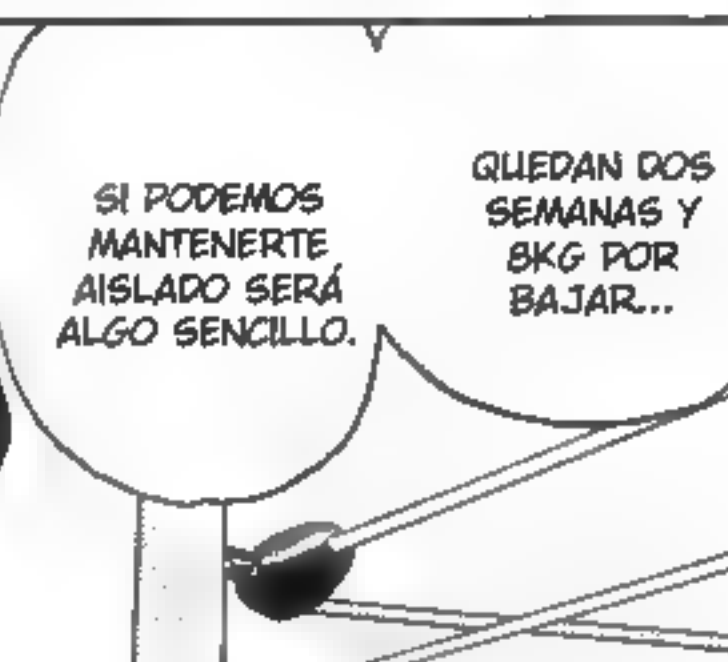


1 ポンドの福音 4

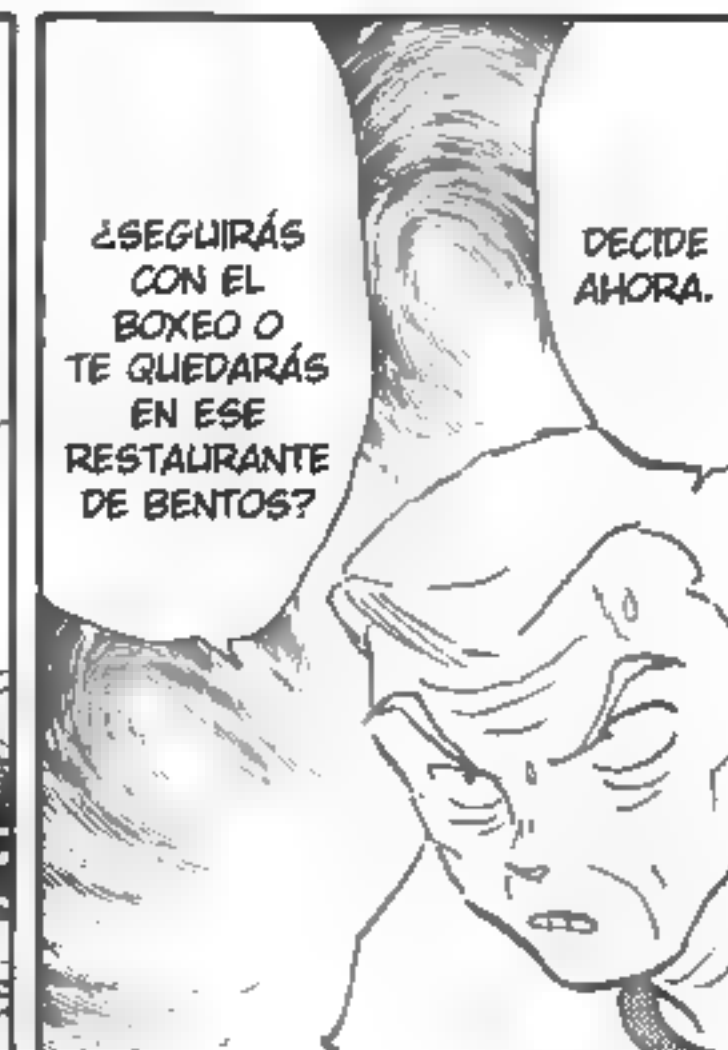


15

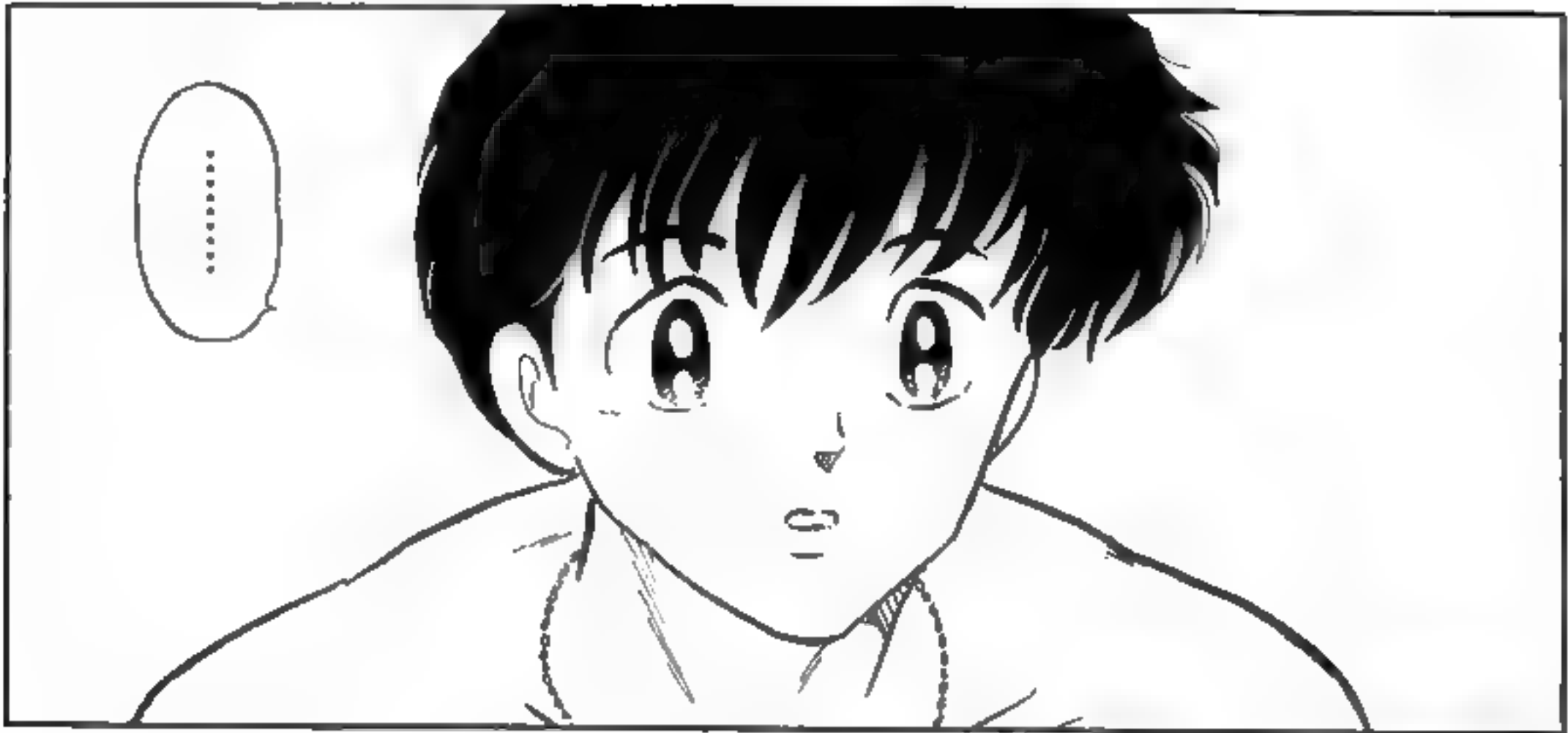




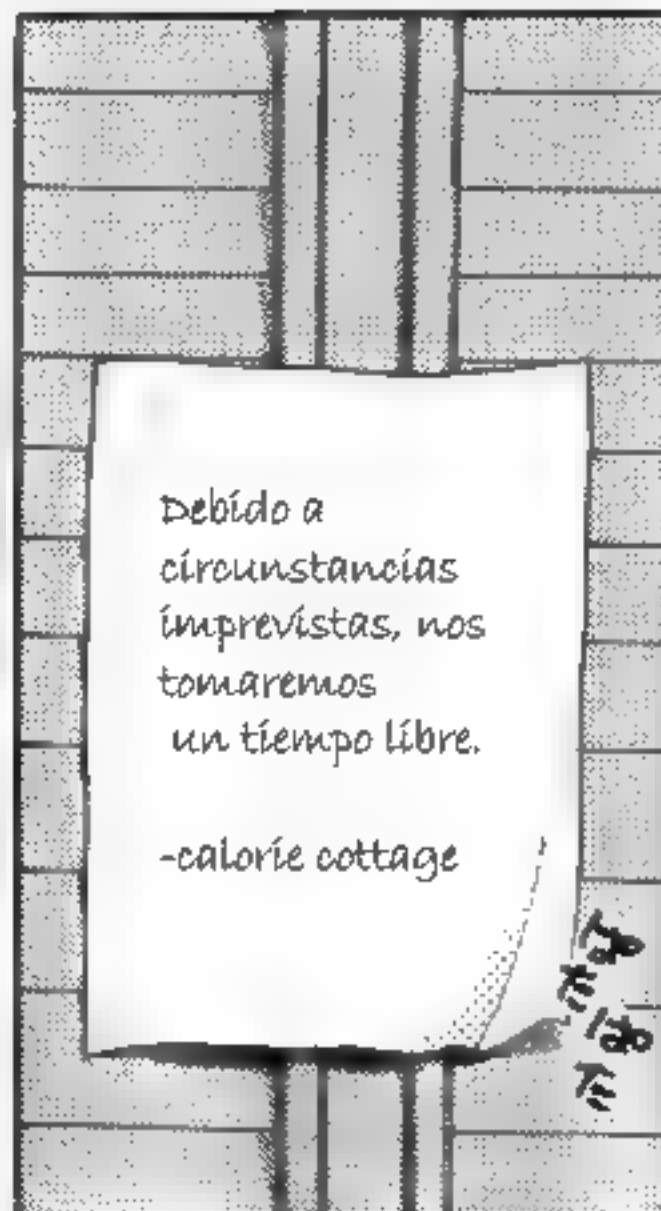
16

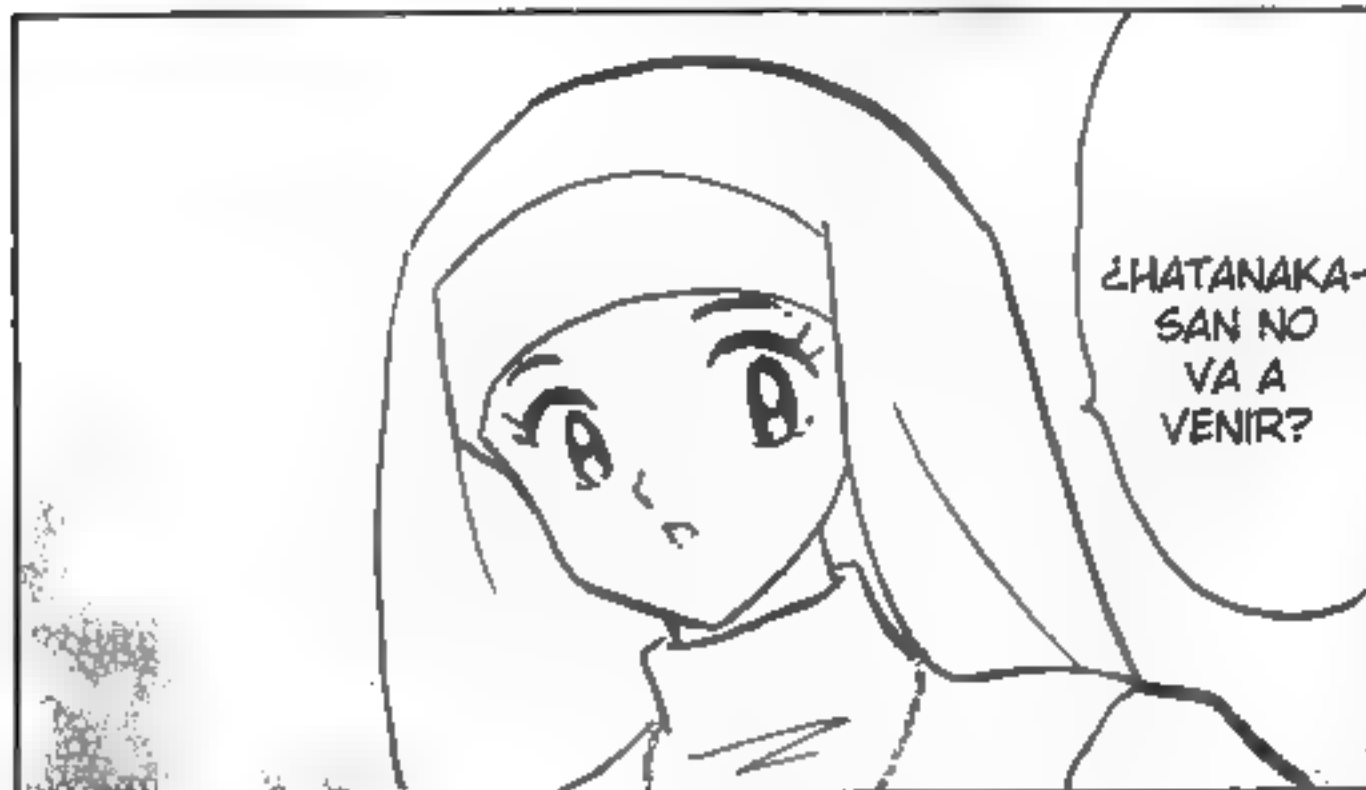
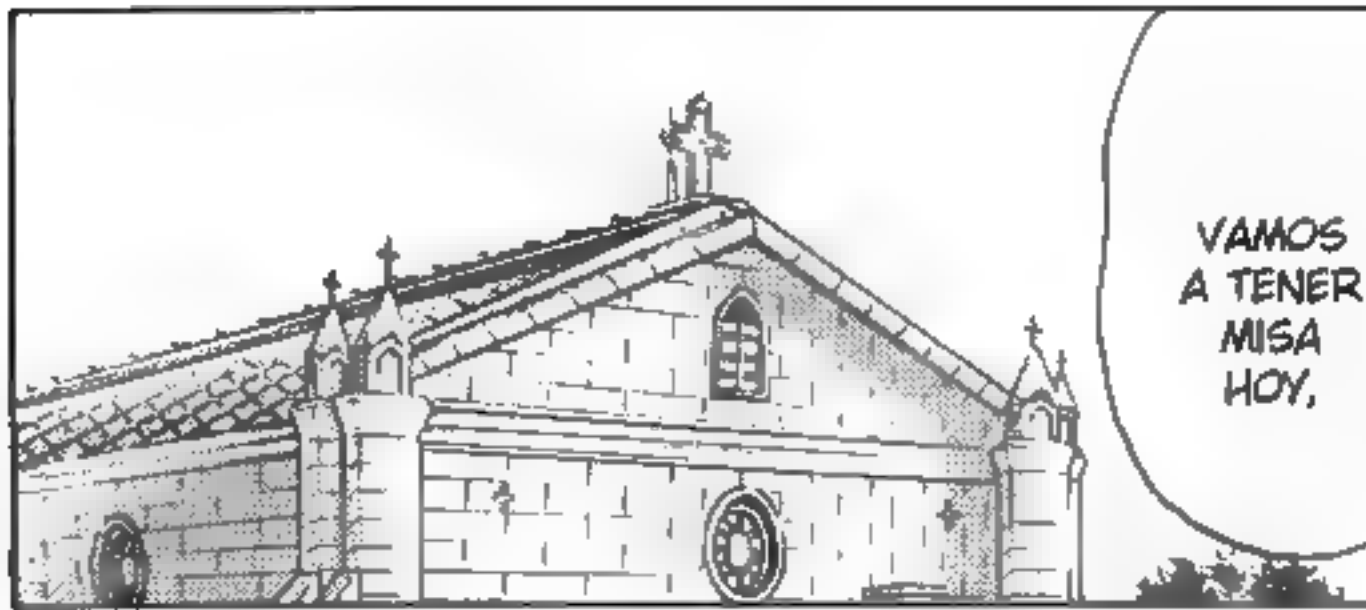


1 ポンドの福音 4



17

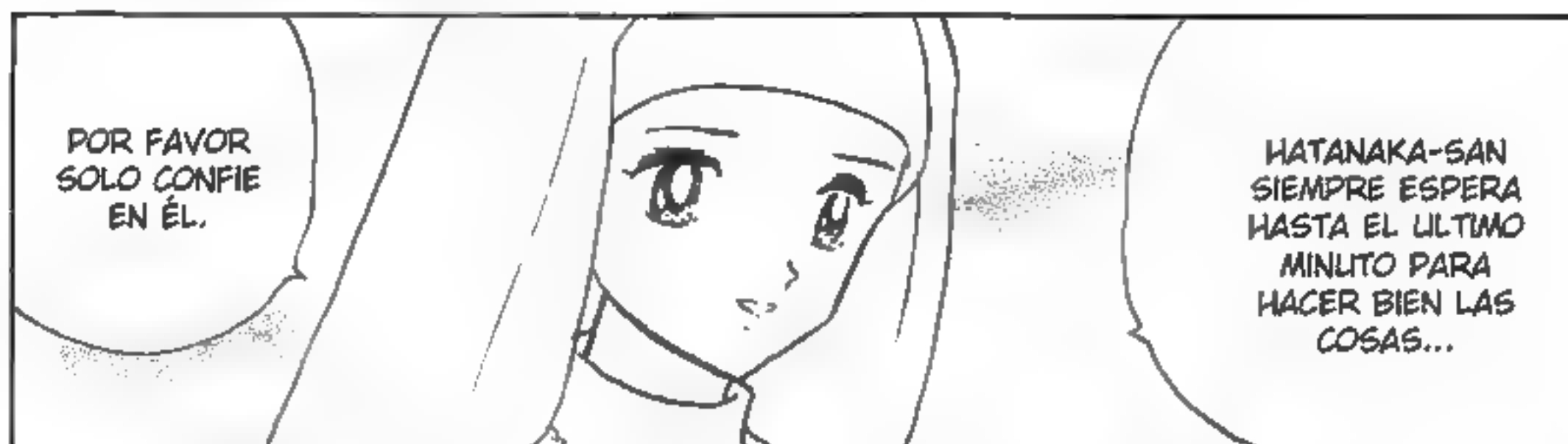


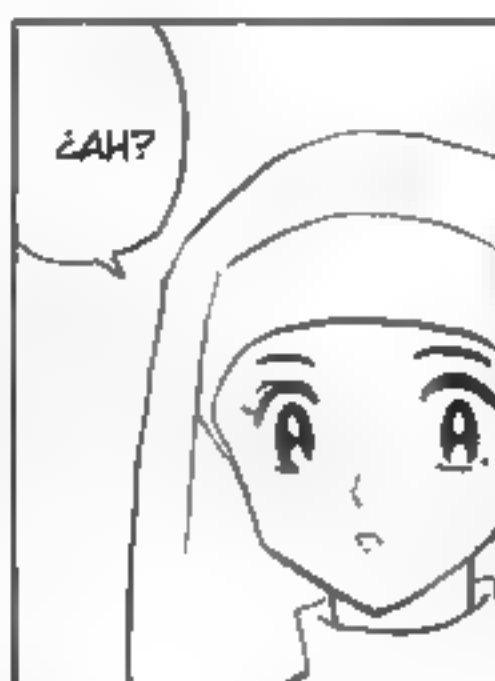
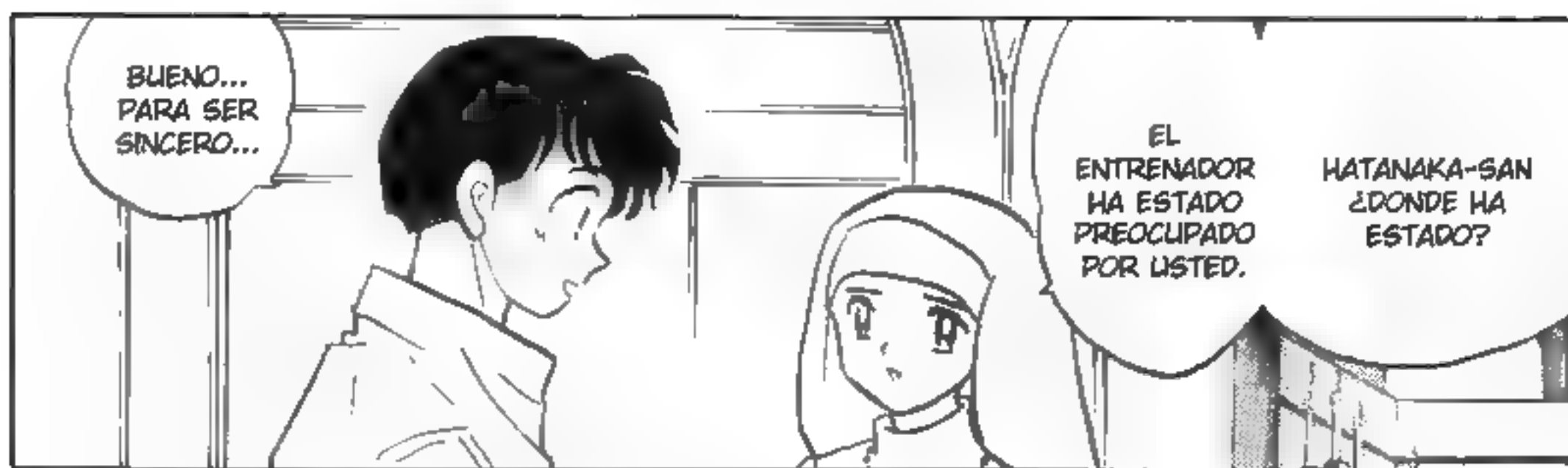


18



1 ポンドの福音 4

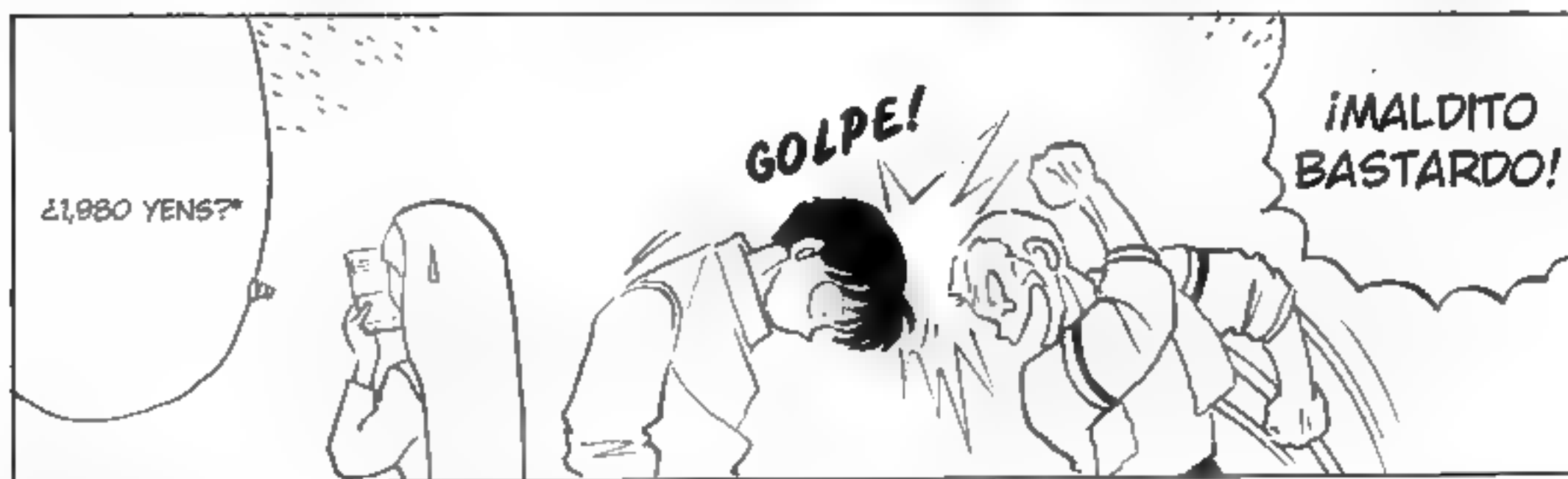
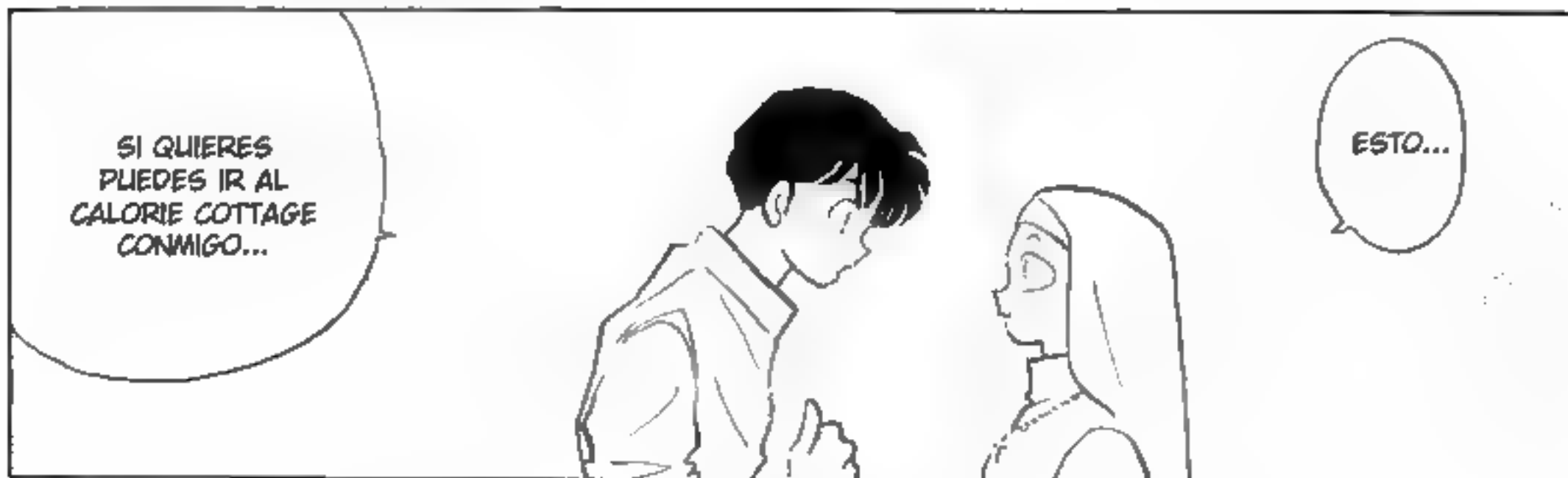




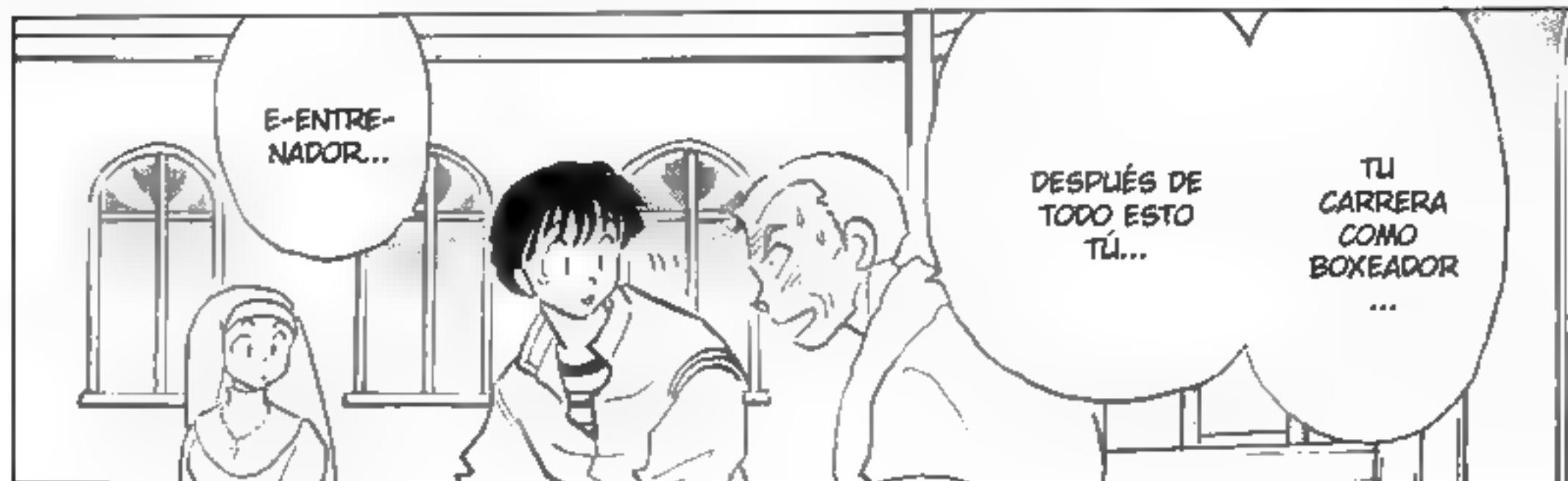
20

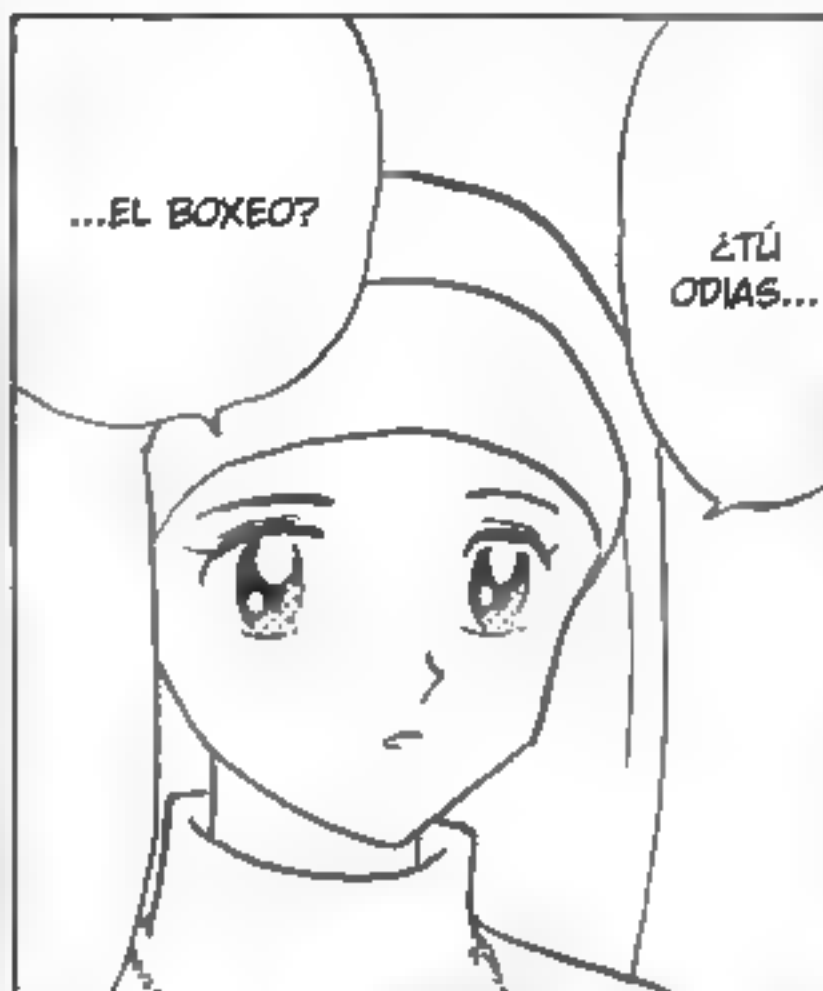


1 ポンドの福音 4



21





22



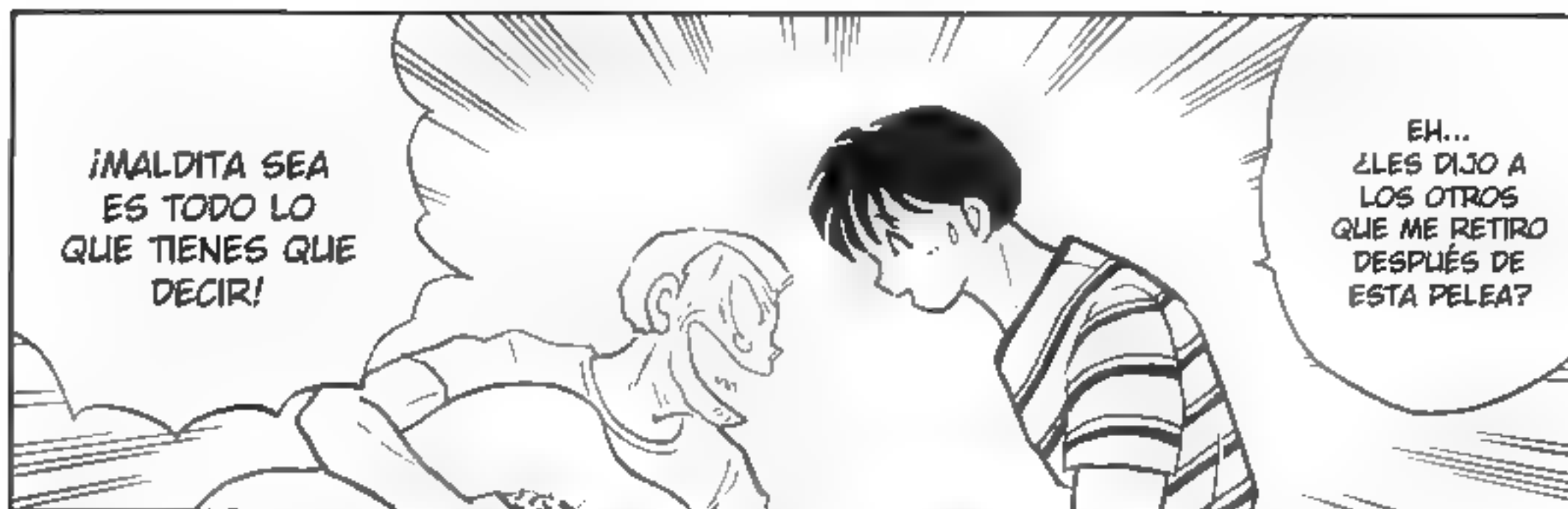
*EN EL
LETRERO:
GIMNASIO
MUKODA.

1 ポンドの福音 4



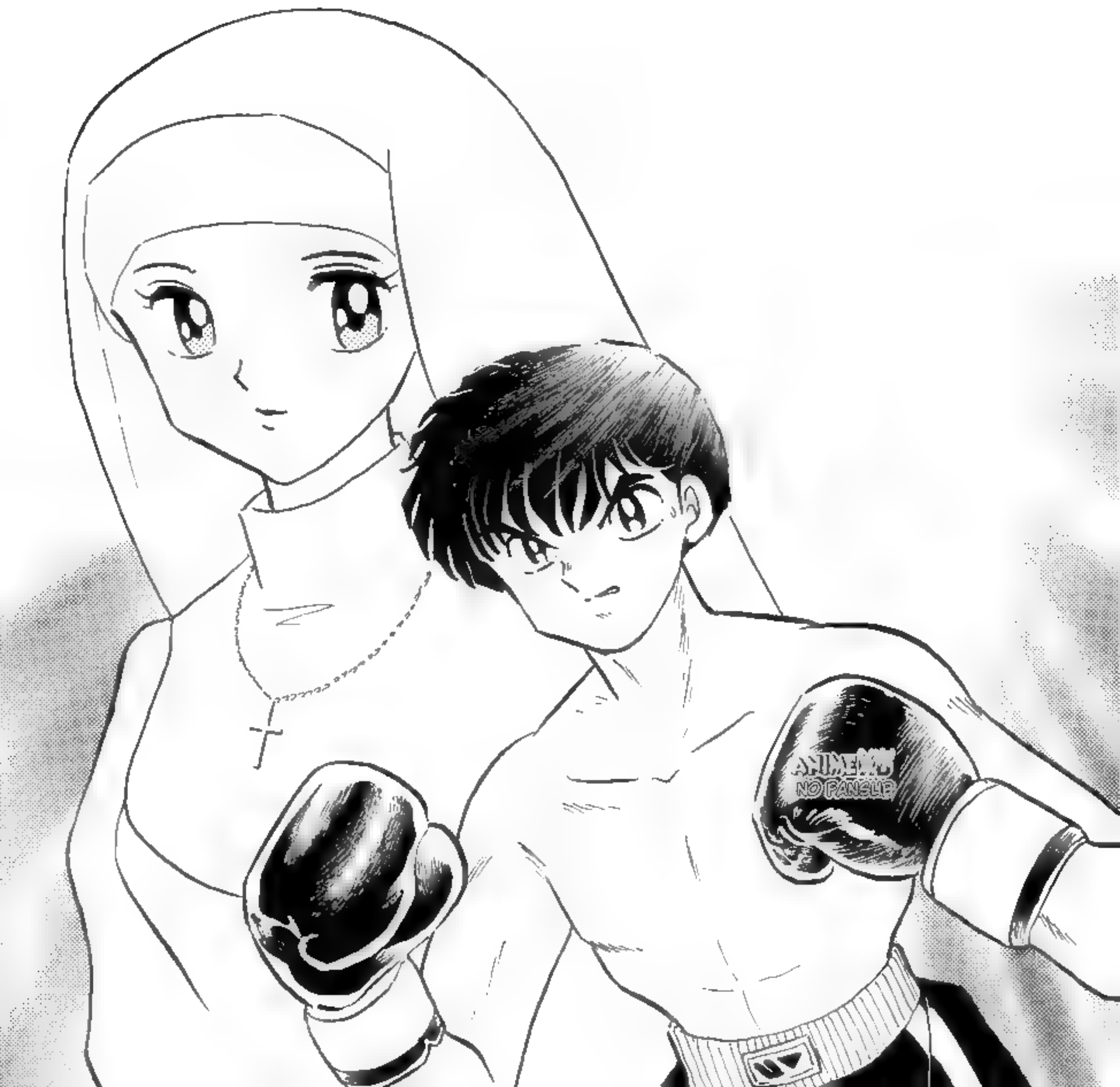
23





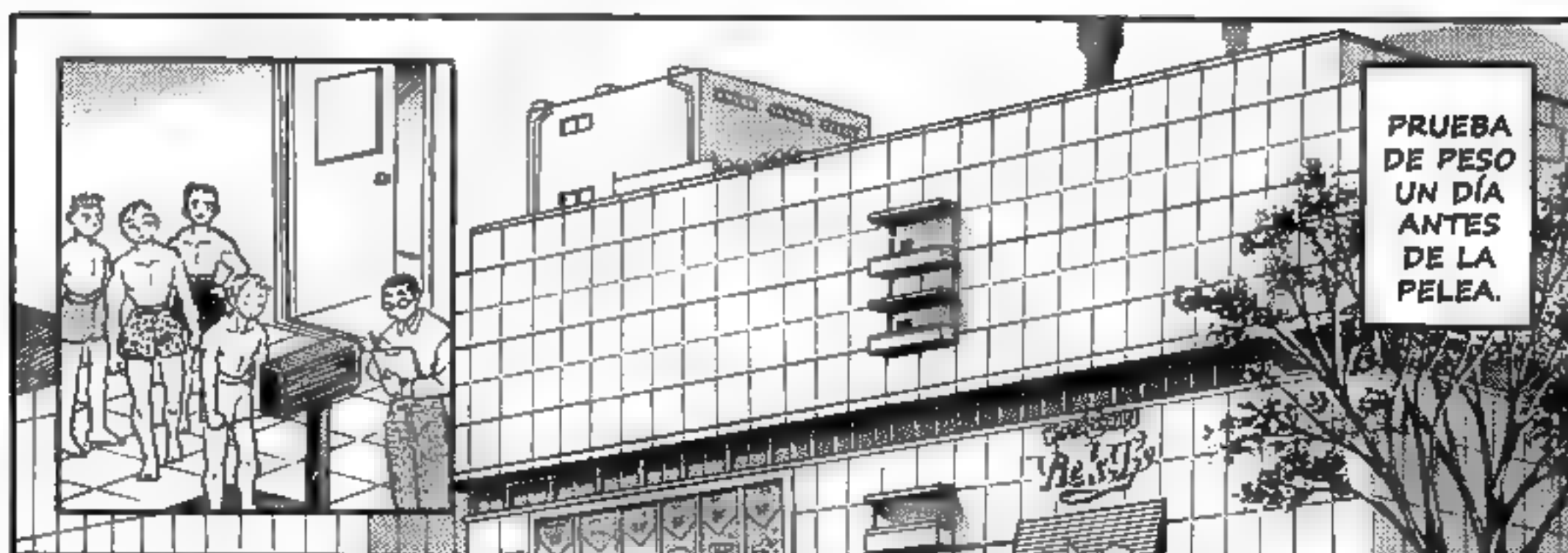
El Futuro del Cordero

(Part2)





1 ポンドの福音 4



3



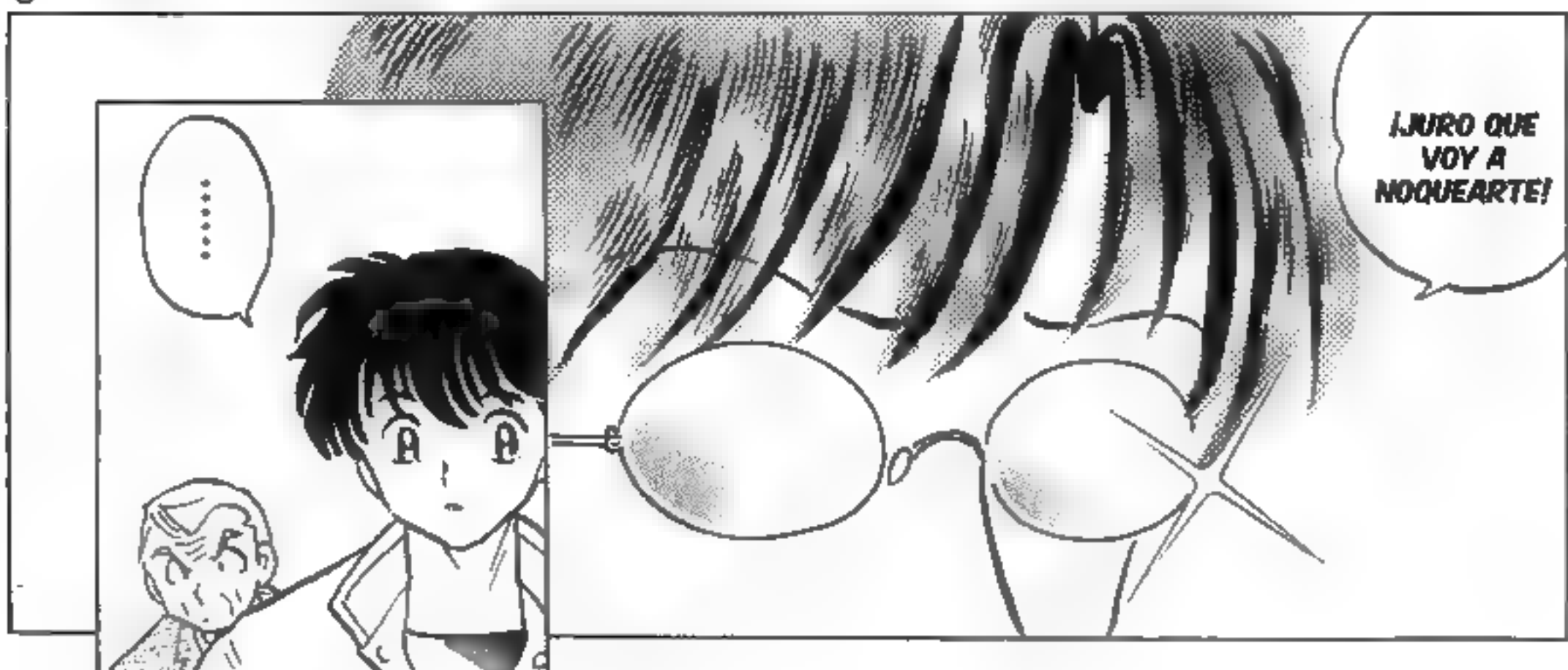
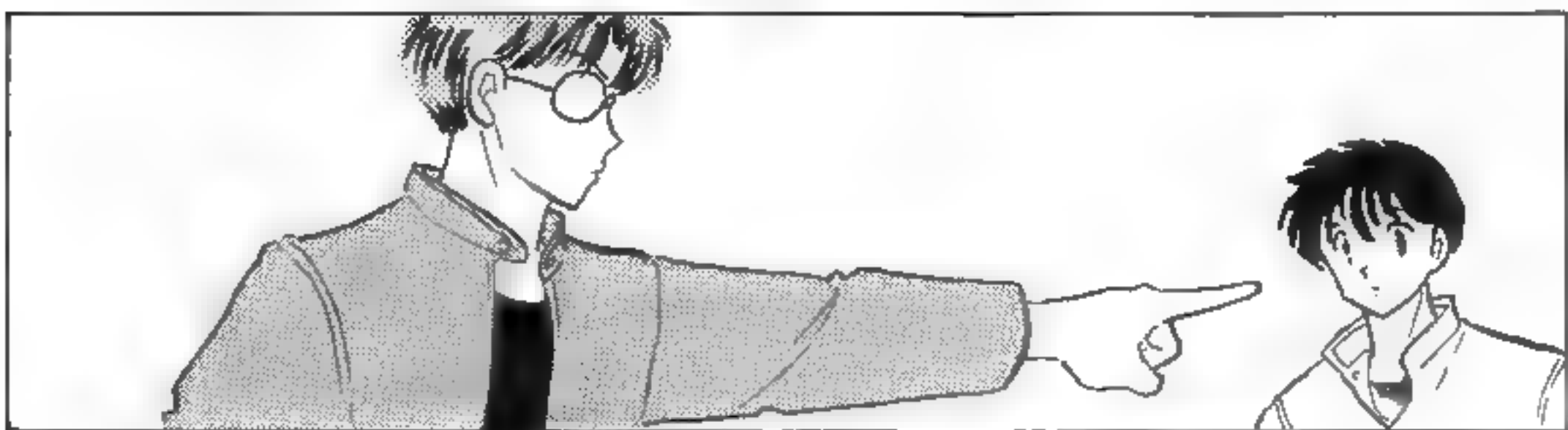
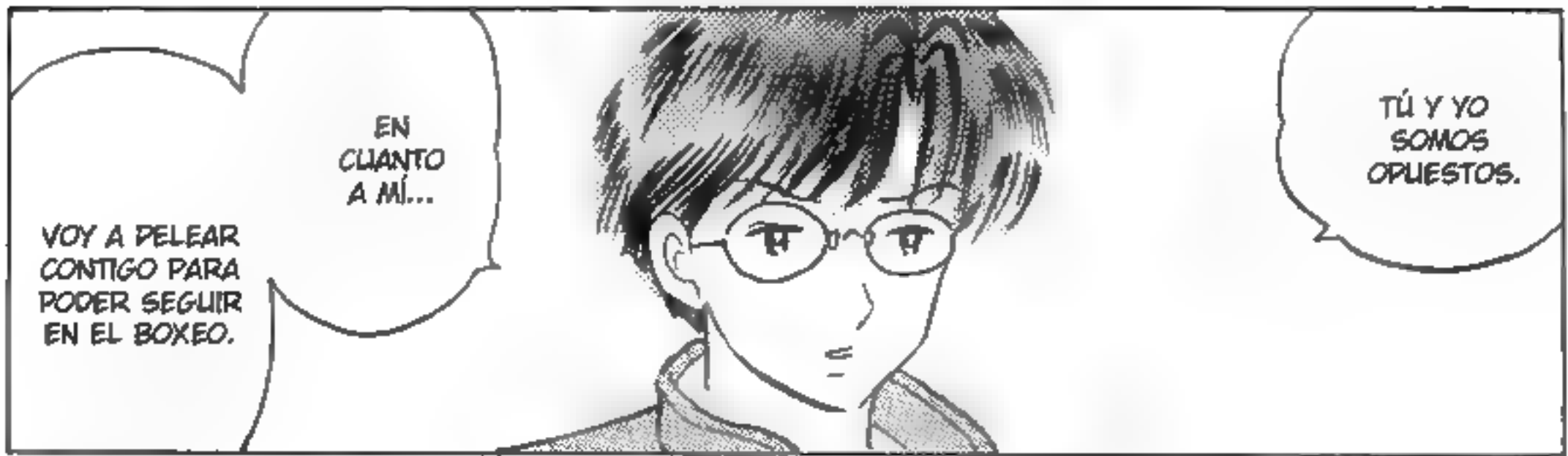


1 ポンドの福音 4



5





1 ポンドの福音 4



7



¿REALMENTE ES LA MEJOR DECISIÓN?

NO SÉ QUE HACER HERMANA,

CLANG!



SE SUPONE
QUE ESTA
ES MI ULTIMA
PELEA...



■ NO GANO
ESTA PELEA
CON KNOCK OUT
ESTOY ACABADO...

PERO SIN
IMPORTAR QUE,
NO DEJARÉ
DE BOXEAR...



UGH...

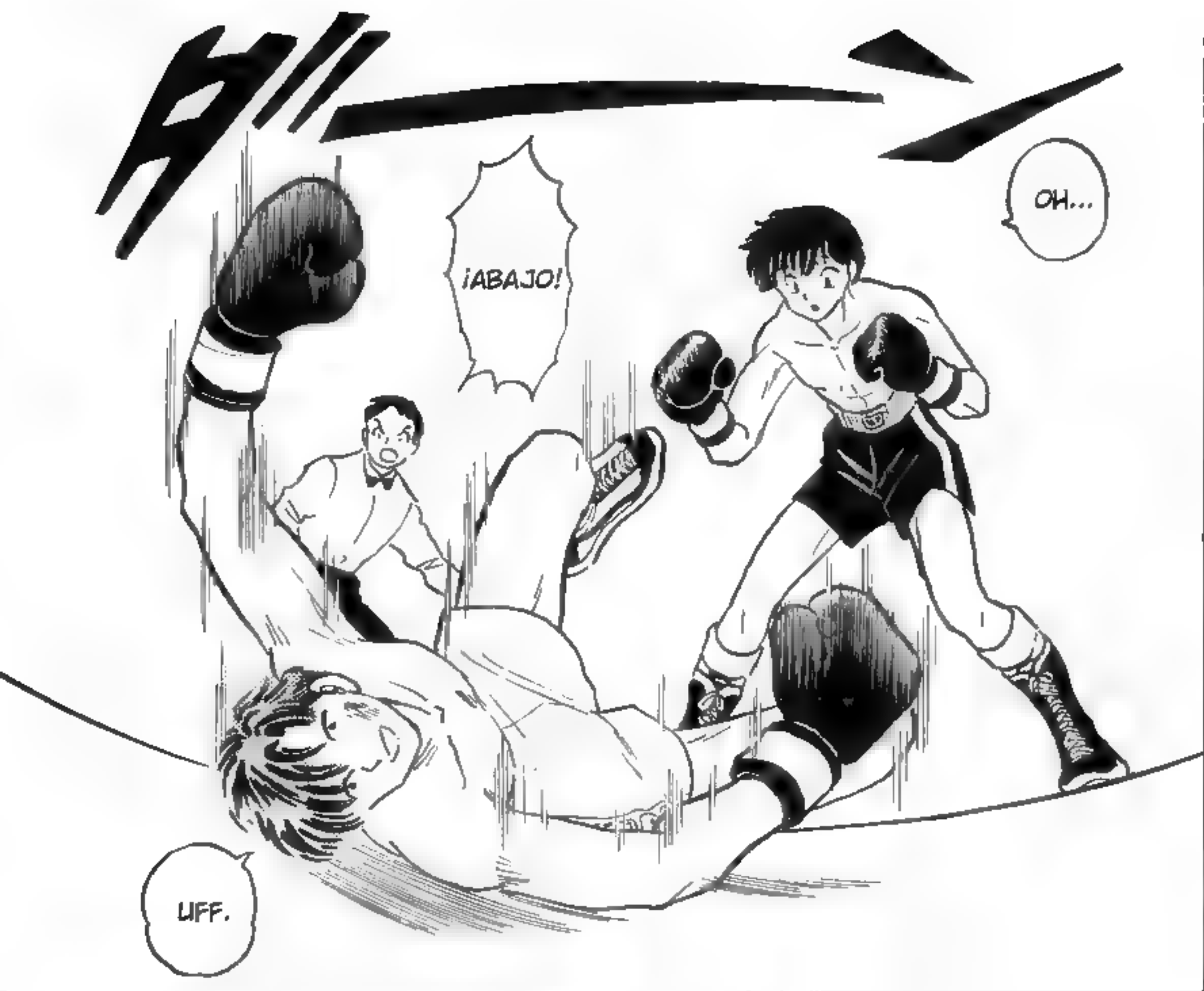
NUNCA PENSÉ
QUE RENUNCIARÍAS
AHORA...

A DESAR DE
QUE LO SABÍA
A MEDIAS...

8



¡JAMÁS
VOLVERÉ
A DECIR QUE
RENUNCIO!





1 ポンドの福音 4



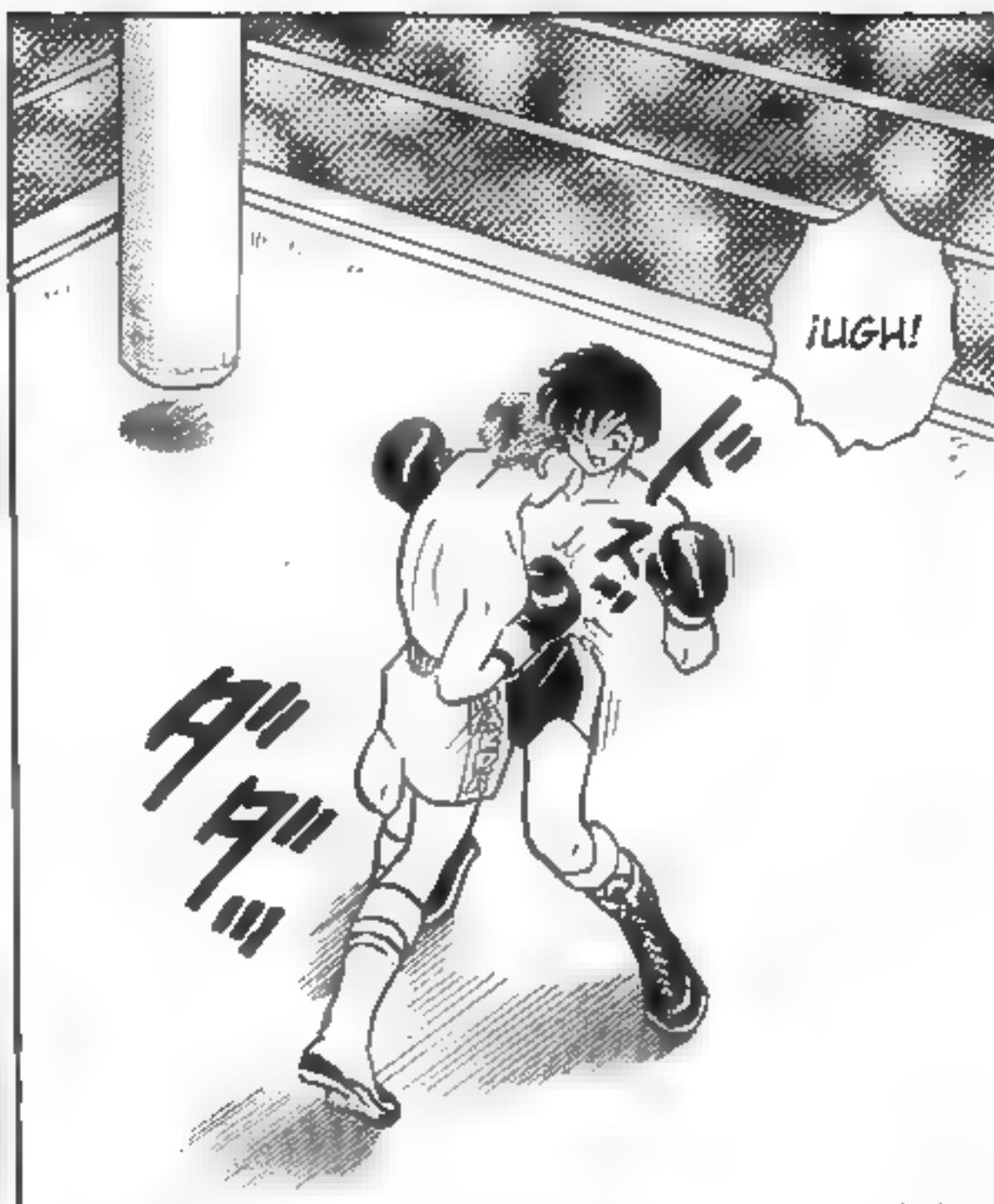


1 ポンドの福音⁴



13





14



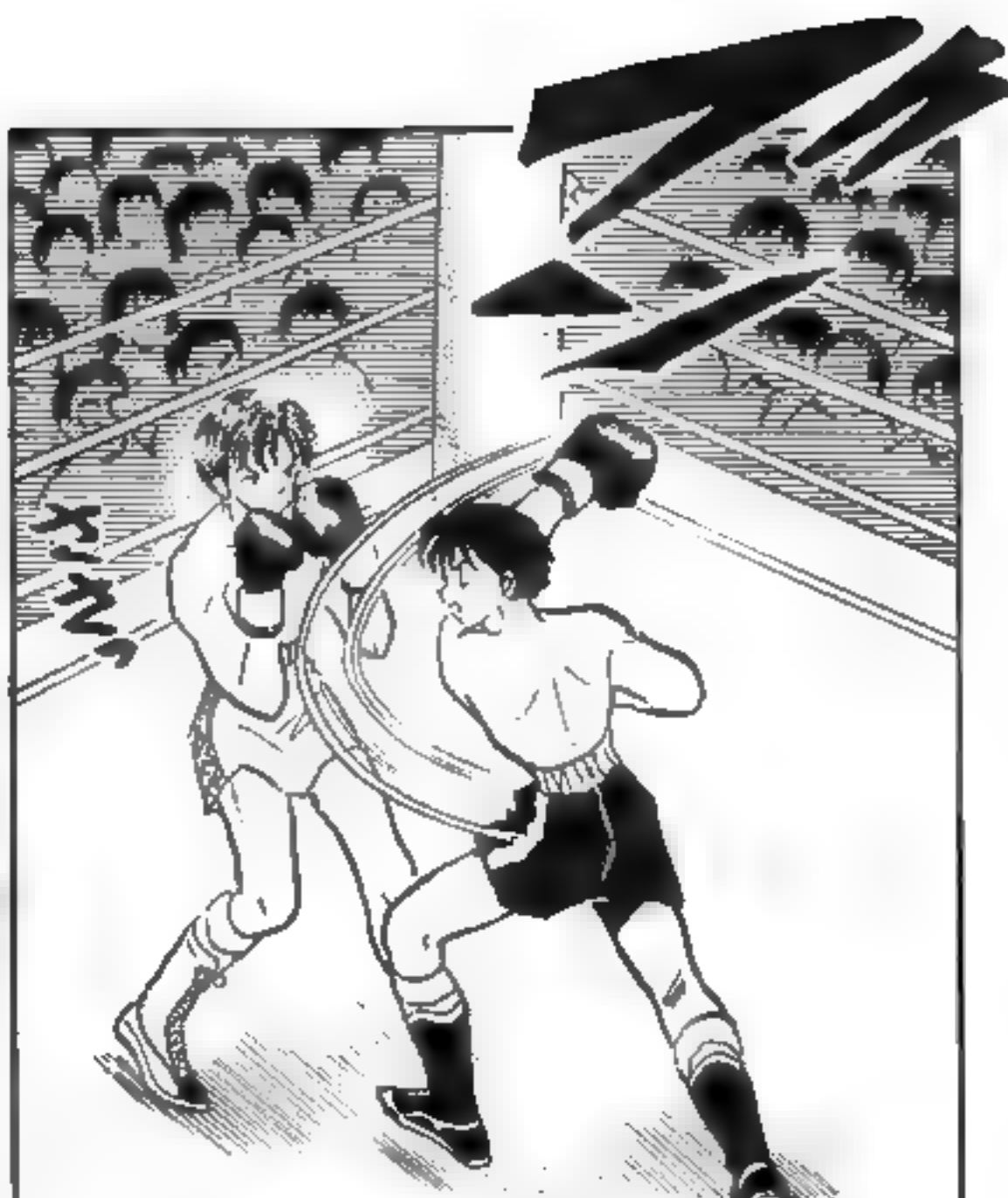
*Clinch: En boxeo, es una posición en la que quedan los contrincantes abrazados y que limita la libertad de movimientos.

1 ポンドの福音 4



15





16



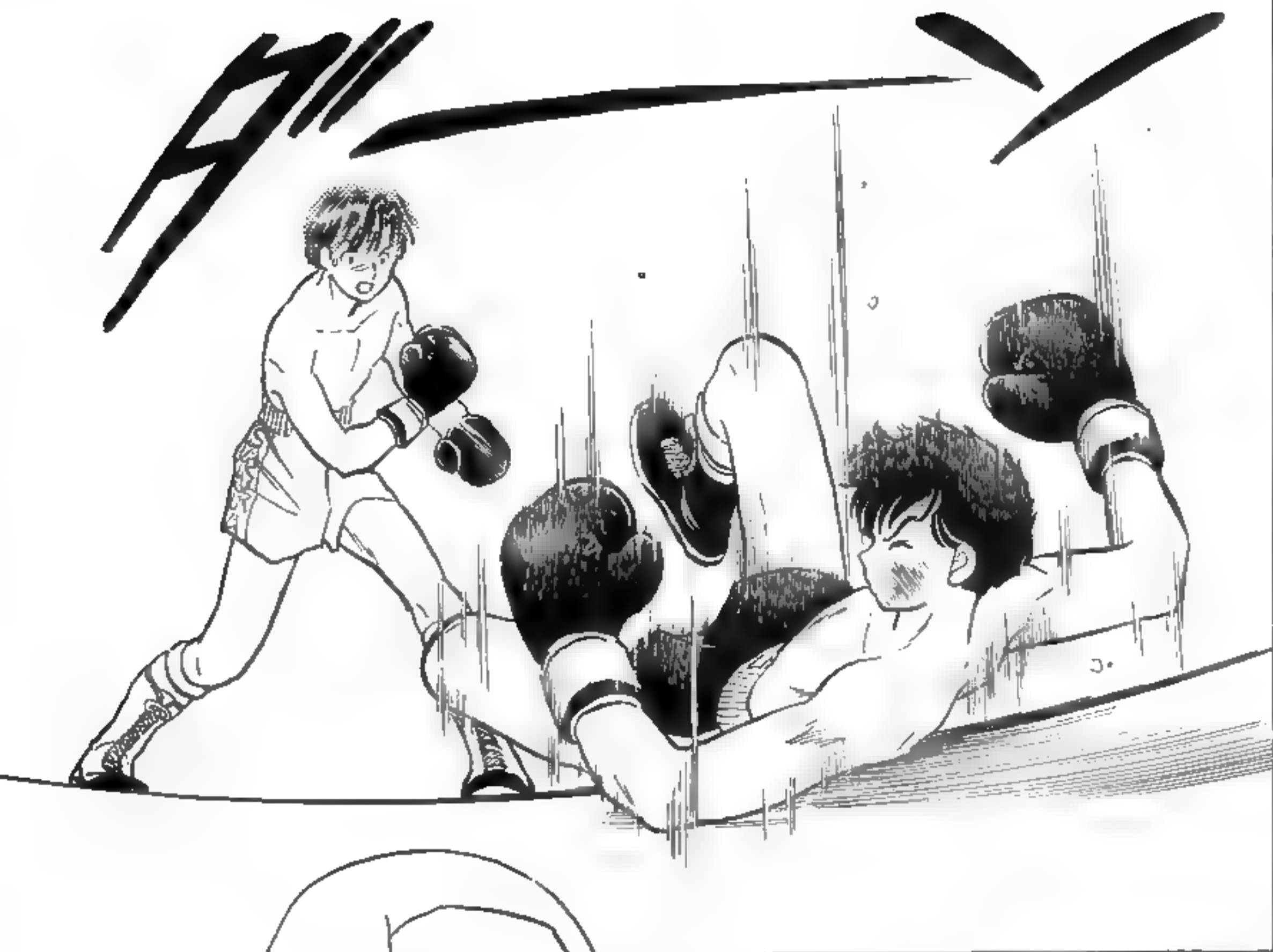
1 ポンドの福音 4





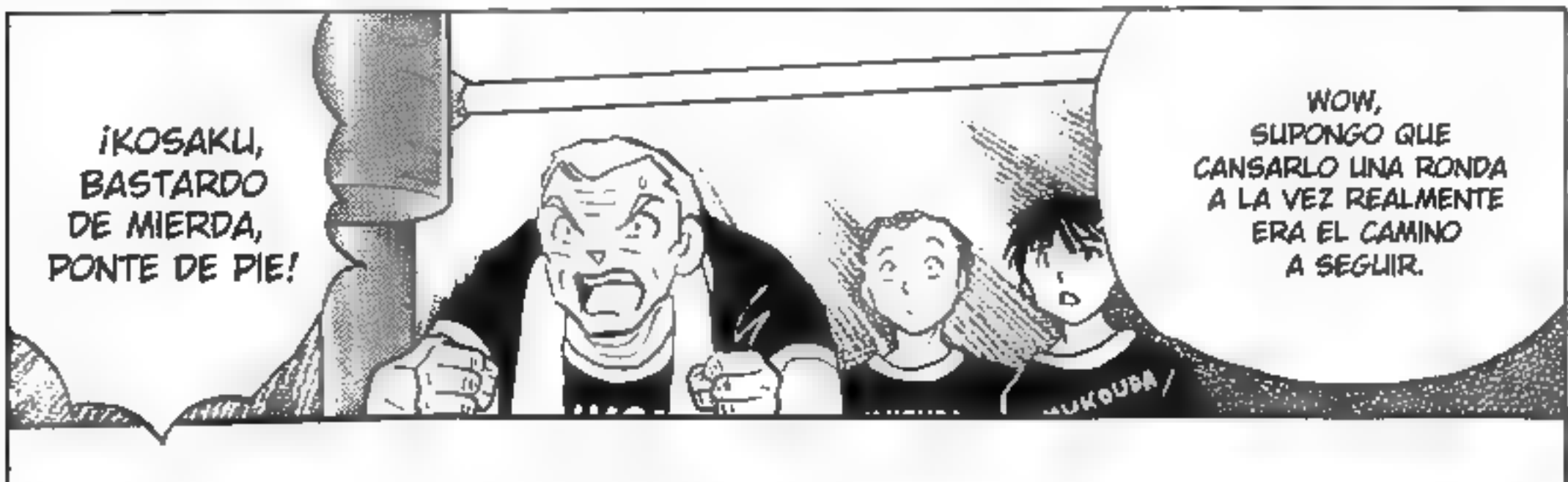
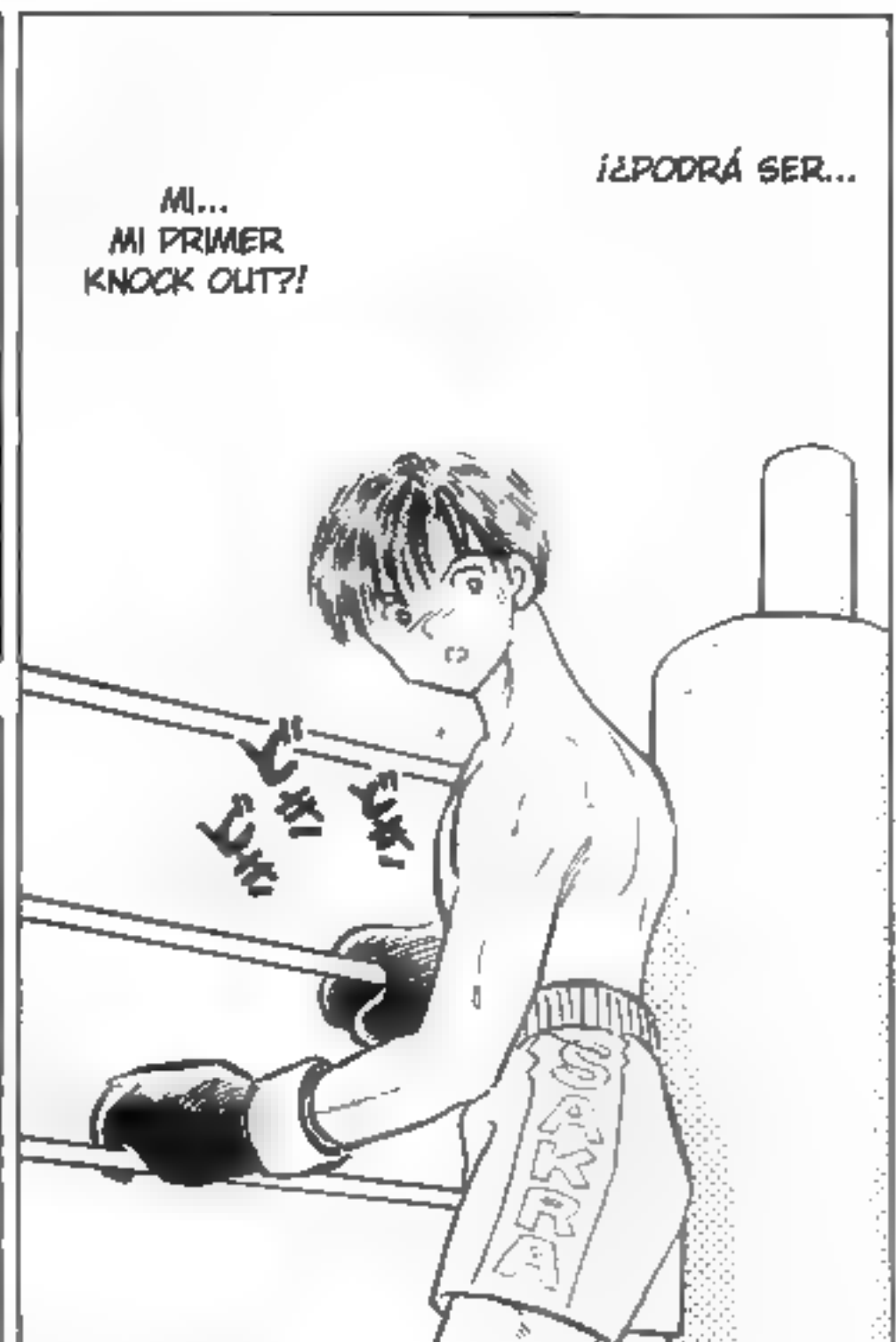
18





19

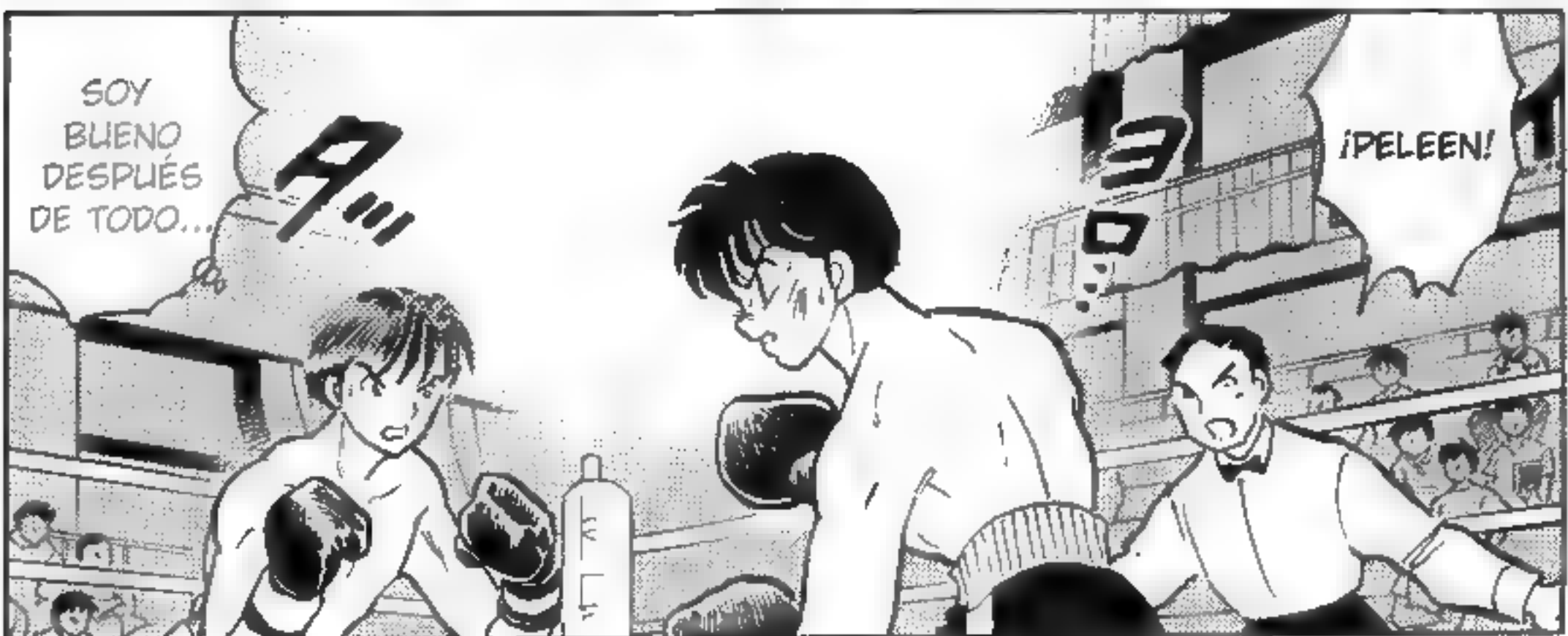




20



1 ポンドの福音 4



21





22



1 ポンドの福音 4



¡SÉ QUE
AMO EL
BOXEO!

¡AHORA
FINALMENTE...

23



¡AMBOS
SE
DIERON!



24



1 ポンドの福音 4



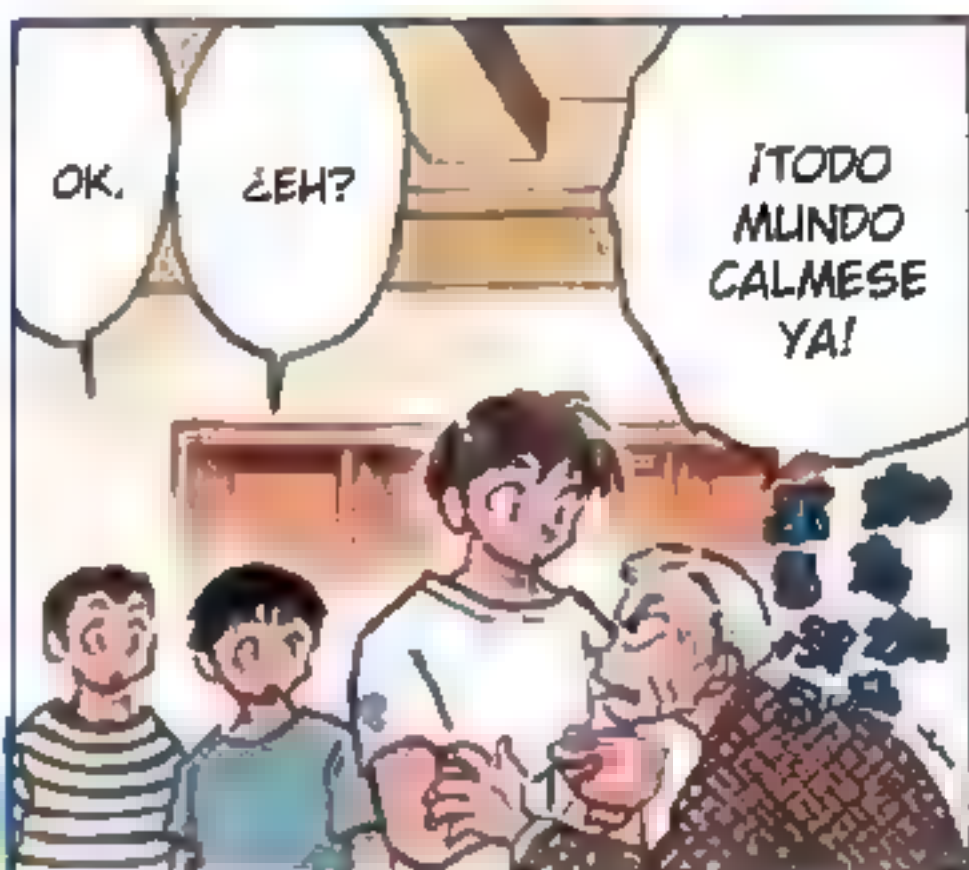
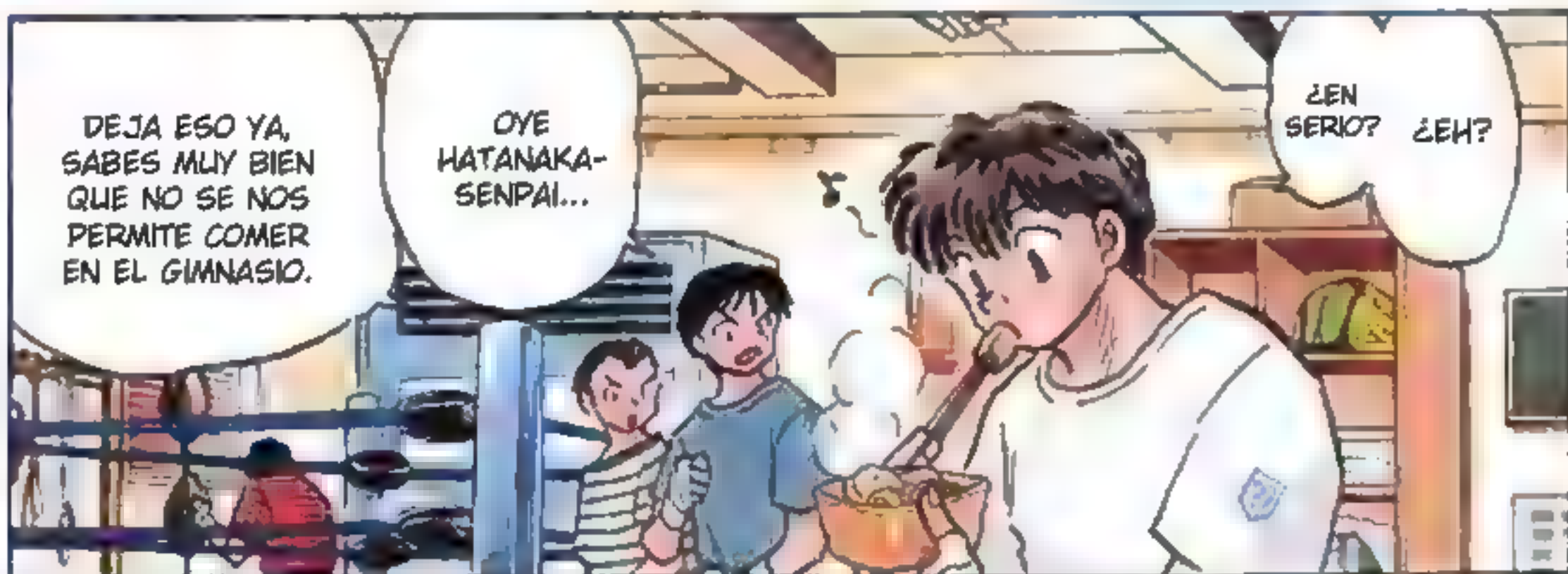
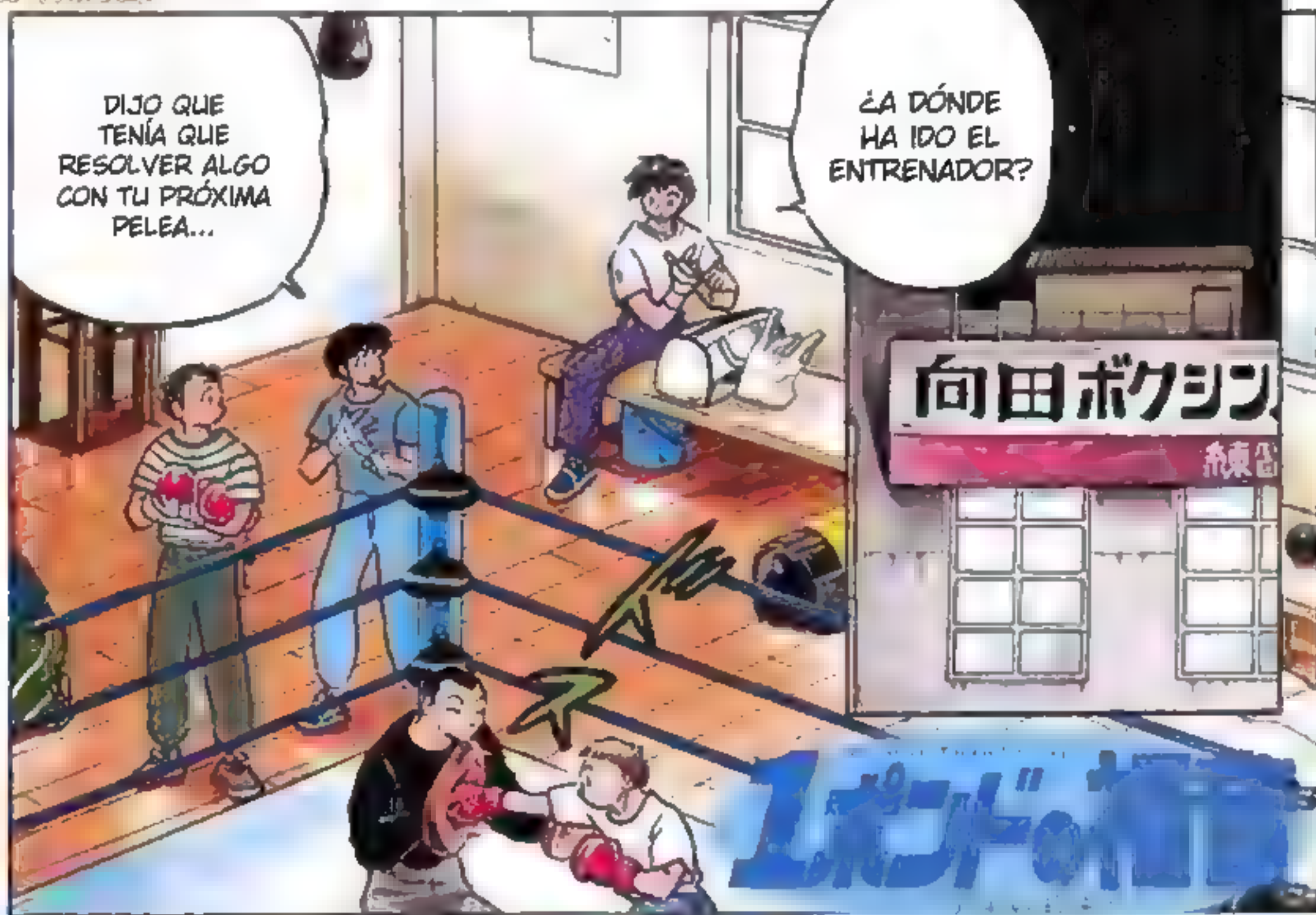
25





26





1ポンドの福音

～小羊の約束～

高橋留美子

完結編最終章
QUOカード

100名様に
プレゼント!!

応募券は
365枚必要



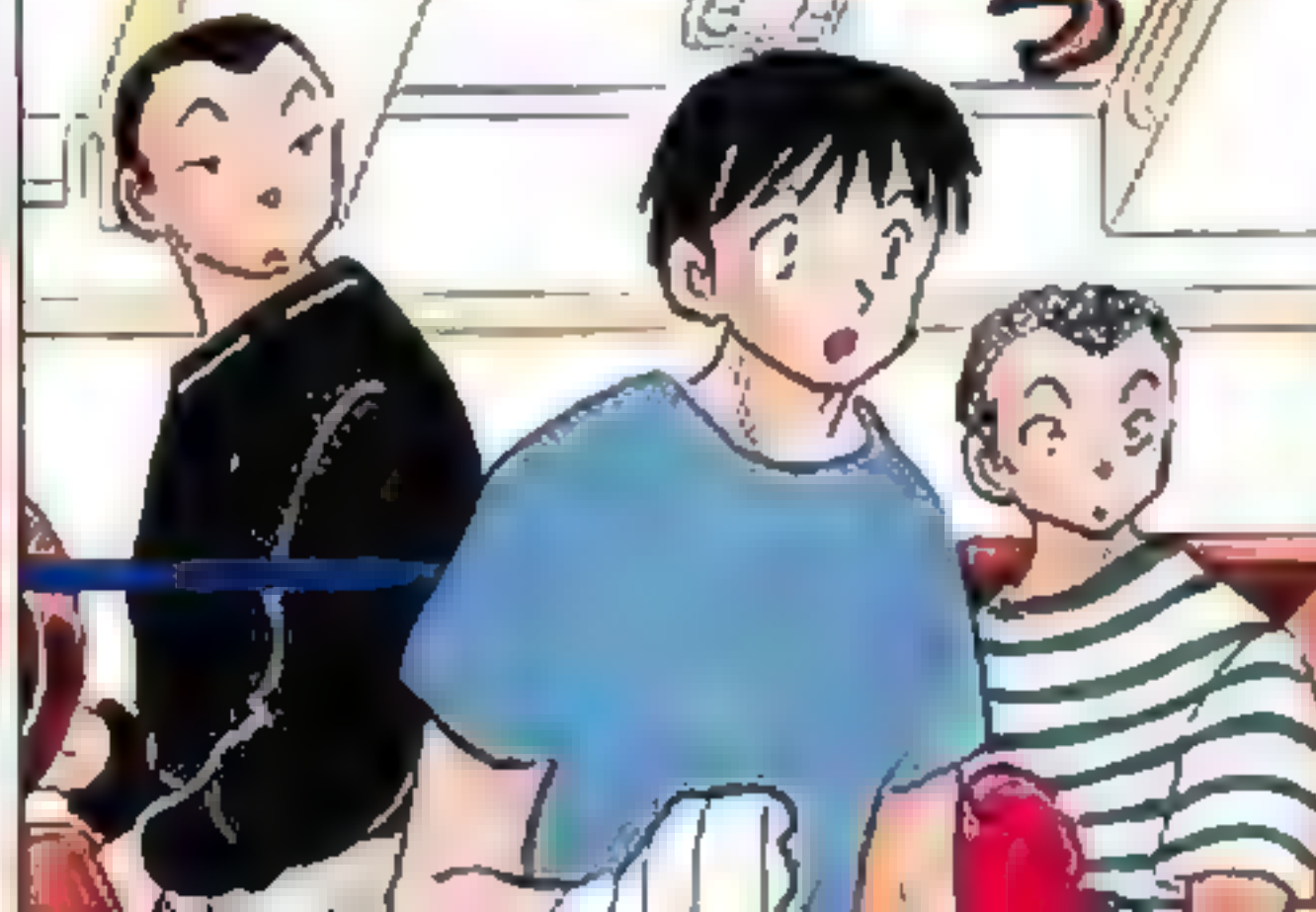
Read
Tadashii
Presents

La promesa del cordero: parte 1

YO...
EN UNA
PELEA
TITULAR...



どよっ



5 CAPÍTULOS RESTANTES PARA EL
FINAL DE ESTA COMEDIA ROMANTICA!!



¡EL CAMPEÓN
DEL PACIFICO
ORIENTAL TE
HA ESCOGIDO!

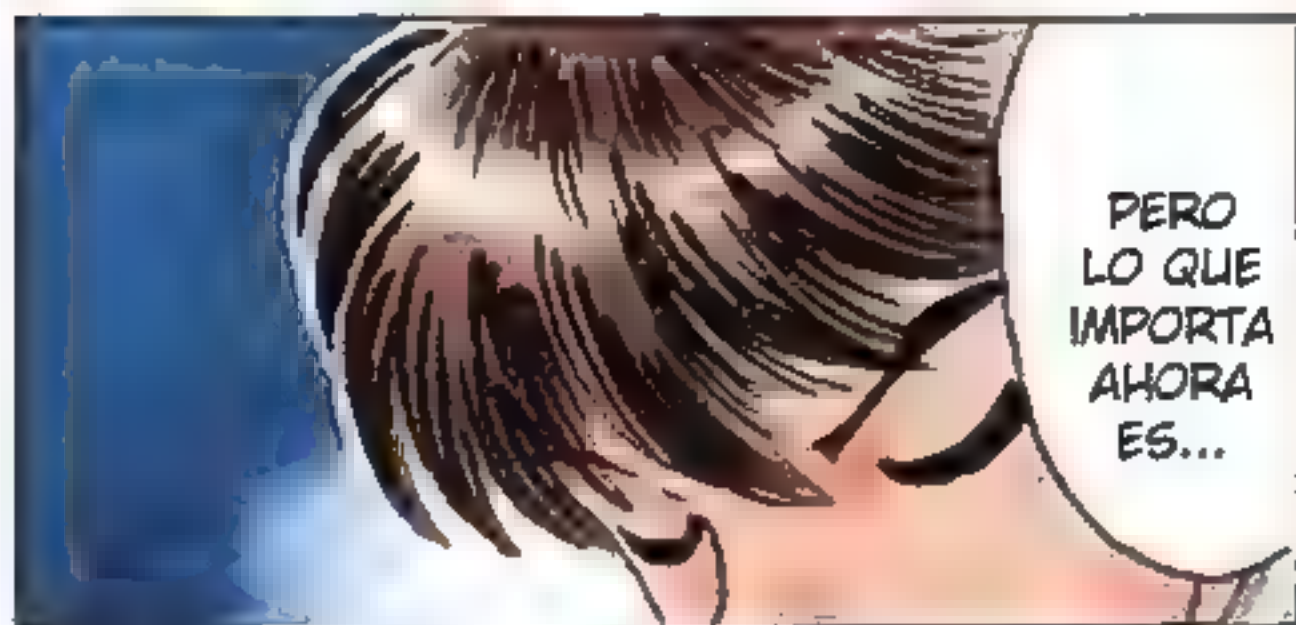
IKOSAKU,
VAS A
TENER
UNA
PELEA
TITULAR!

PERO
AHORA...

DOS O TRES
VECES PENSÉ
QUE EL GIMNASIO
ESTABA ACABADO

HEMOS
ESPERADO
ESTO POR
MUCHO
TIEMPO





1 ポンドの福音 4





6





7





HE OBTENIDO
DIEZ VICTORIAS
Y TODAS FUERON
CON K.O

OLVIDENSE
DE ESO Y
DEJEN DE
PREOCUPARSE
...



Y CUANDO
ME CONVIERTA
EN EL CAMPEÓN
...



¡VOY POR
LA VICTORIA
ABSOLUTA!

ES POR
ESO QUE
DIJO QUE LO
OLVIDARAMOS

Y SEIS
TORPES
DERROTAS
CON K.O

8

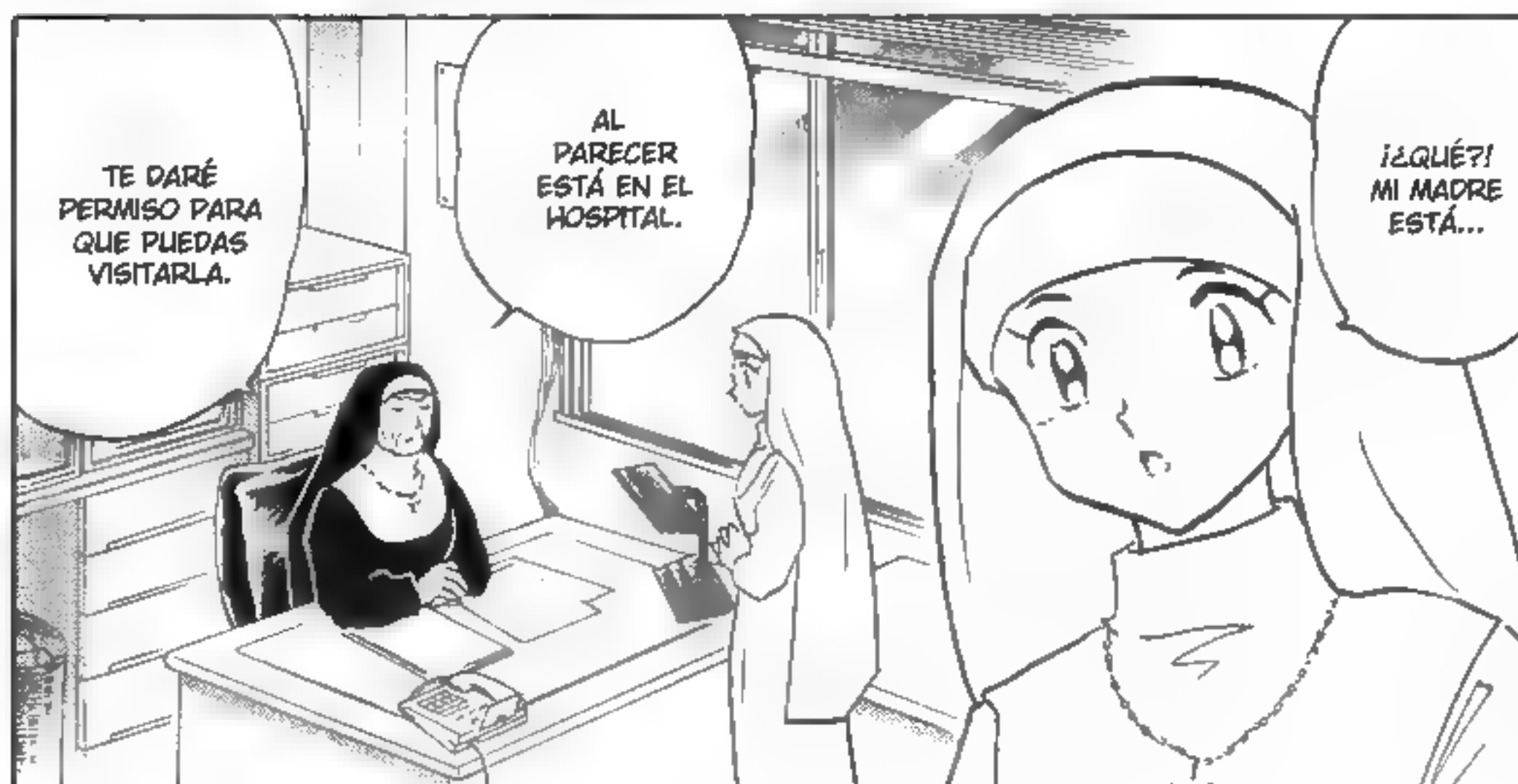


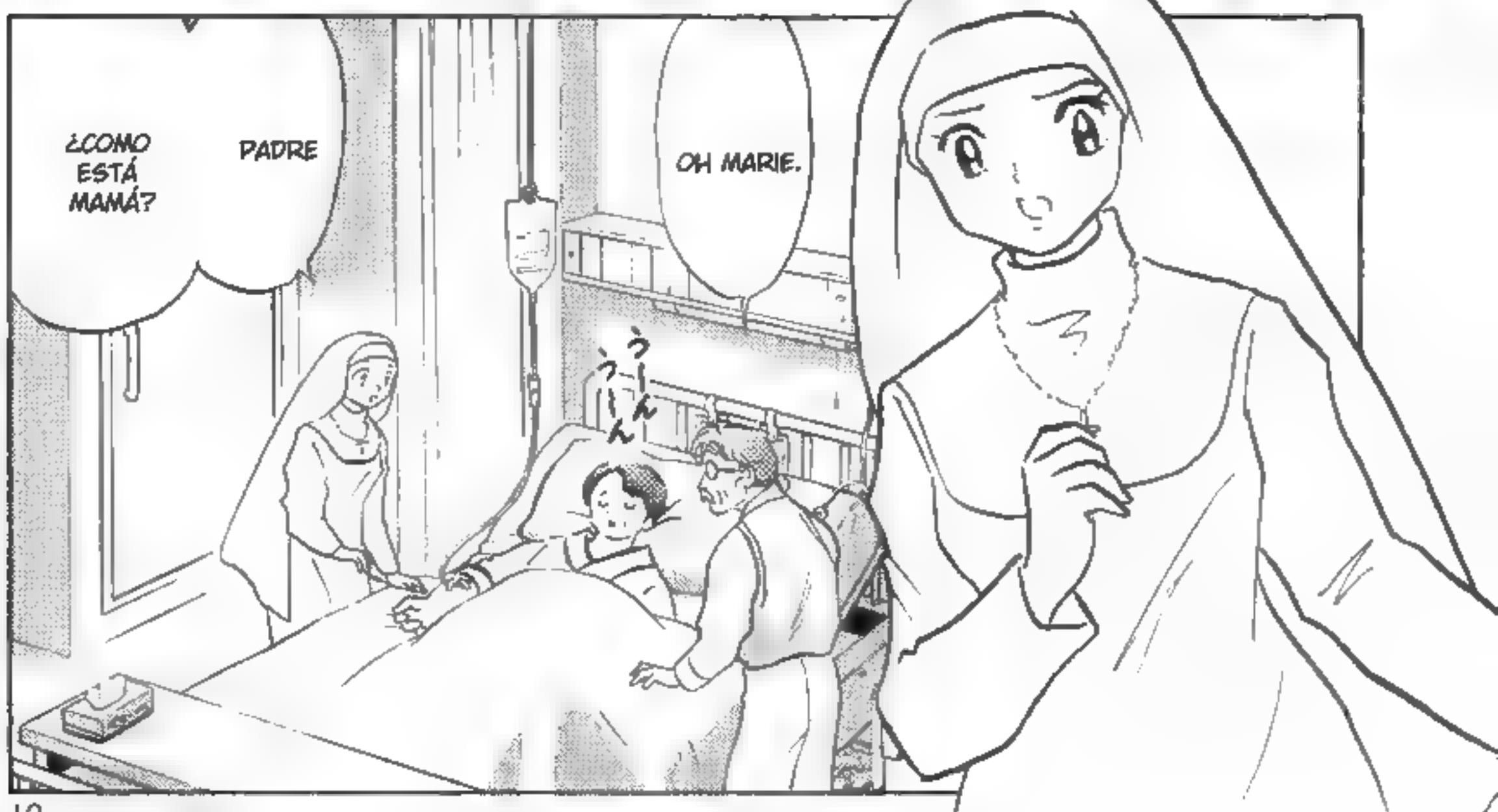
¡ACEPTO!

¡QUIERO DE DEJES
ESE CONVENTO Y
QUE TE CASES
CONMIGO!

HERMANA

1 ポンドの福音 4

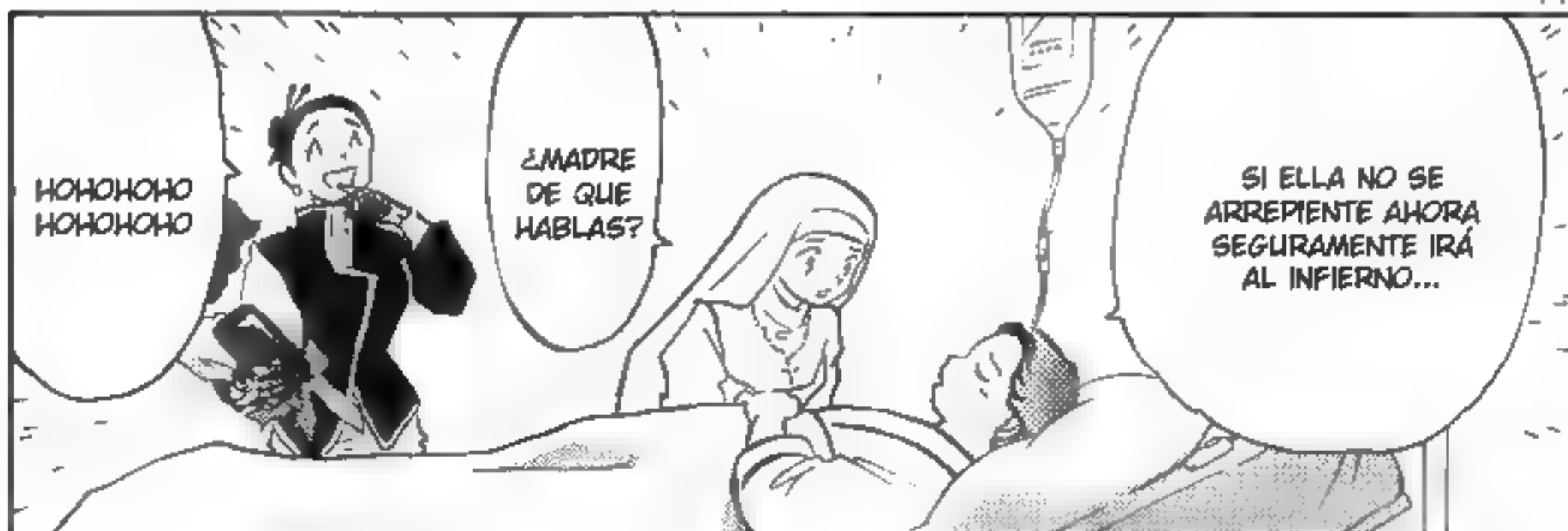
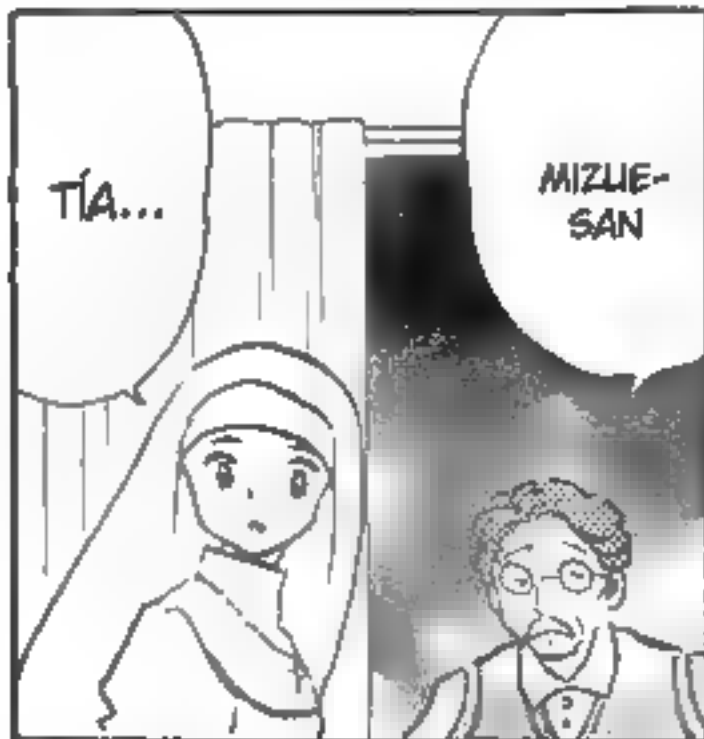


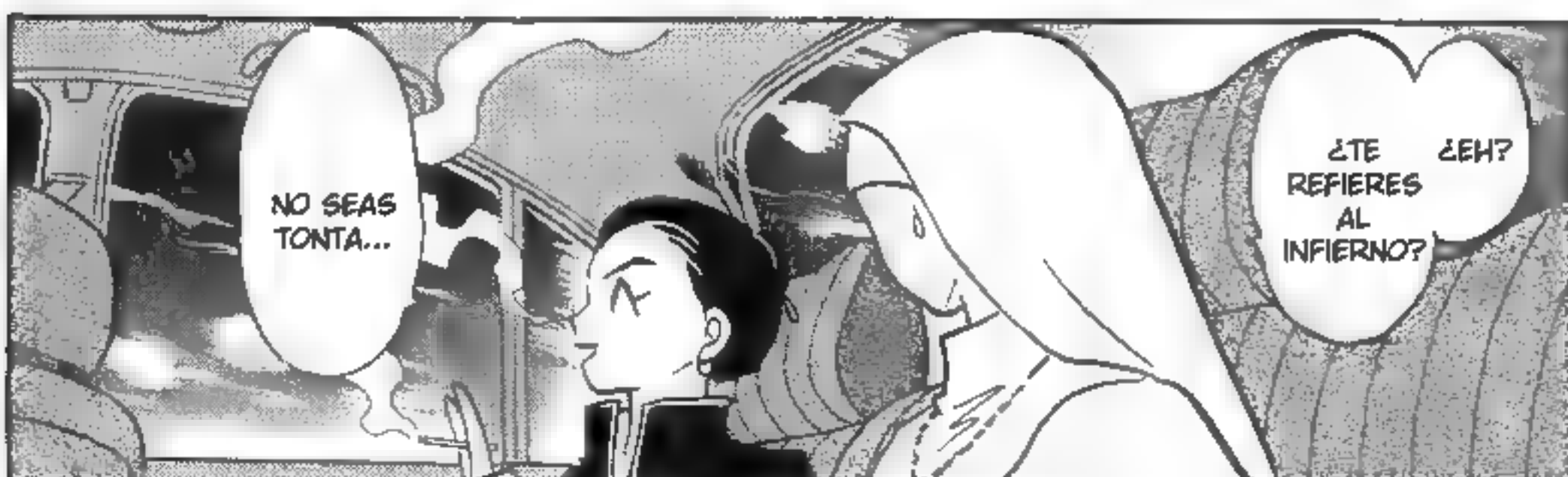


10



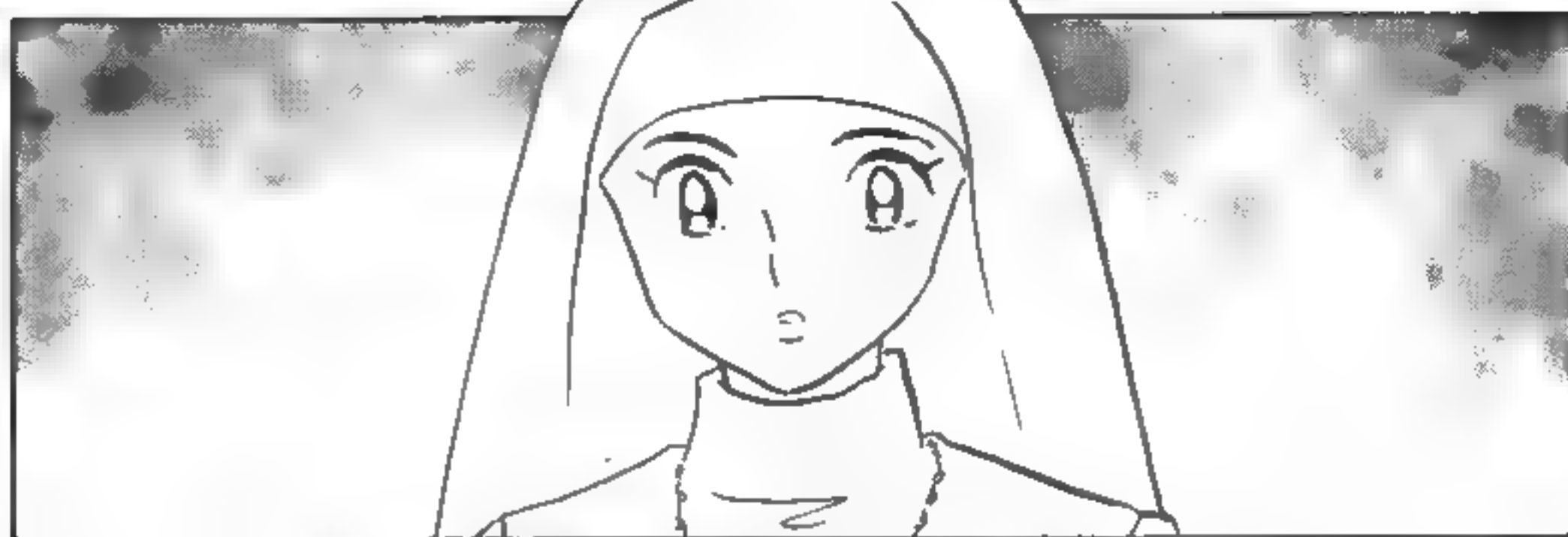
1 ポンドの福音 4



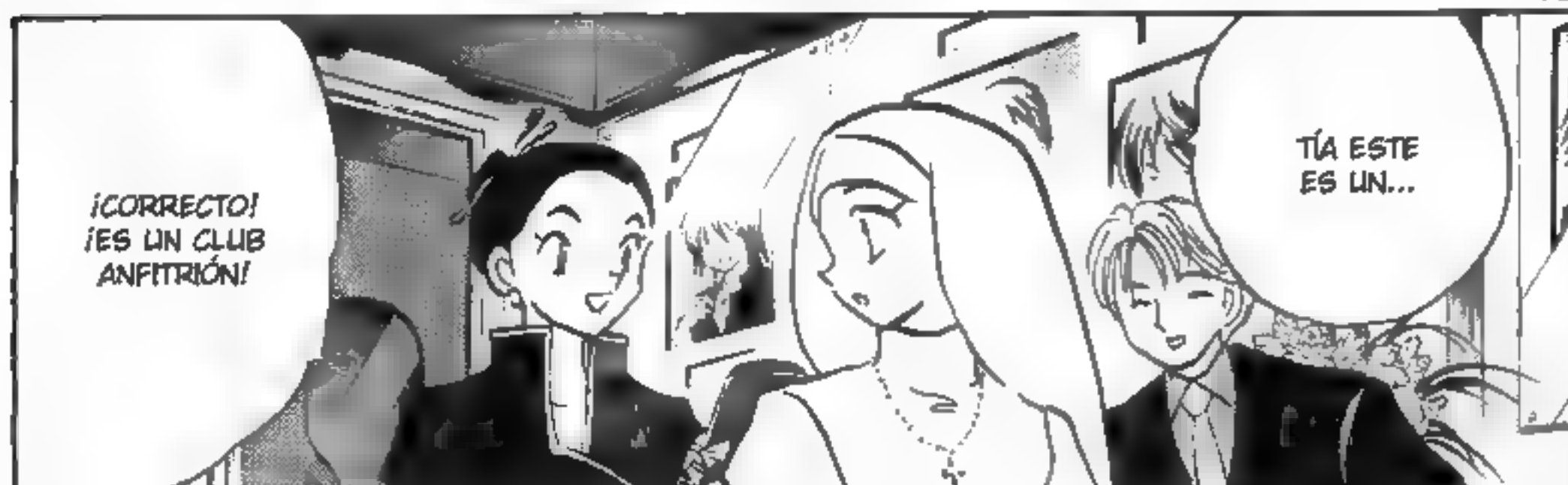


12





13



¡CORRECTO!
¡ES UN CLUB
ANFITRÓN!

TÍA ESTE
ES UN...

117 Club anfitrión: Son clubes donde el personal masculino atiende a mujeres que buscan bebidas y una conversación atenta. Los hombres que trabajan en estos lugares son de entre 18-20 años que no pueden conseguir un trabajo de cuello blanco o simplemente buscan ingresos altos con comisiones



LUCES
HERMOSA
ESTA NOCHE.

MIZUE-
SAN

¡RYUSEI-CHAN
VEN POR AQUÍ!

ES MI
SOBRINA,
MARIE-CHAN.

¿QUIEN
ES ELLA?

1 ポンドの福音 4

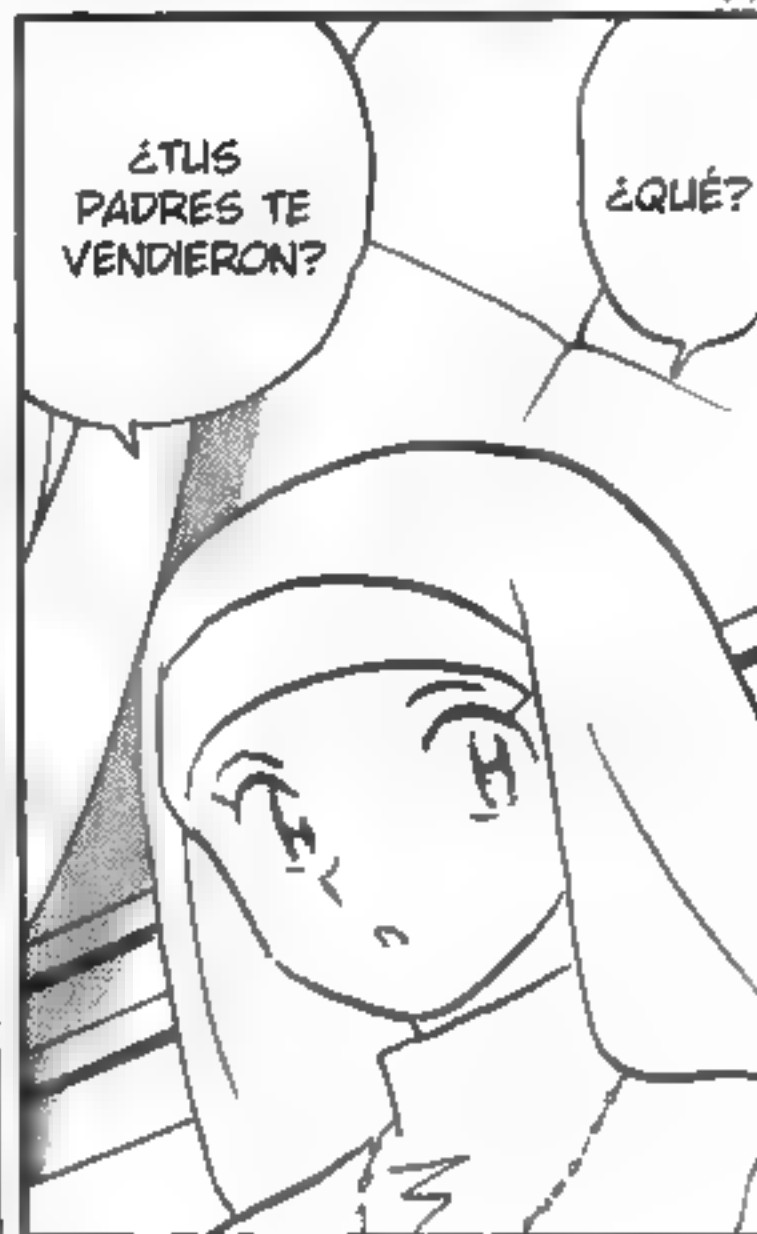
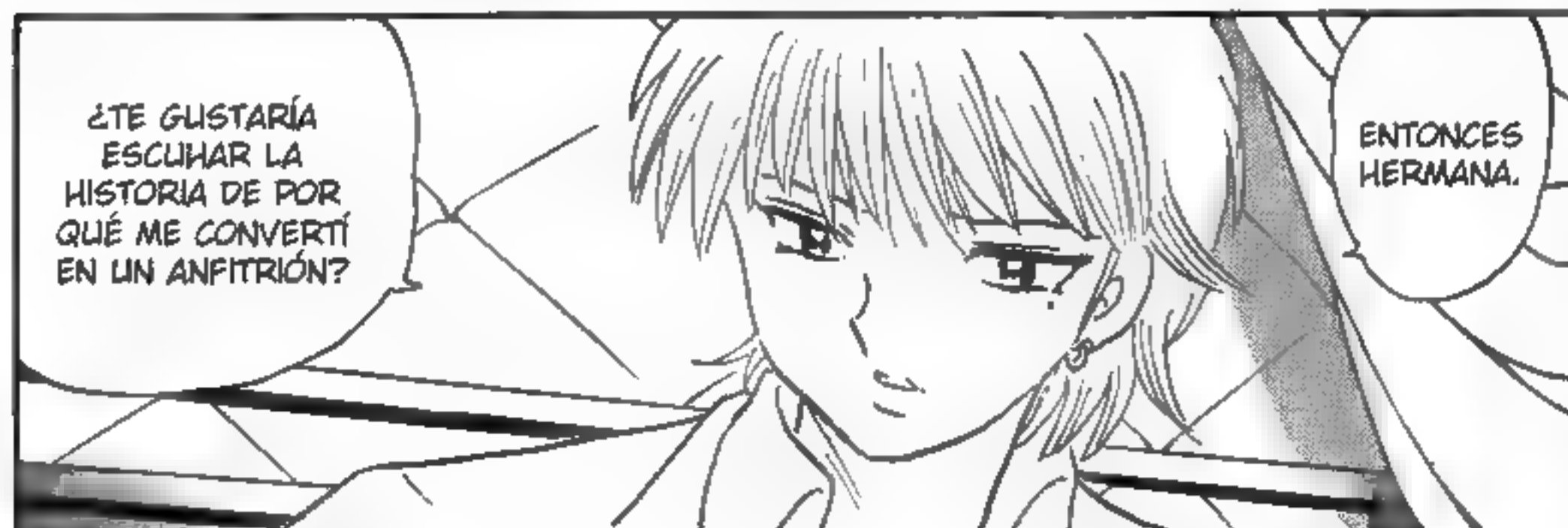


15





1 ポンドの福音 4

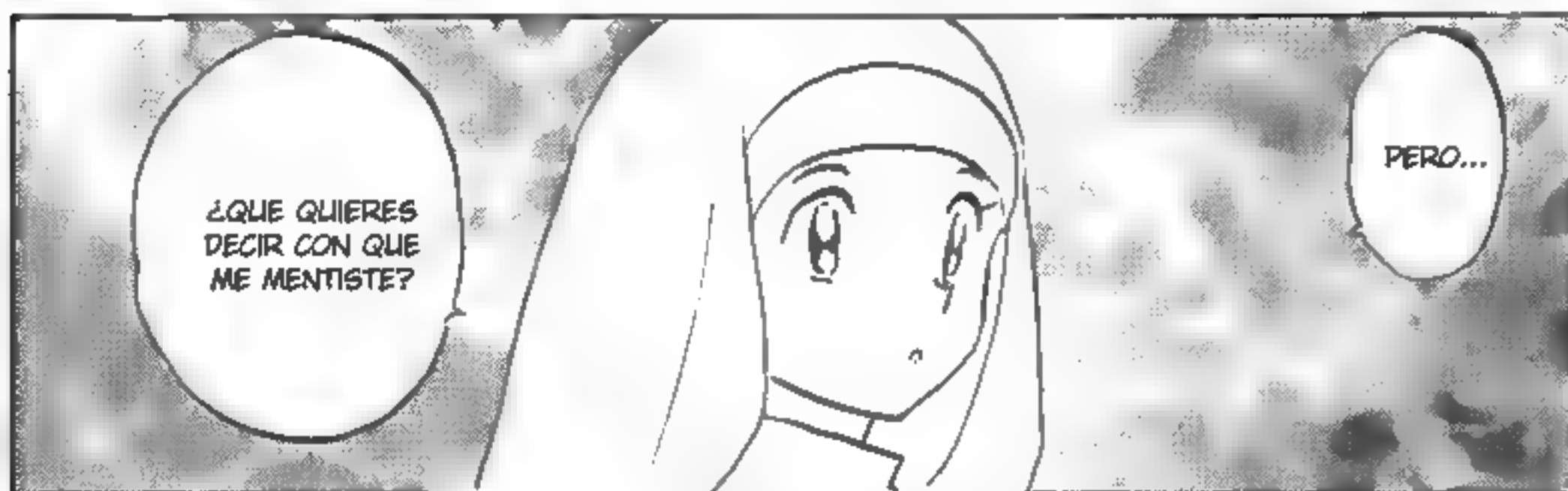
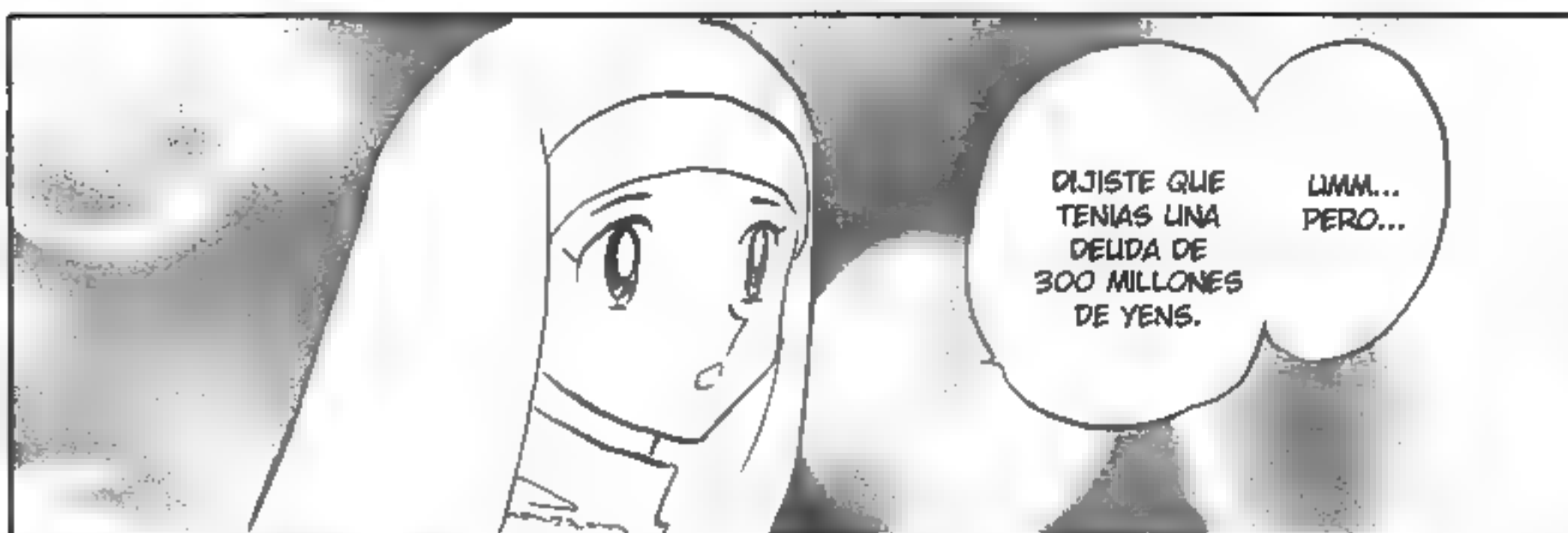






19









ES BUENO
OIR ESO.

MUCHAS
GRACIAS.



SI,
MADRE
SUPERIORA.

¿ENTONCES TU
MADRE SE HA
RECUPERADO
DRAMATICAMENTE?



ADEMÁS ESTO PAS
PORQUE ME MINTIERON

SEÑOR POR FAVOR
PERDÓNEME...

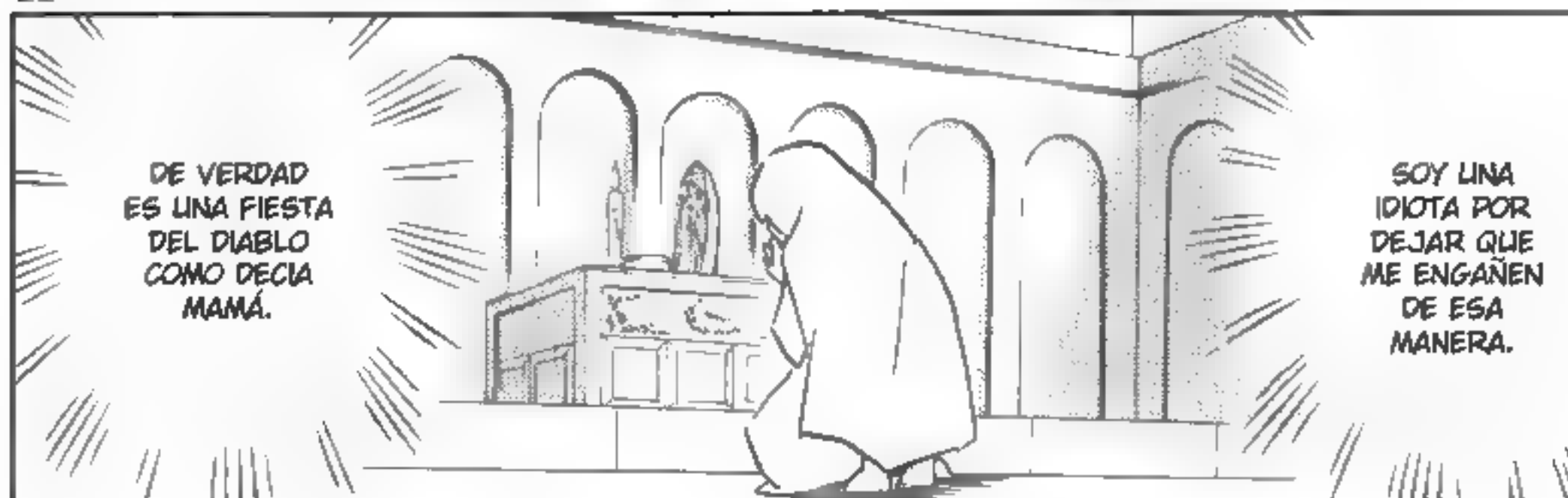


BIEEN.

ASÍ QUE
PON ESO
EN MI CUENTA
RYUSEI-KUN.

MARIE-CHAN
ES IGNORANTE
EN COMO
FUNCIONA EL
MUNDO.

22



DE VERDAD
ES UNA FIESTA
DEL DIABLO
COMO DECIA
MAMÁ.

SOY UNA
IDIOTA POR
DEJAR QUE
ME ENGAÑEN
DE ESA
MANERA.

1 ポンドの福音 4



23

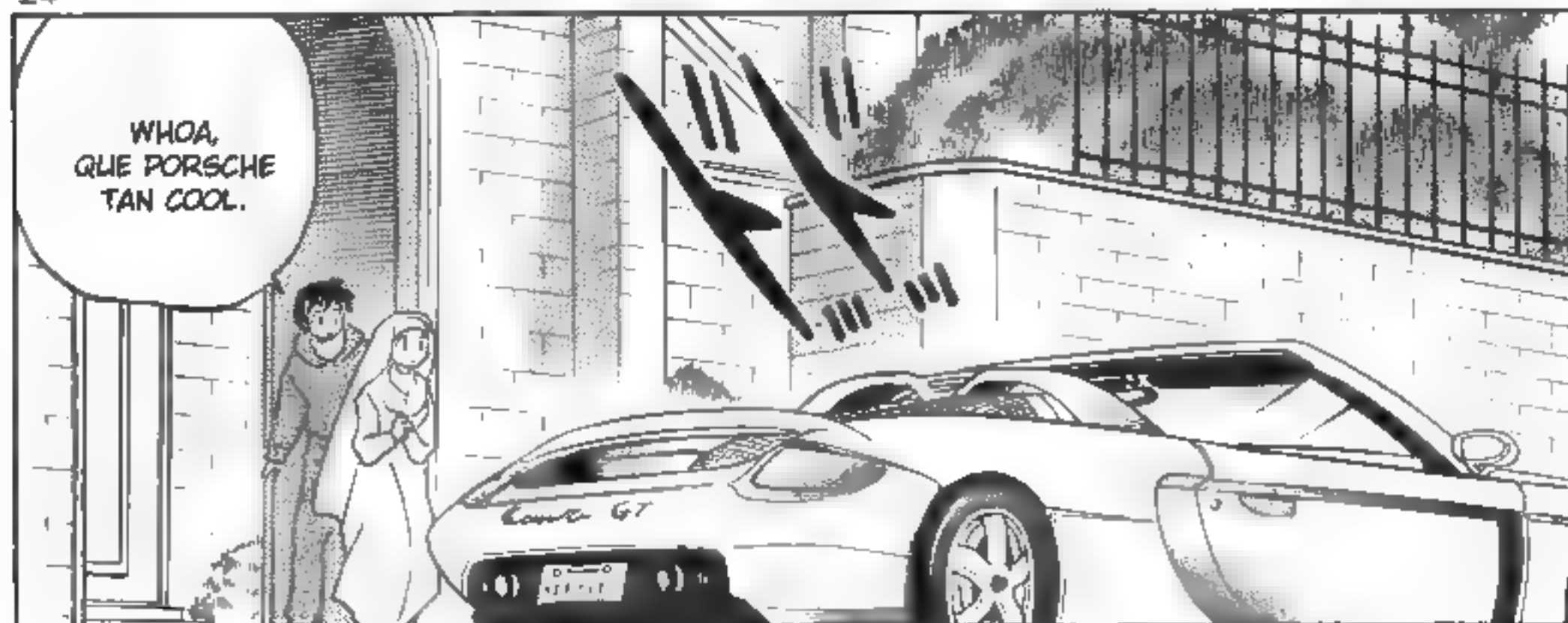




SFX(BROOOM)



24





1 ポンドの福音 4



27





¿ERES
RYUSEI
KURENAI?!

CAMPEÓN
...



ESTAS RETANDO
PARA SER EL
CAMPEÓN ASÍ
QUE HE VISTO
TODOS TUS
VIDEOS.

SÉ
QUIEN
ERES.



AUNQUE YO
SERÉ EL
QUE CARGUE
EL CINTURON
DE CAMPEÓN.

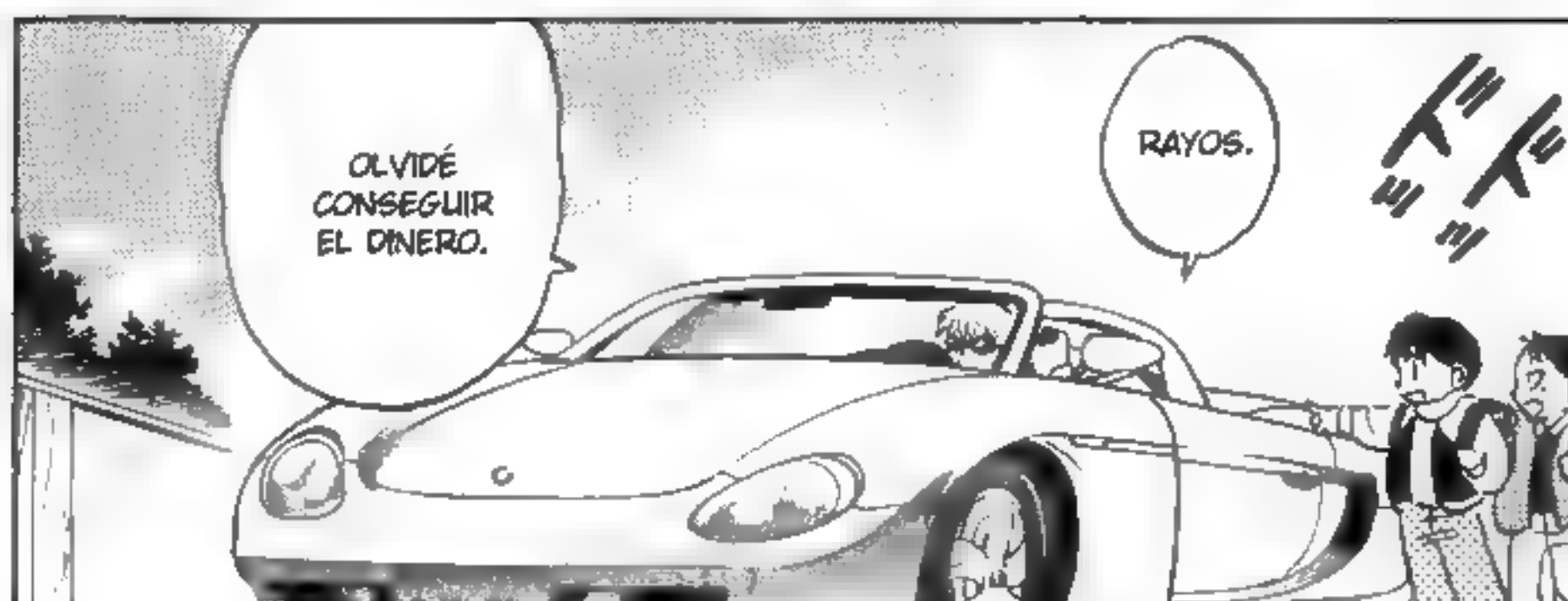
TE VEO EN
EL SALÓN
KORAKUEN

28



¿HATANAKA-SAN
TIENE QUE
PELEAR
CON ÉL?

ESE ERA
EL CAMPEÓN
ACTUAL.



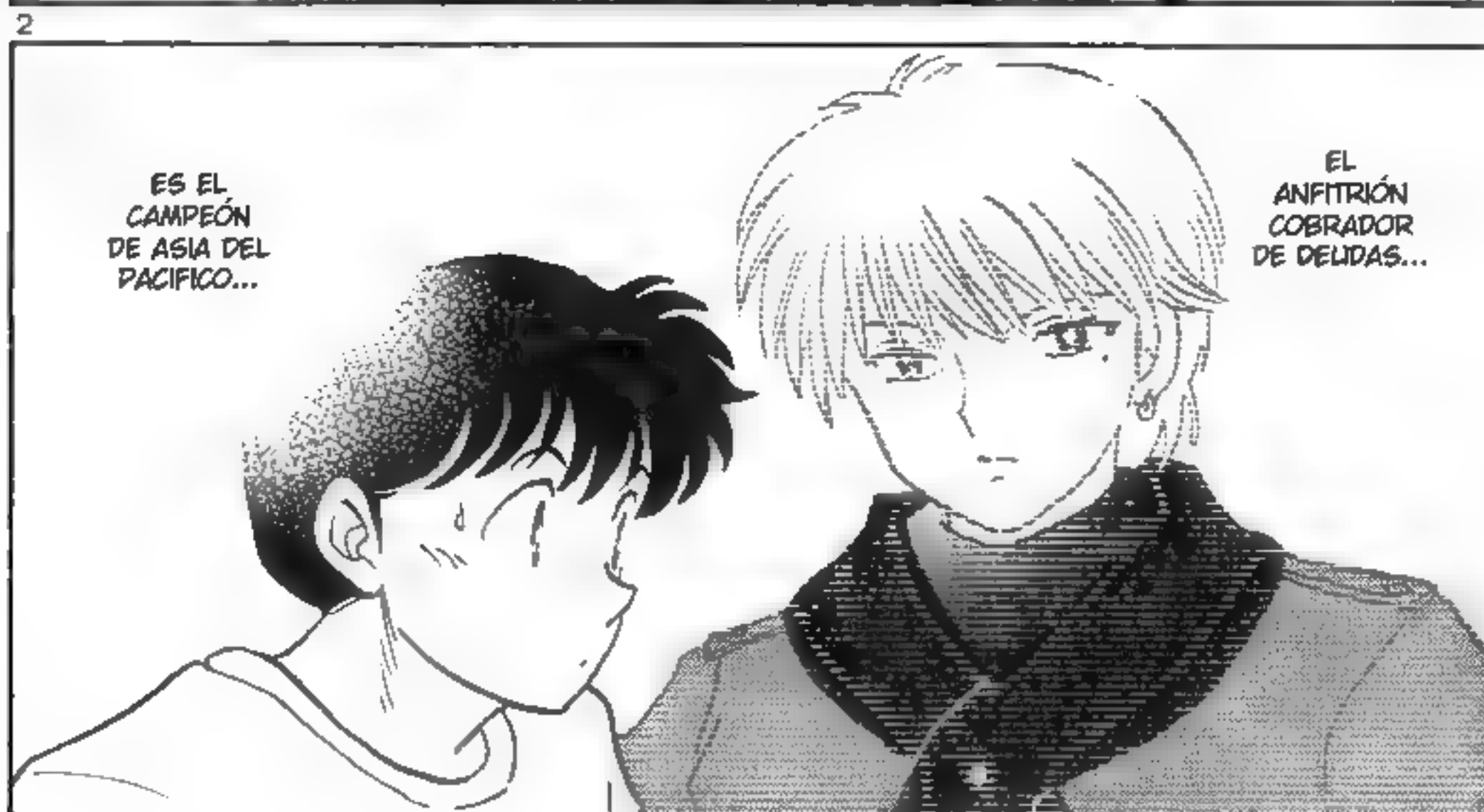
OLVIDÉ
CONSEGUIR
EL DINERO.

RAYOS.

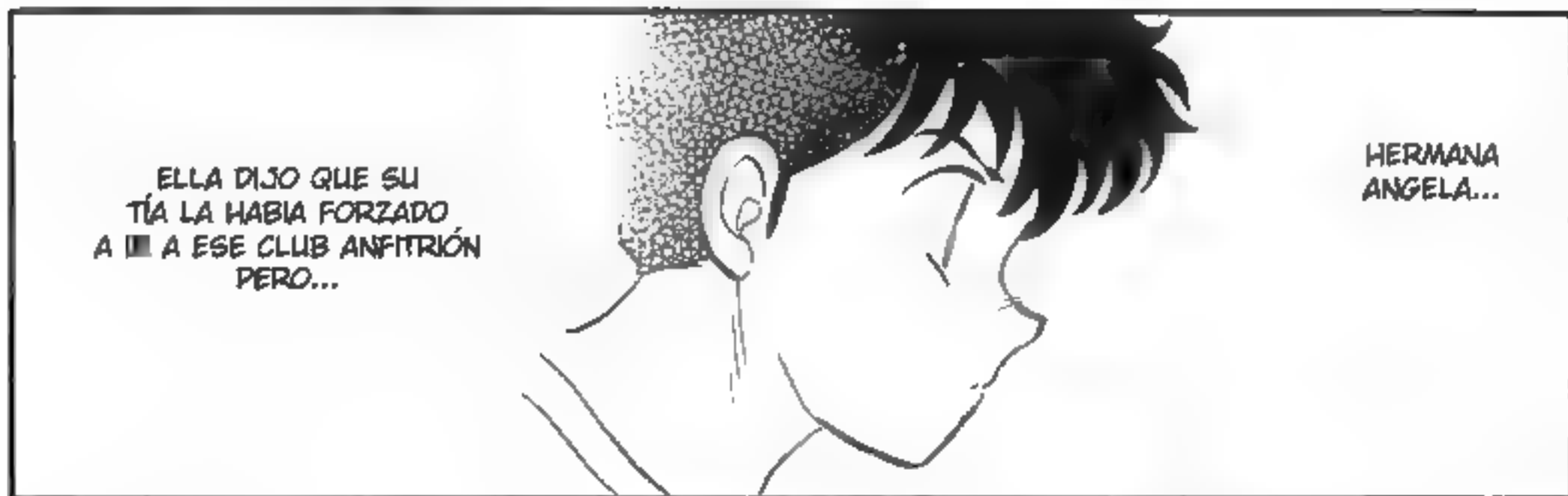
La Promesa del Cordero (Part2)

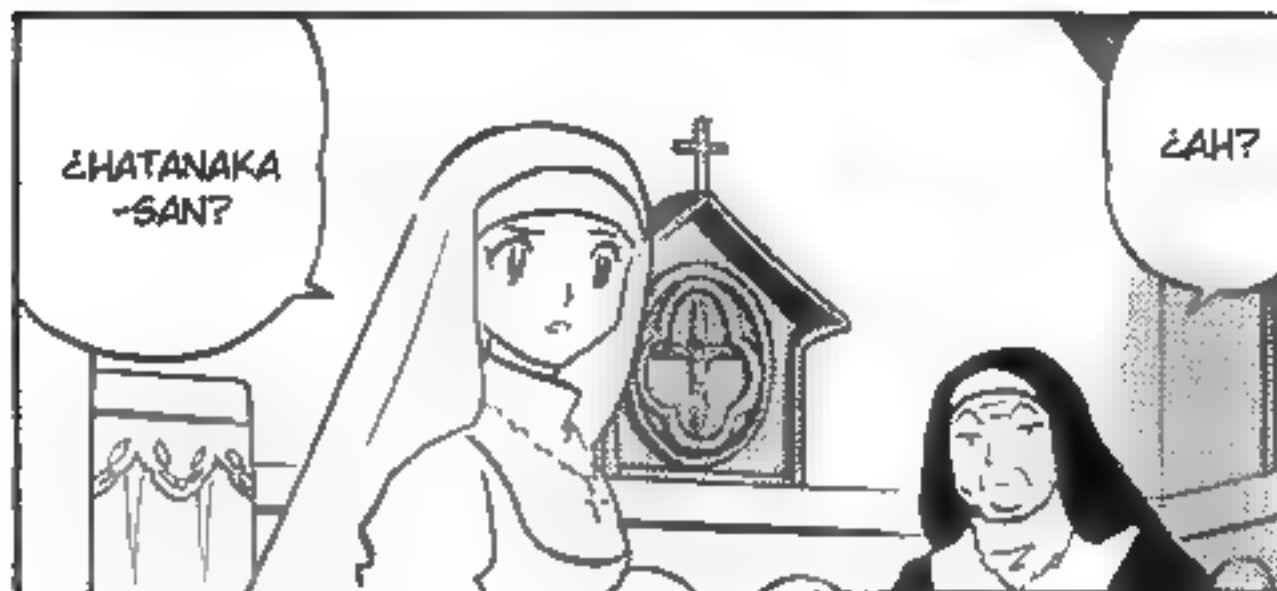
ANIMEXD
NO FANGUS





1 ポンドの福音 4





1 ポンドの福音 4

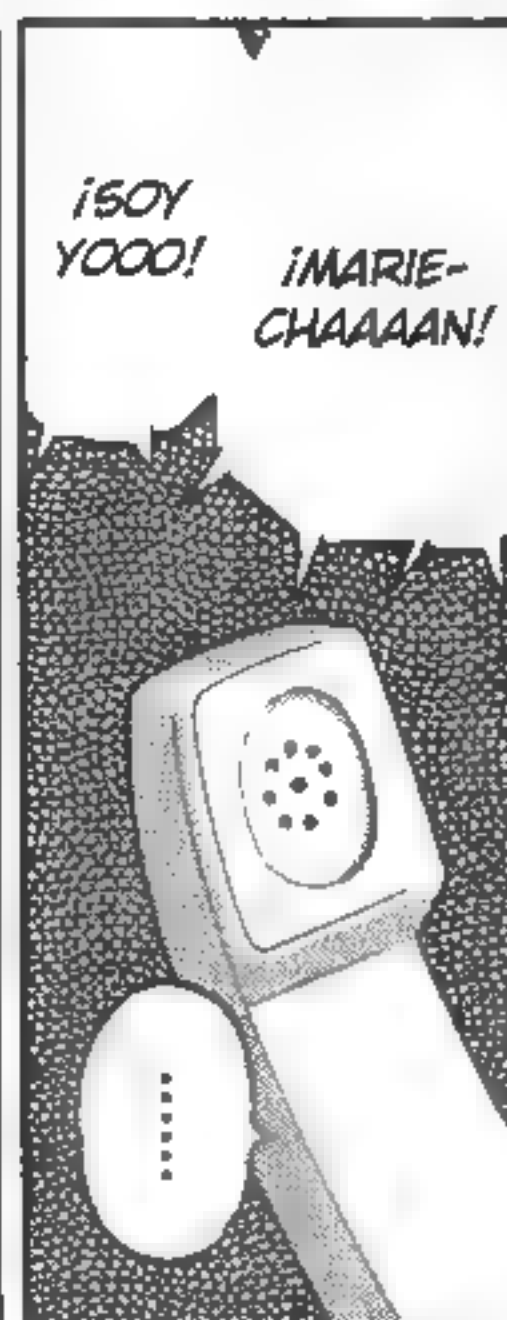
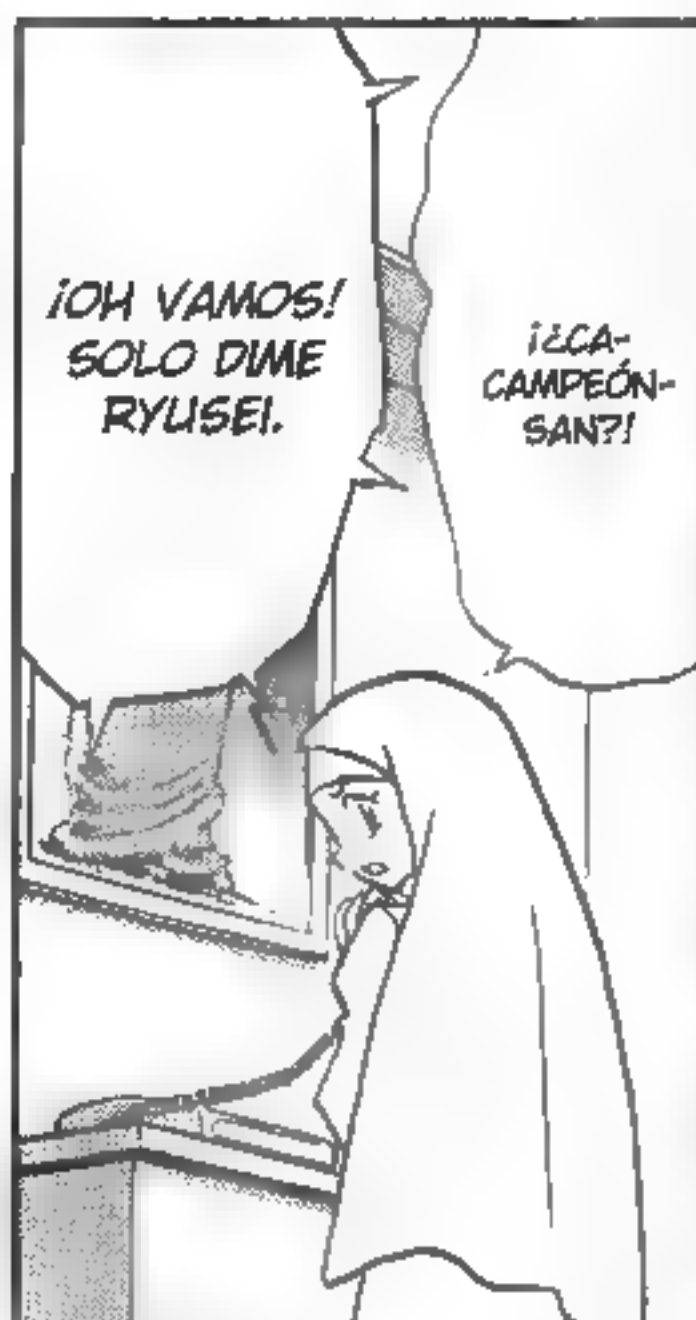
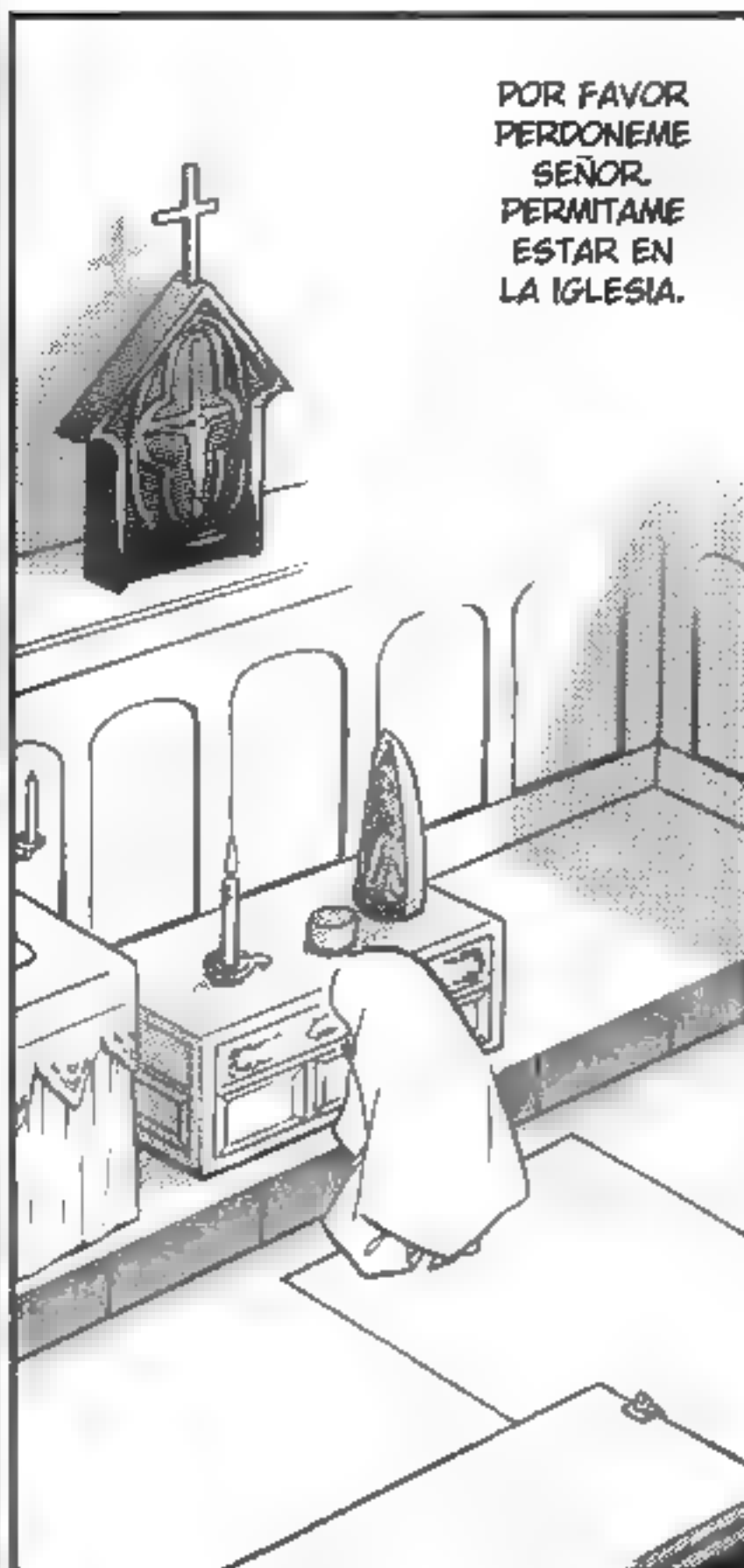


5

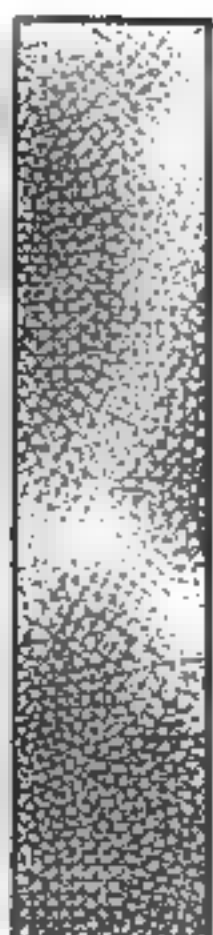


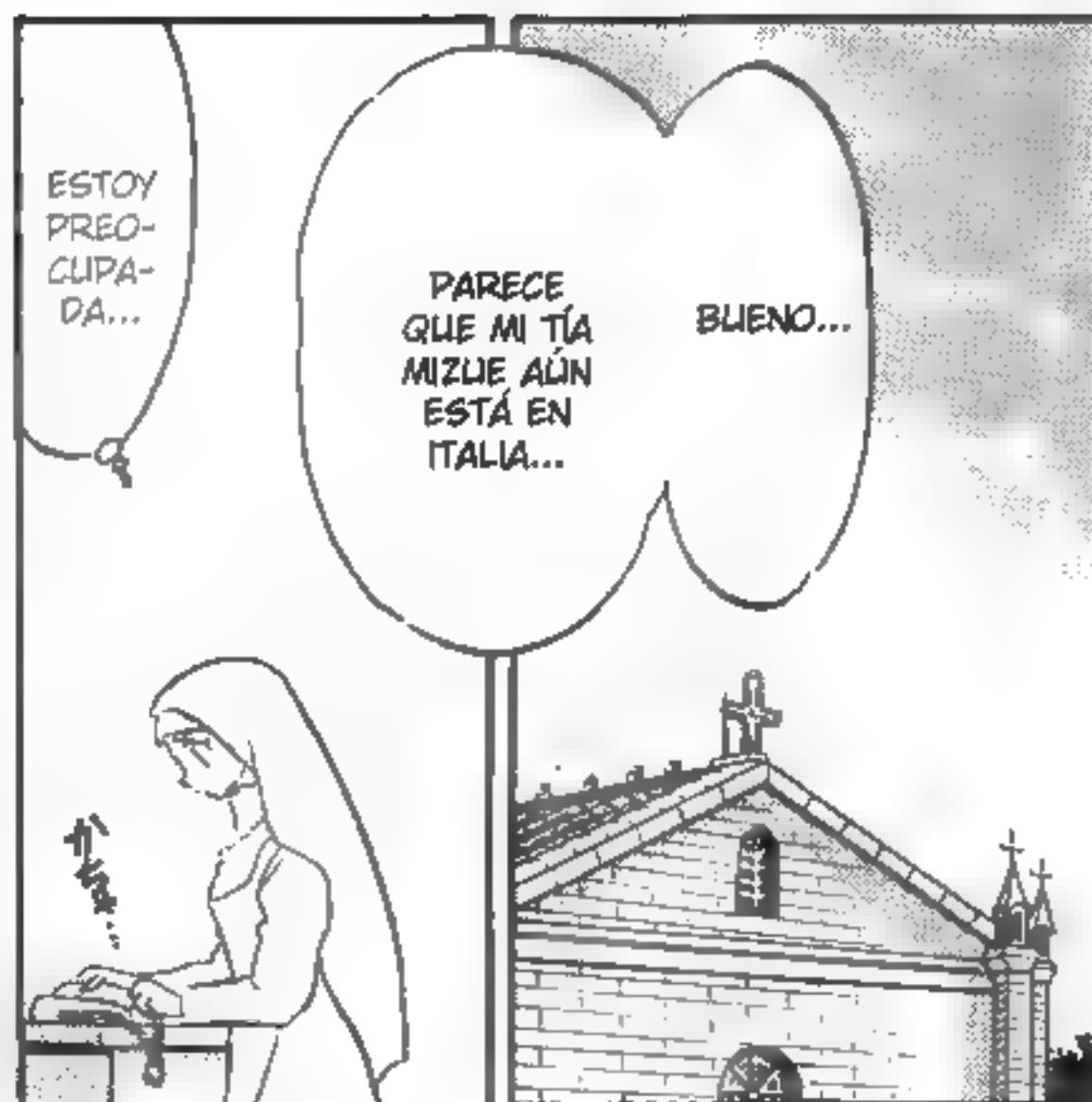




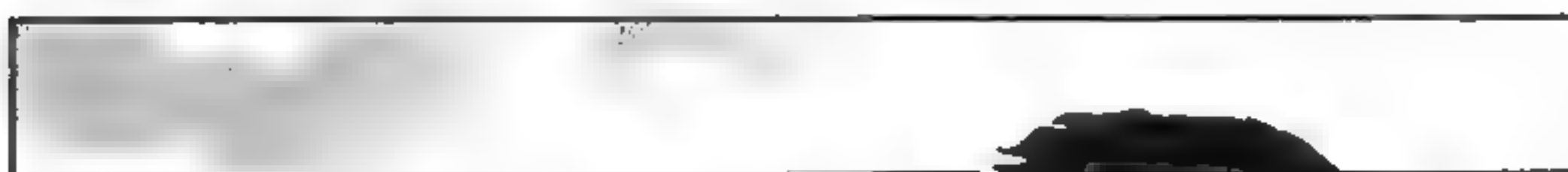
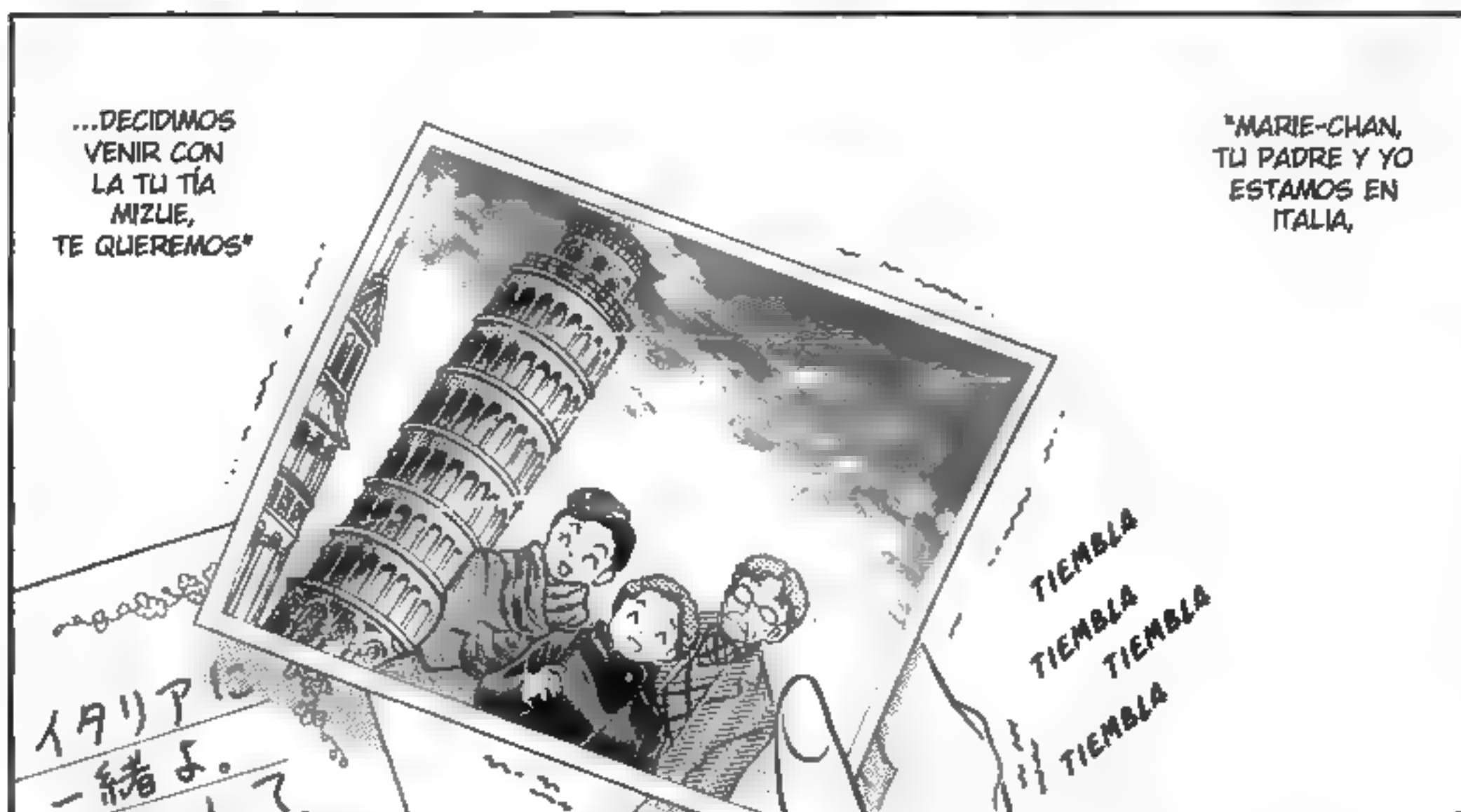


1 ポンドの福音 4



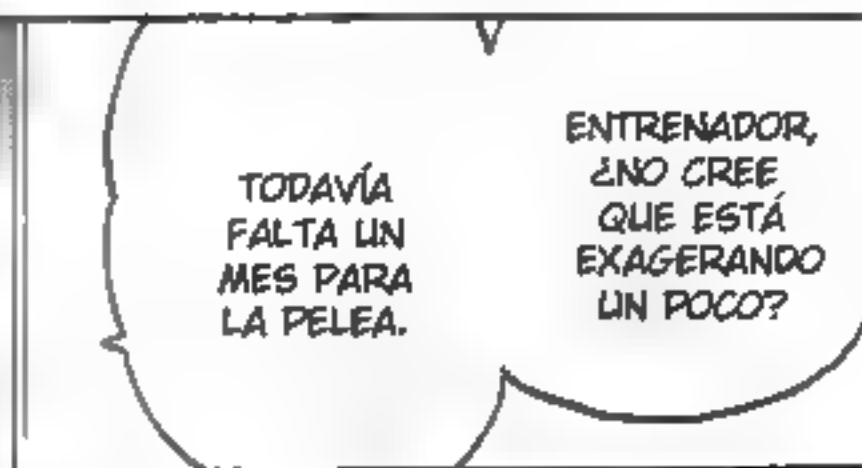


1 ポンドの福音 4



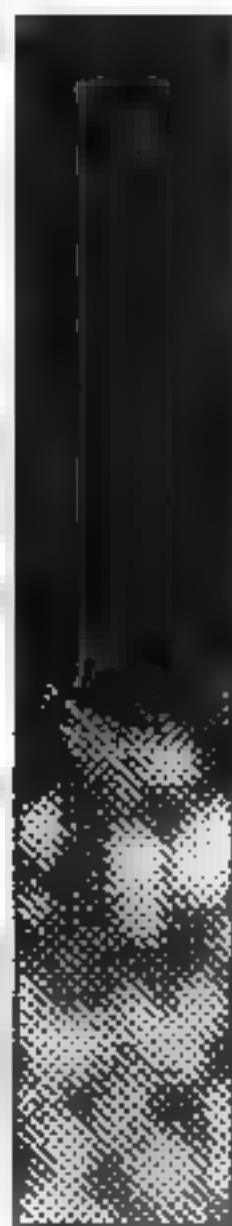
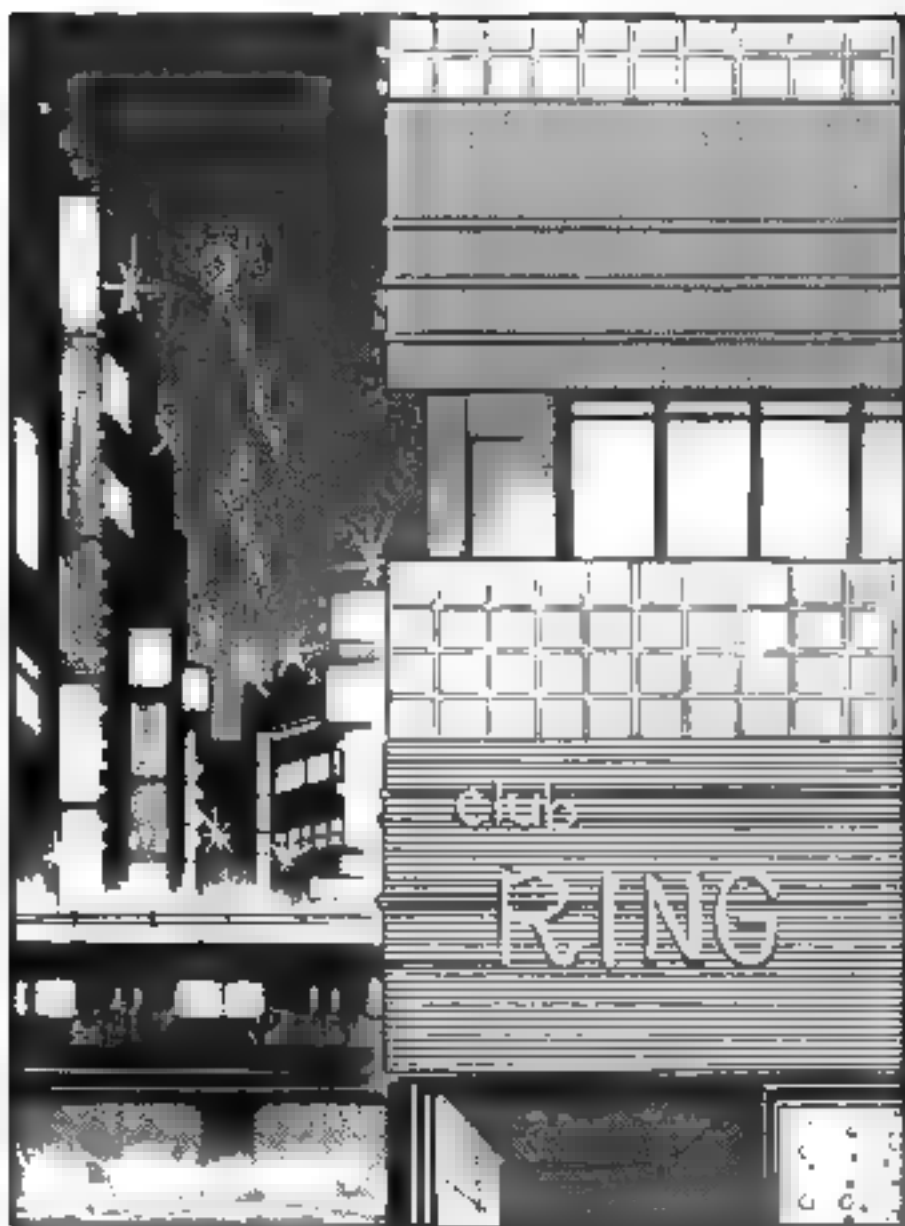


1 ポンドの福音 4



13





14

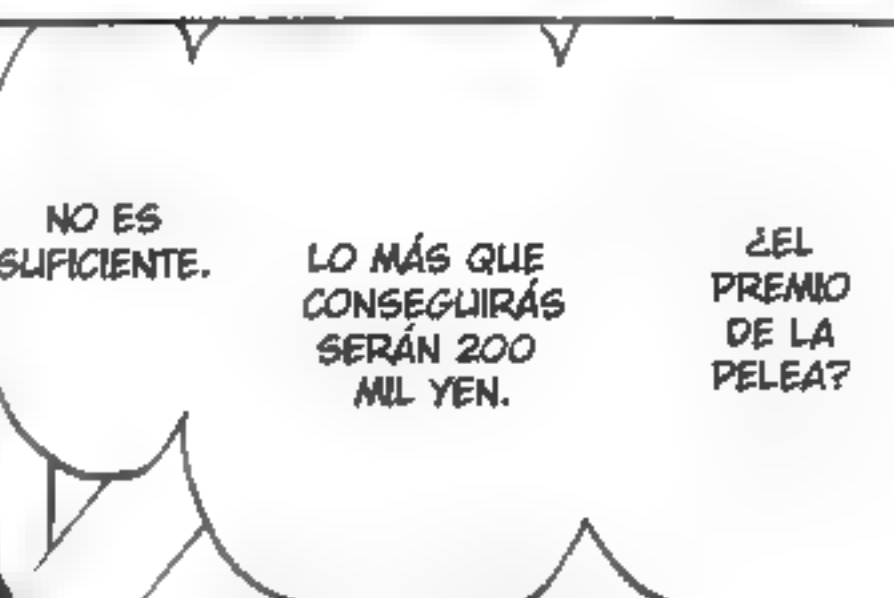


1 ポンドの福音 4



15



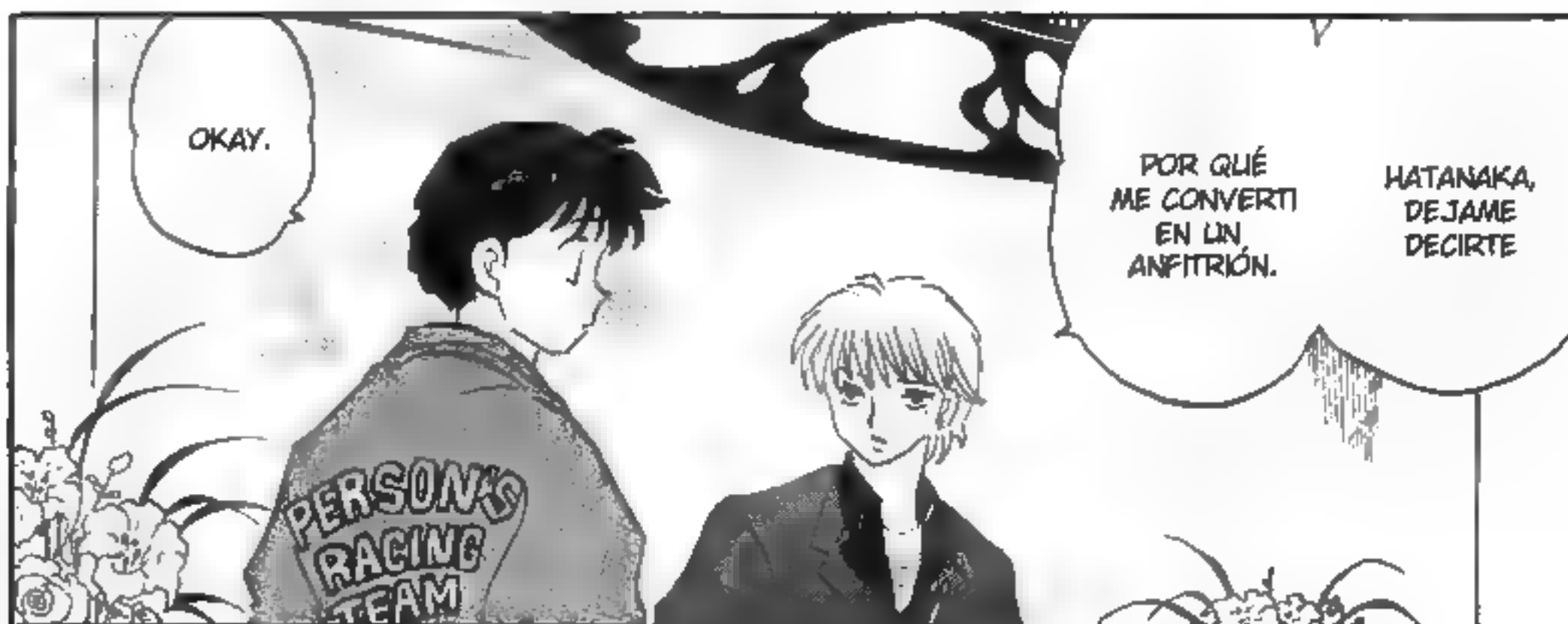


1 ポンドの福音 4



17





18



1 ポンドの福音 4





TÚ VAS
A DEBERME
800 MIL
YENS.

PERO
SI PIERDES
...



¡¿D-DE
VERDAD?!



SI LOGRAS
VENCERME,
CANCELARÉ LA
DEUDA.

20



¡ERES UNA
BUENA PERSONA
RYUSEI-SAN!

¡TE
ESCUCHÉ!



¿NO
ESCUCHASTE
LO ÚLTIMO
QUE DIJE?

OYE...

¡ESTOY
DE
ACUERDO!

1 ポンドの福音 4



¡DEFINITIVAMENTE
VOY A GANAR!



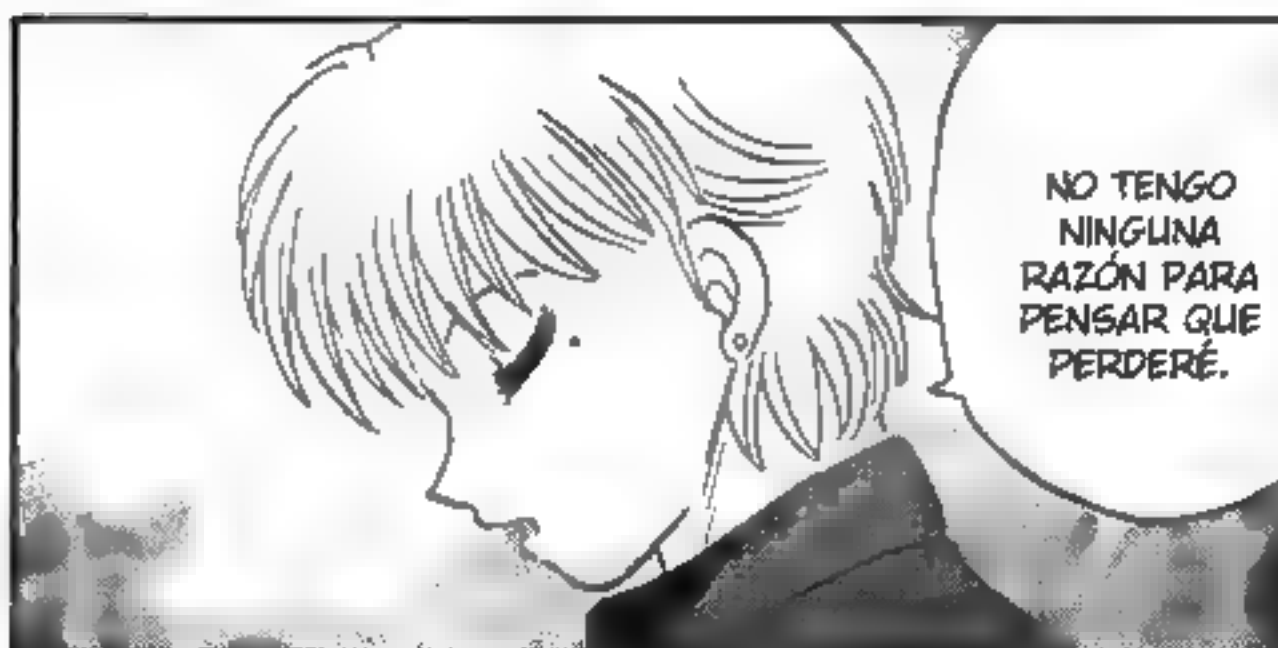
YA
VEO...

21



¿ESTA BIEN
TDO ESTO?
ES UN APUESTA
MUY SERIA...

RYUSEI-SAN
ESO ES
PELIGROSO.



NO TENGO
NINGUNA
RAZÓN PARA
PENSAR QUE
PERDERÉ.



BUENO,
ENTONCES
TE VEO EN
EL SALÓN
KORAKLIEN.

Y ESE
CINTURÓN
SE QUEDARÁ
CONMIGO.

ちやうど



BIEN.

ESTE VA A
SER UN
ENCUENTRO
SENCILLO.

HATANAKA ES
CONOCIDO POR
QUE NO ES
CAPAZ DE BAJAR
DE PESO.



HATANAKA FUE
ELEGIDO ESPECÍFICAMENTE
PARA HACERME VER BIEN
PERO NO REPRESENTA
UNA AMENAZA REAL,
AUNQUE DEBO ADMITIR QUE
ME MOLESTA QUE SE
TOME ESTO TAN A
LA LIGERA.



ESOS
800 MIL
YENS SERÁN
MIOS.

SERÁ MEJOR
QUE TE PREPARES
HATANAKA.

22



¿DE
VERDAD
ESTÁ
COMIENDO?!

¿PERO
QUE
RAYOS?!

DEBERÍAS
CONSIDERAR
TRABAJAR
AQUI.

TEN UN
POCO DE
POLLO
FRITO.

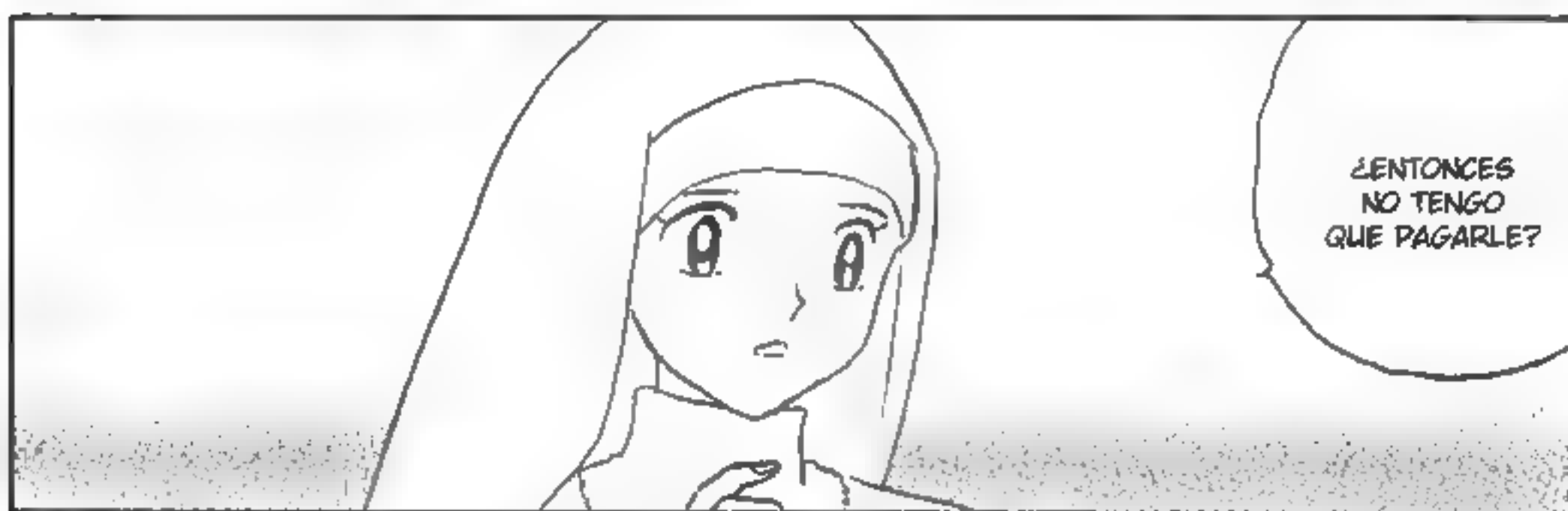
OH NO
SE PREOCUPEN,
DE HECHO
ESTOY MUY
HAMBRIENTO
HEHEHE.

VAYA QUE
ES IDIOTA.

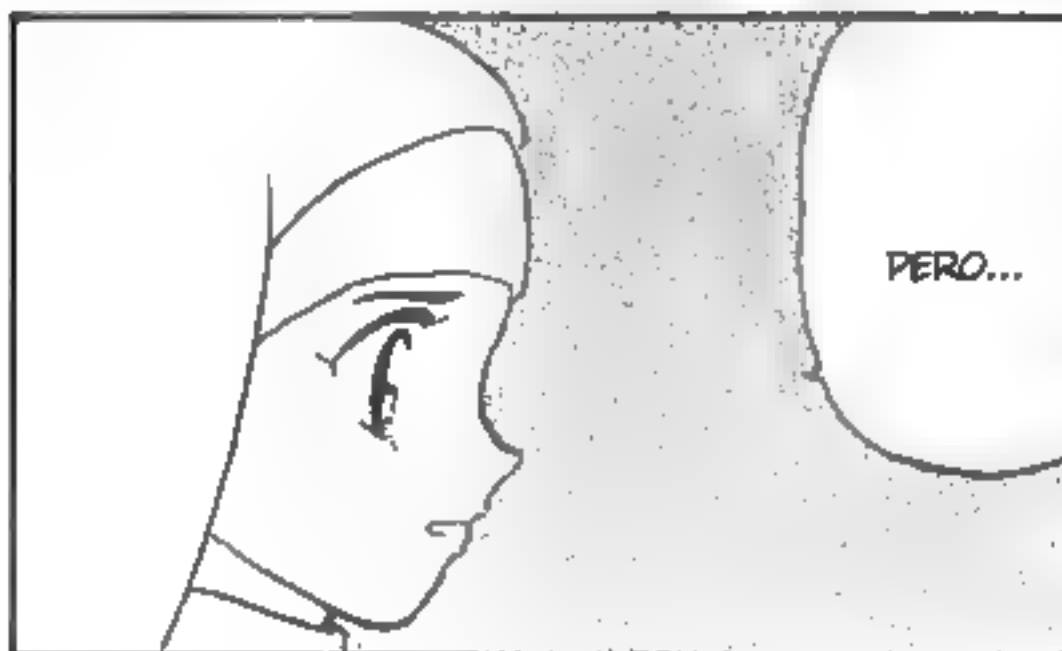
La Promesa del Cordero

(Part3)



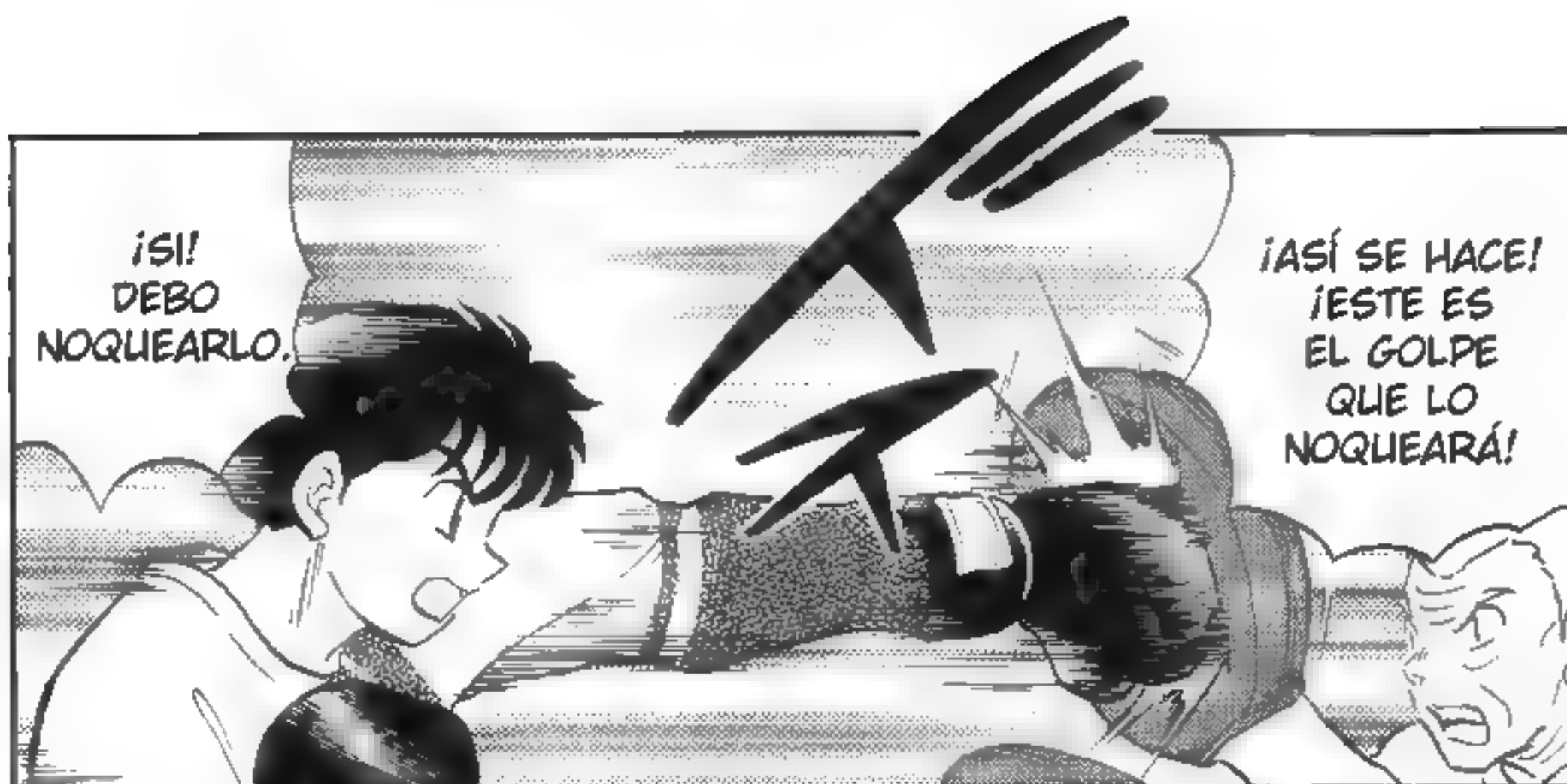


2



1 ポンドの福音 4





¡SI!
DEBO
NOQUEARLO.

¡ASÍ SE HACE!
¡ESTE ES
EL GOLPE
QUE LO
NOQUEARÁ!



...CANCELARÉ
NUESTRA
DEUDA."

"SI LOGRAS
DERROTARME...



DEBO
GANAR TU
CORAZÓN.

HERMANA
ANGELA,

4



¿DE
VERDAD?

ESCUCHÉ QUE
ESTÁ NOCHE
HABRÁ UN
ANUNCIO DE
TELEVISIÓN DE
LA GRAN PELEA.

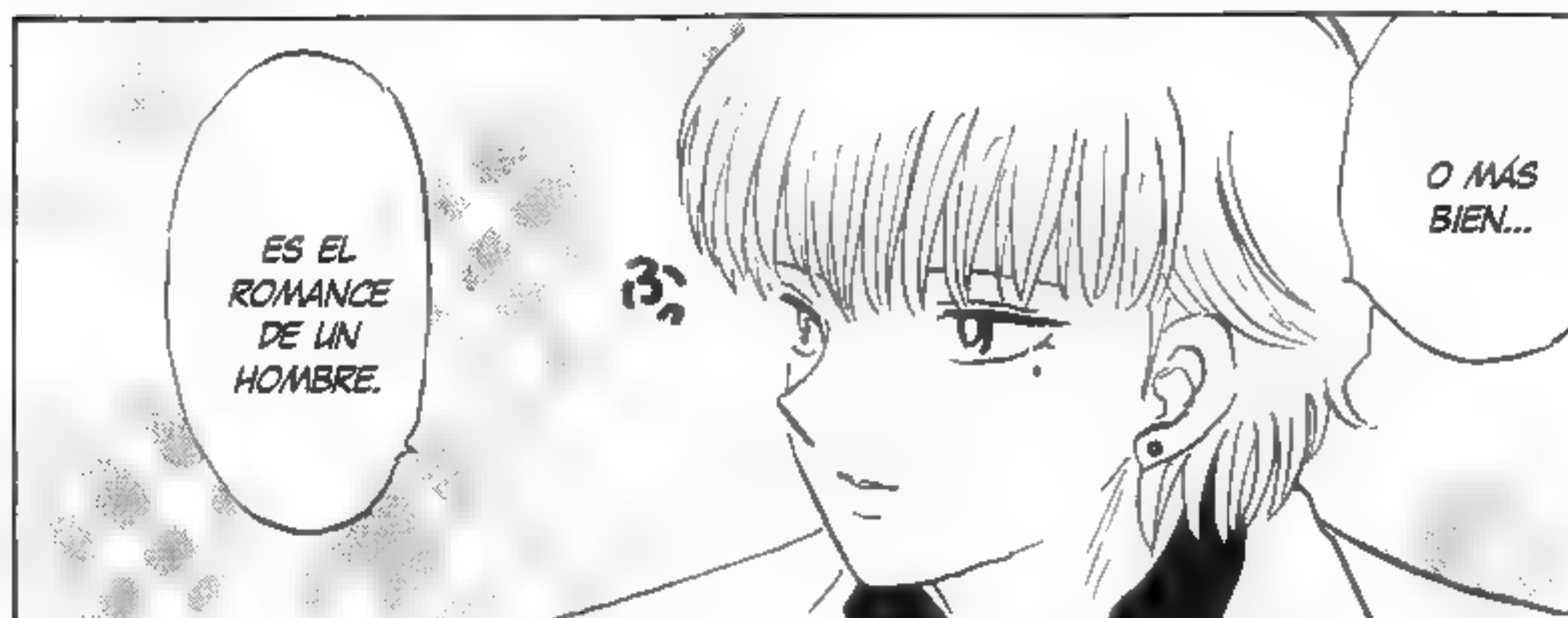


SI,
BUENA
MANERA DE
HACER
EFECTIVO.

¿RYUSEI
KURENAI
TABAJA EN
UN CLUB
ANFITRIÓN?

1 ポンドの福音 4



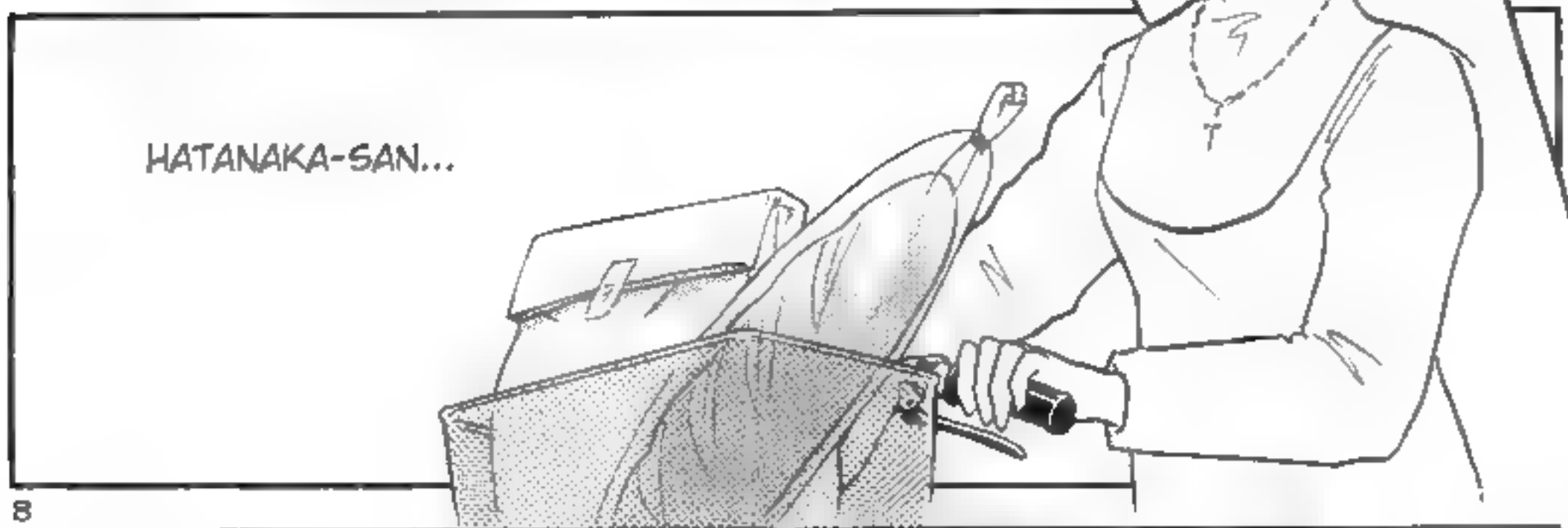


6



1 ポンドの福音 4





1 ポンドの福音 4

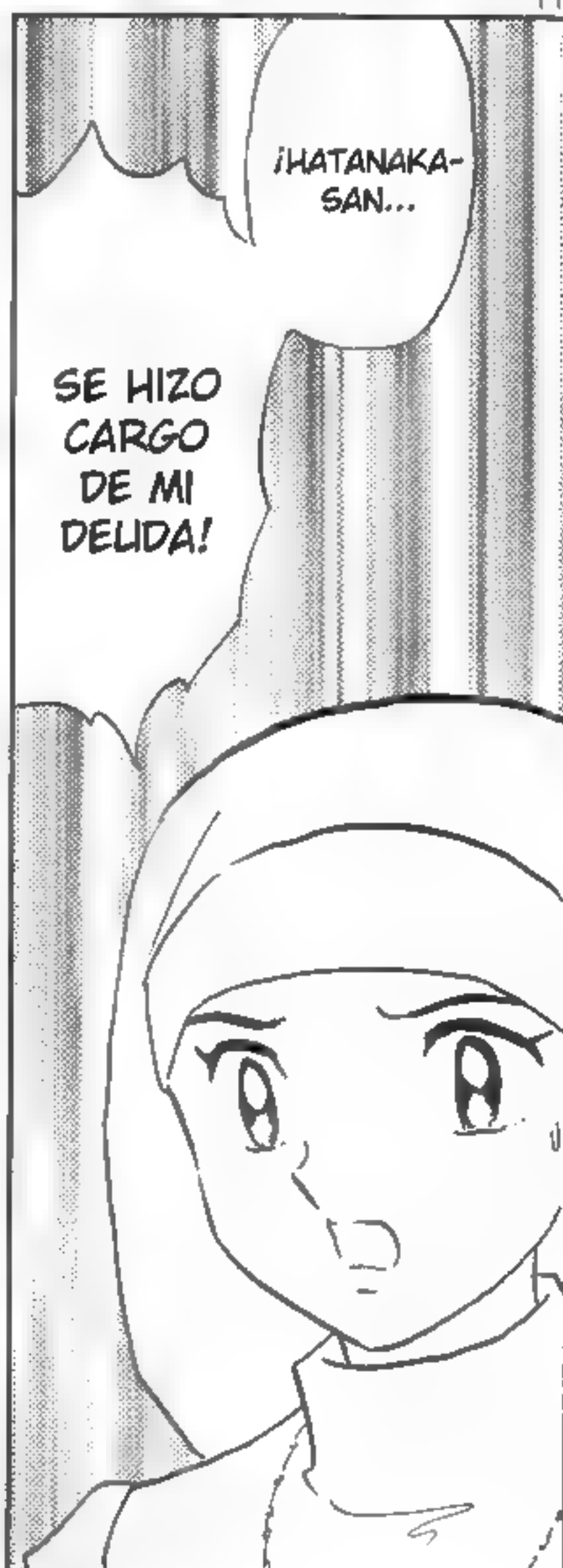
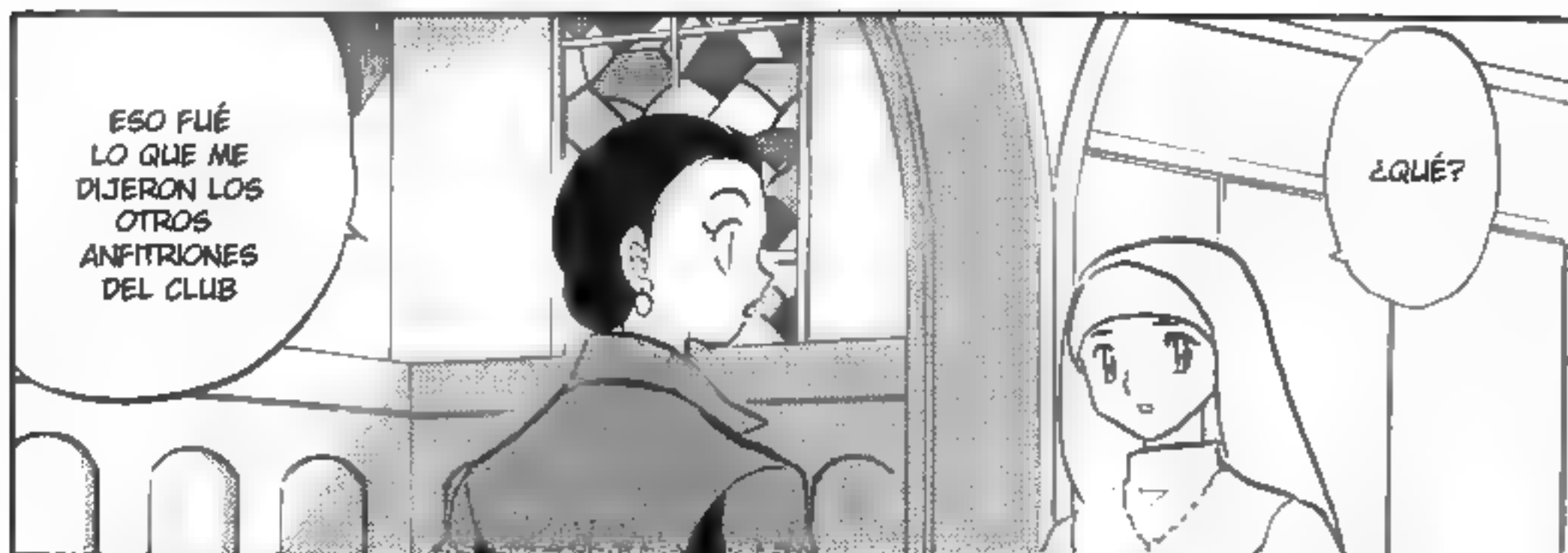


9



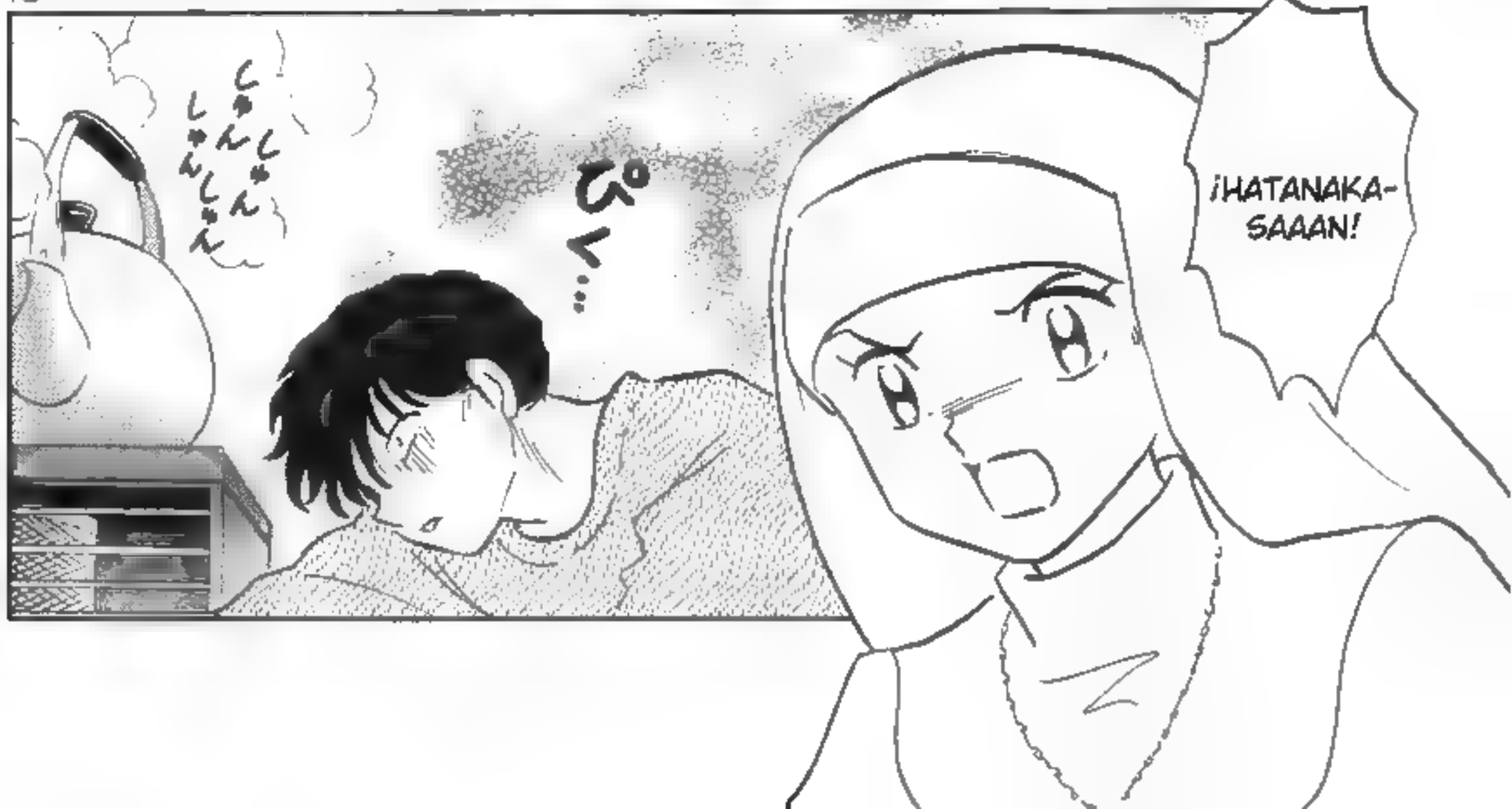


1 ポンドの福音 4

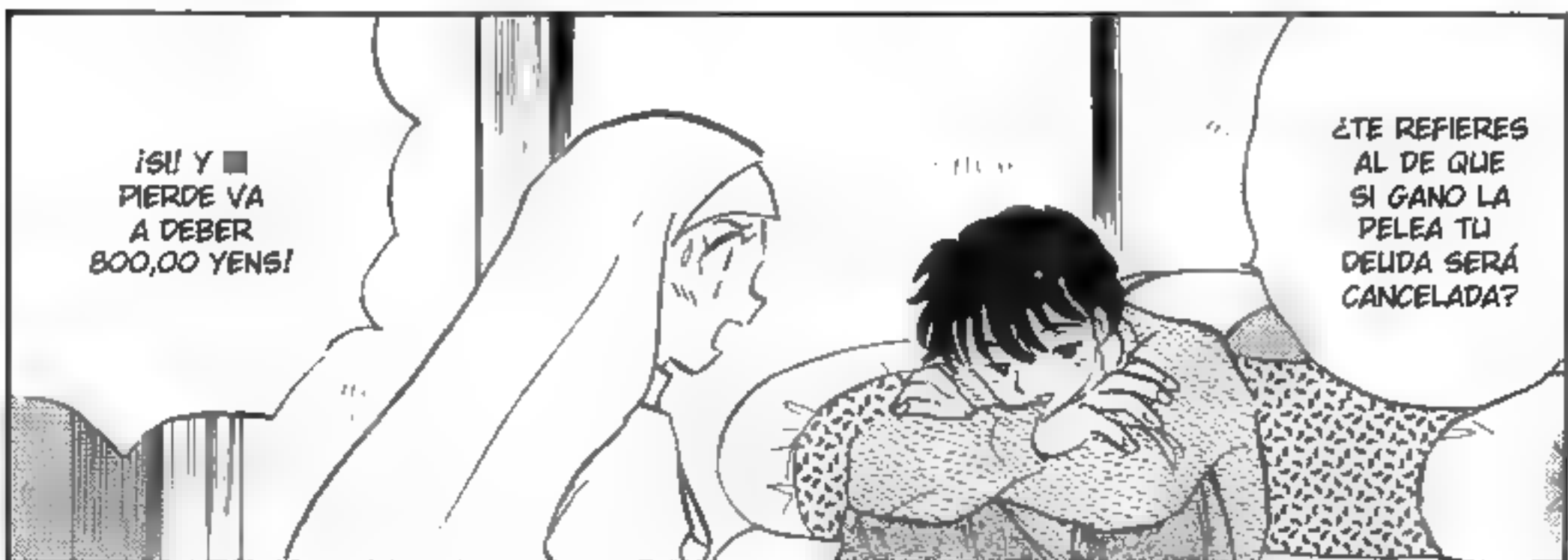




12



1 ポンドの福音 4

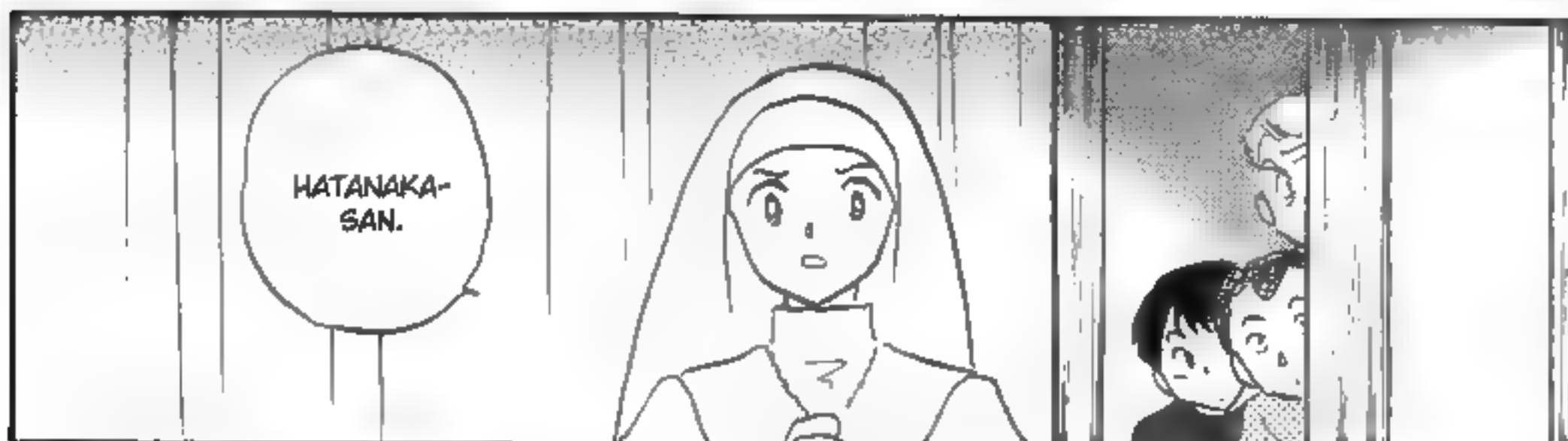


13



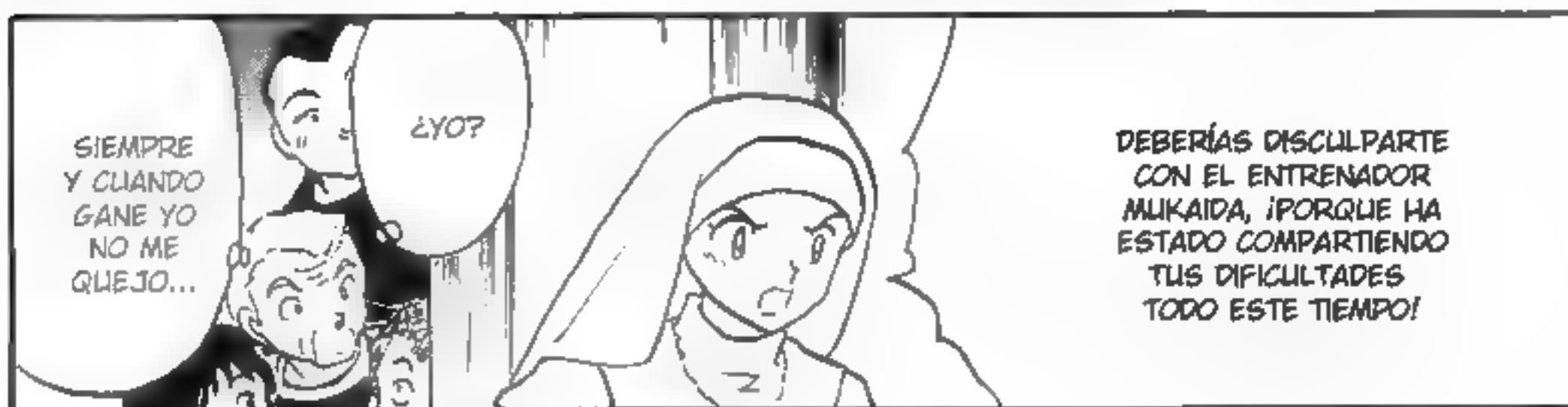


1 ポンドの福音 4



15

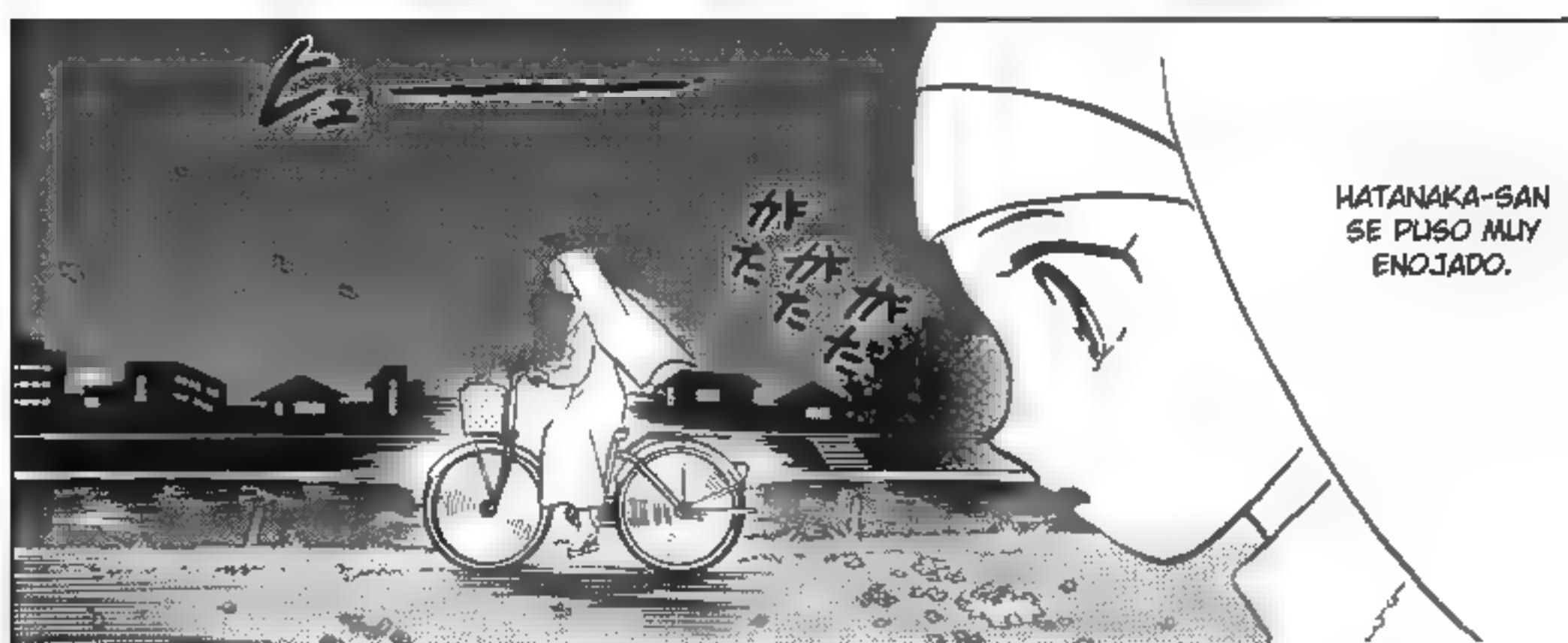






**¡YO
TRIUNFARÉ EN ESE
RING!** **¡CÁLLA-
TE!**





18



La Promesa del Cordero (Part4)





**¡YO
TRIUNFARÉ
EN ESE RING!**

**¡CALLA-
TE!**



→SUSPIRO→



ES LA PRIMERA
VEZ QUE LO VEO
TAN ENOJADO...

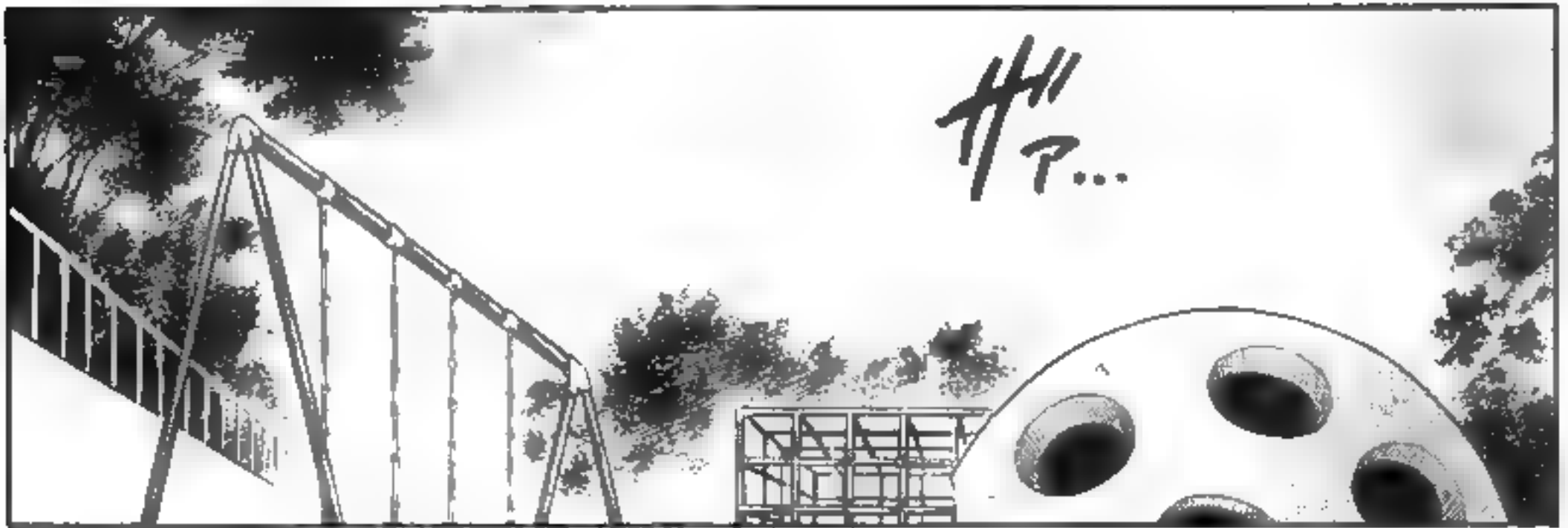


ÉL NI SIQUIERA
TENÍA PENSADO
DECIRME QUE
SE HABÍA HECHO
CARGO DE LA
DEUDA...

HATANAKA-SAN
SOLO INTENTA
PROTEGERME...

1 ポンドの福音 4





P...



EHATA-
NAKA-
SA...



!?

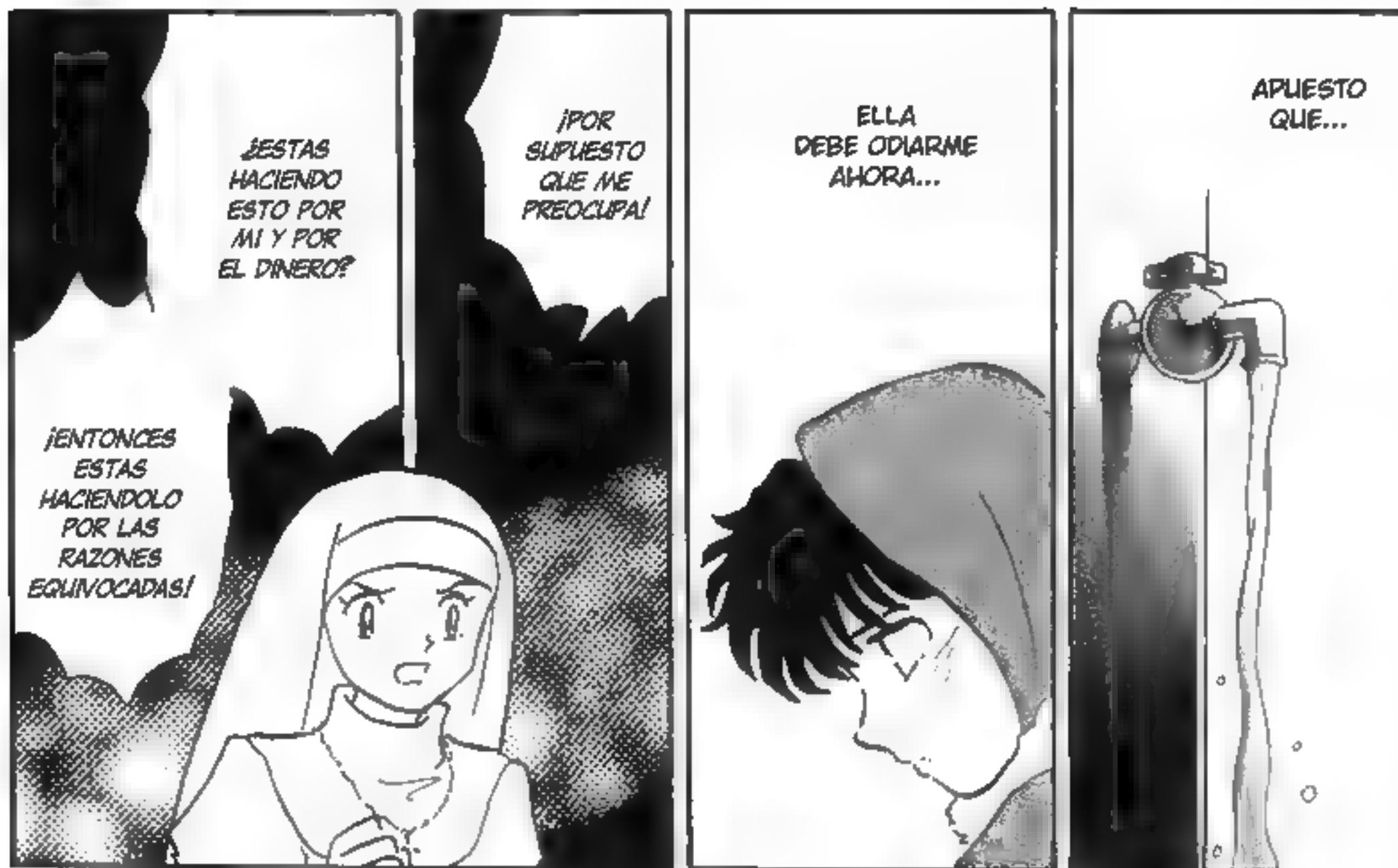


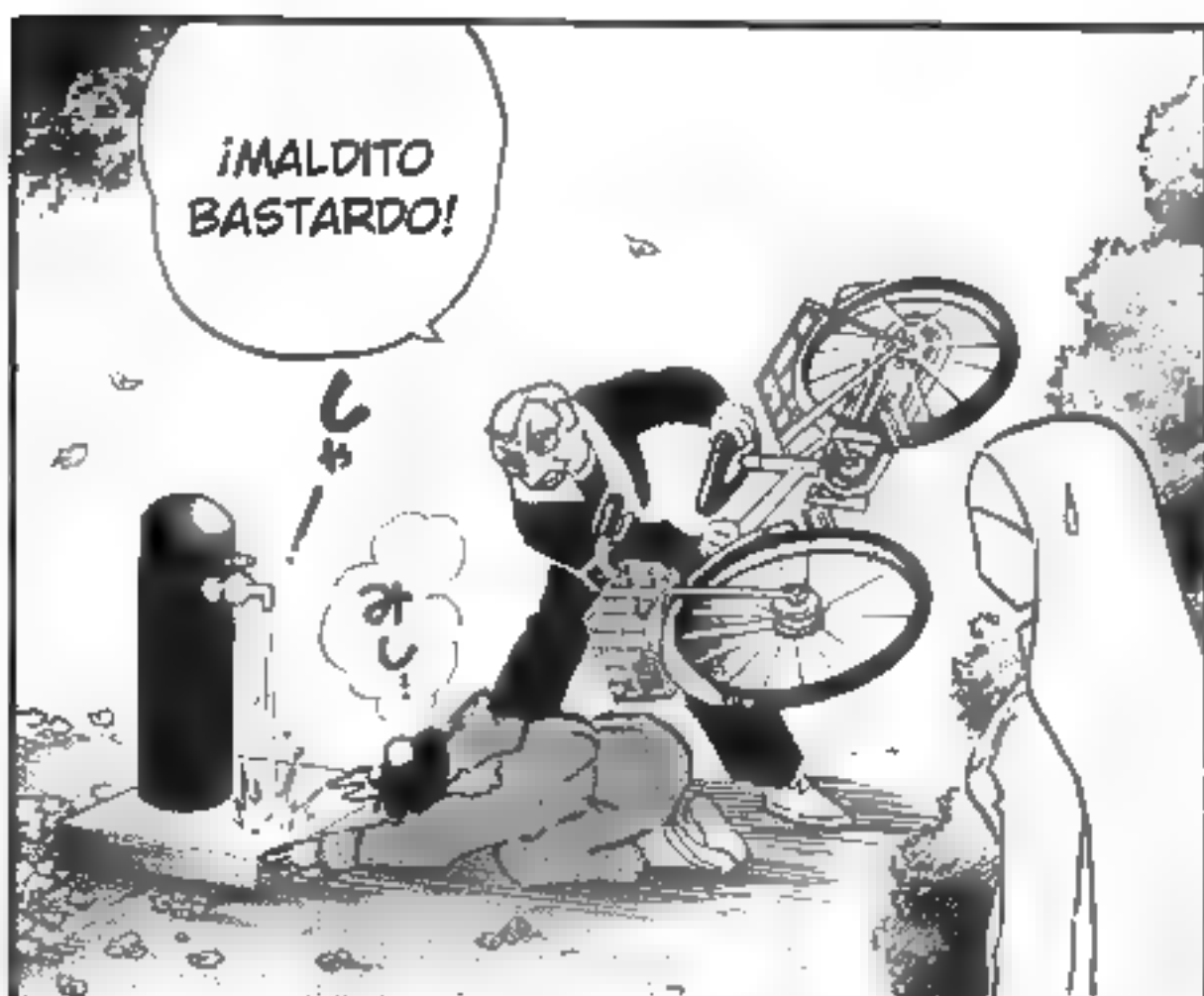
NO
PUEDO
CREERLO.



¿NO SE
MUEVE?

1 ポンドの福音 4



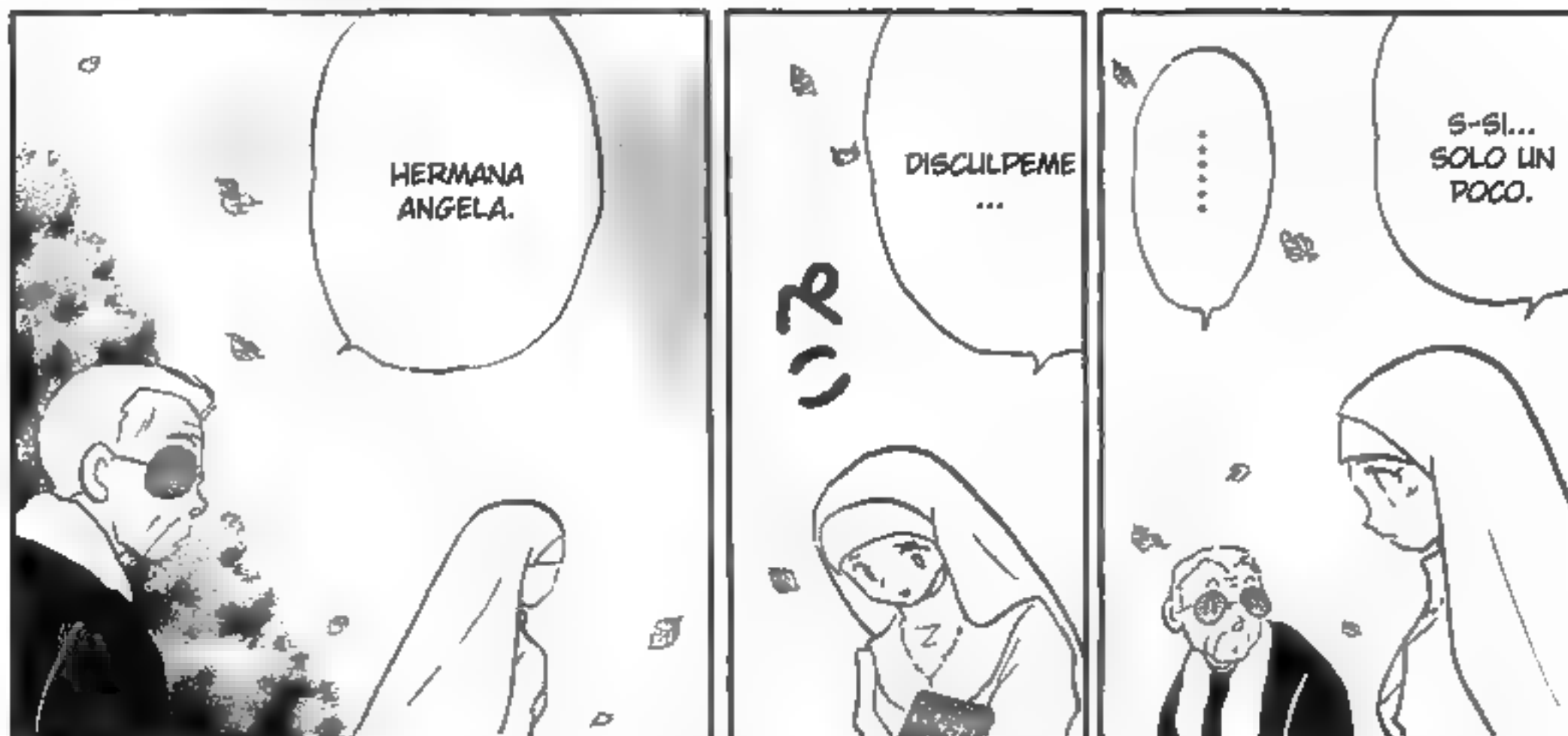


MI...

RAZÓN PARA
PELEAR...



1 ポンドの福音 4



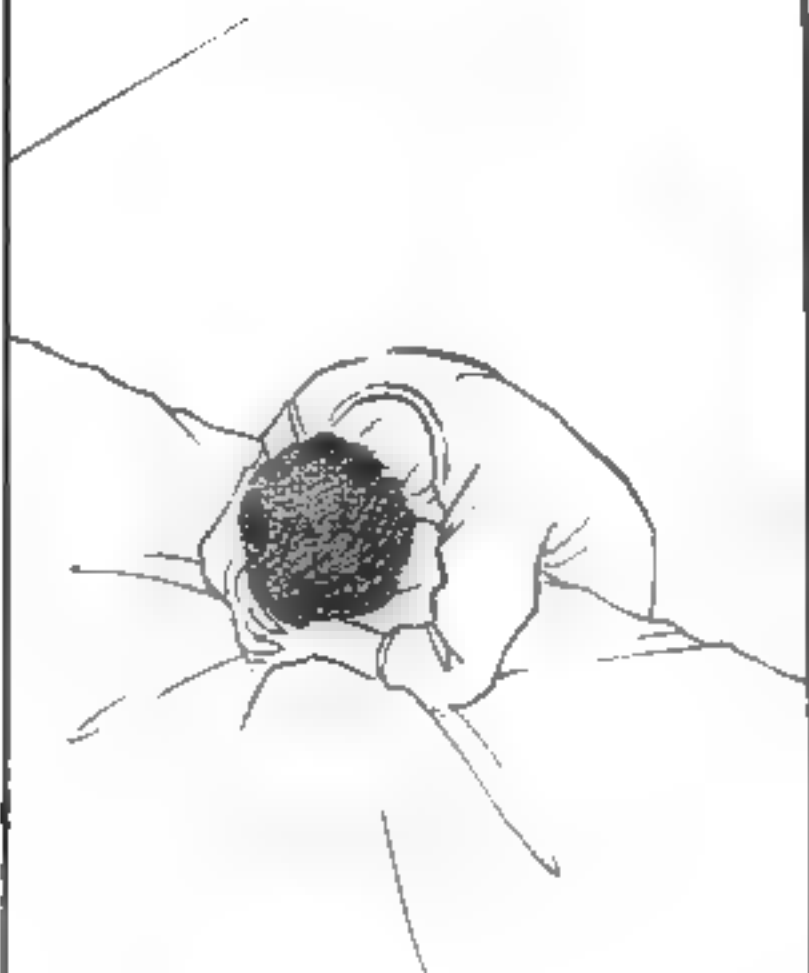
ESO ES LO
QUE ÉL SIEMPRE
DICE...

¿POR QUÉ
NO DEJAS
ESTE MONASTERIO
Y VIENES A
VIVIR CONMIGO?



8

ESTOY TAN
AVERGONZADA
DE MI MISMA...



Y SIN
EMBARGO
YO...



ESTOY TAN
PREOCLIPADA...

DESEARÍA
PODER HACER
ALGO...

1 ポンドの福音 4

Y SI NO
PUEDO VER A
HATANAKA-SAN
ENTONCES
YO...

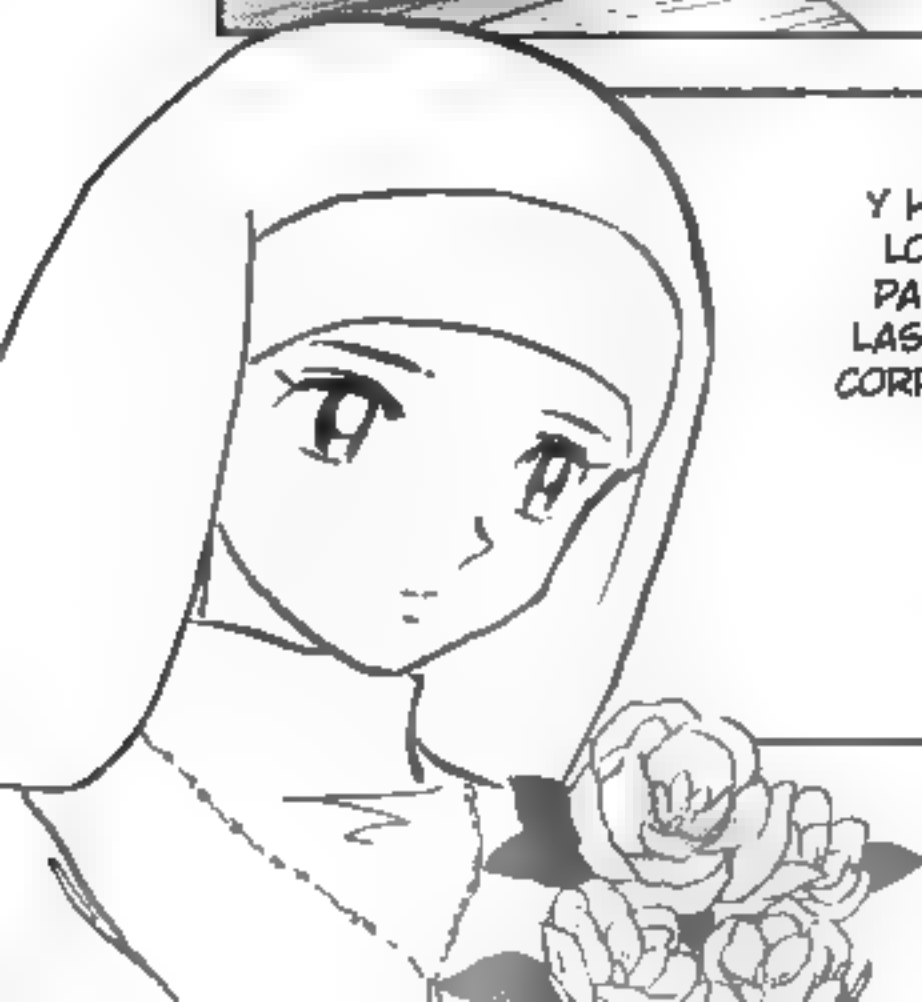
YA NO PUEDO
DARLE LA
CARA...

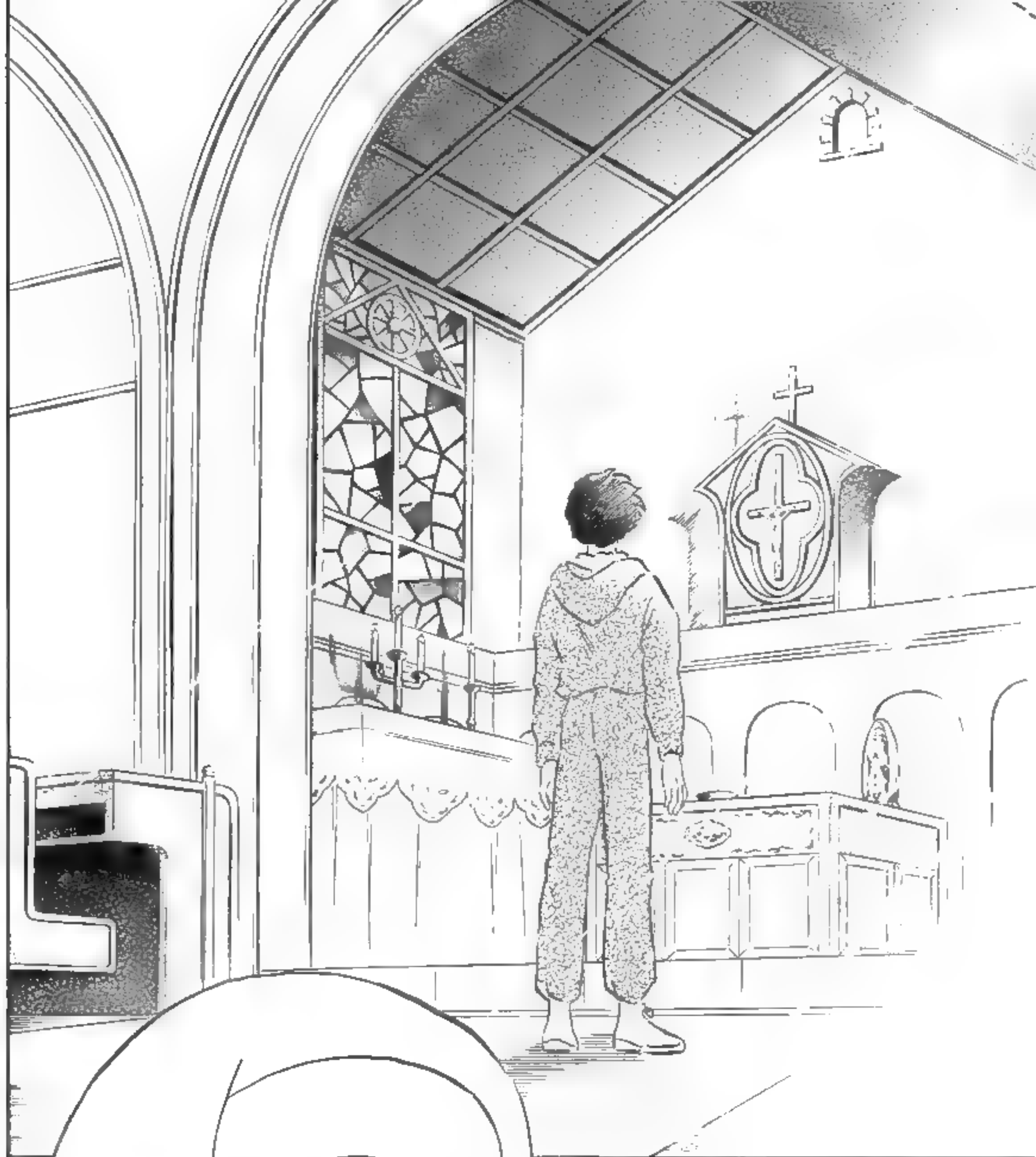
ア...

9

SUPONGO
QUE HOY IRÉ
AL SERMÓN...

Y HARÉ TODO
LO POSIBLE
PARA HACER
LAS ENMIENDAS
CORRECTAMENTE.

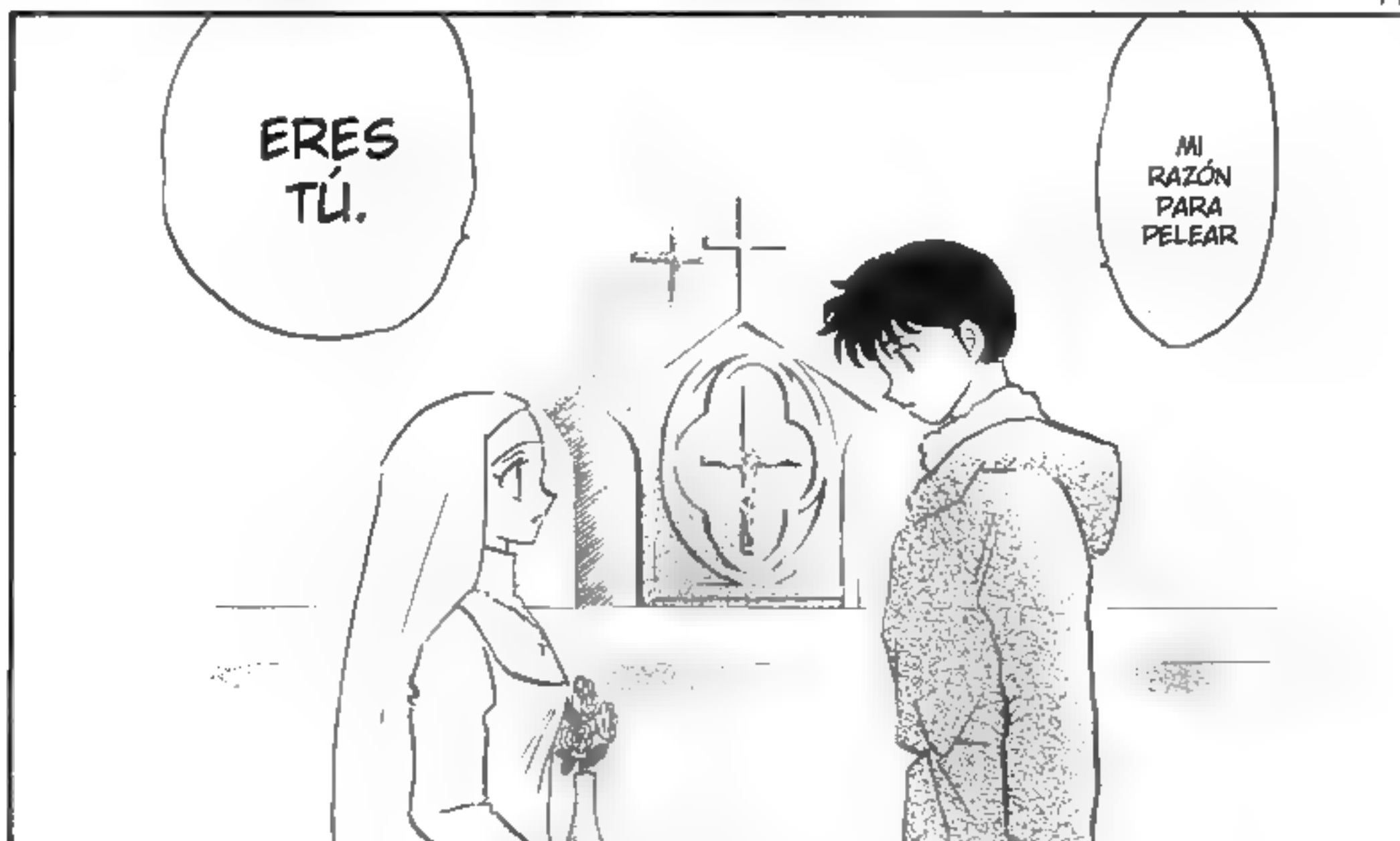
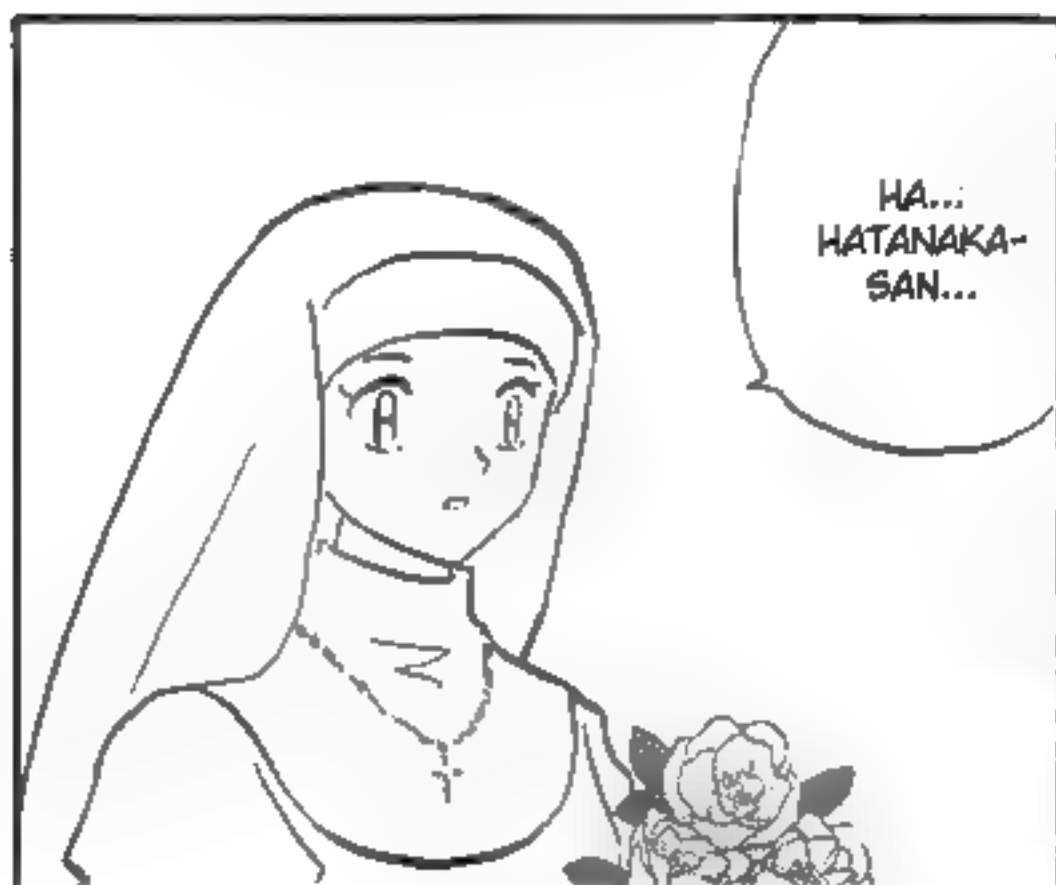


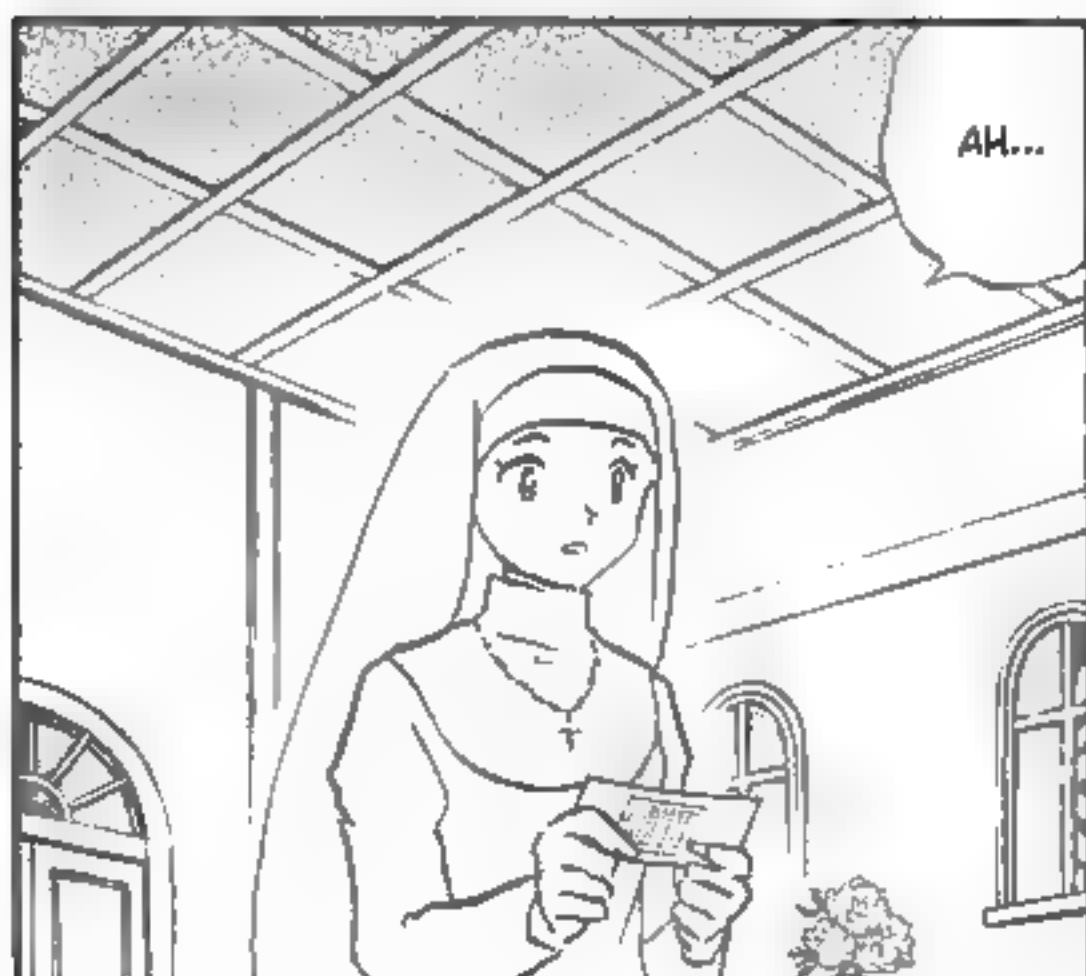
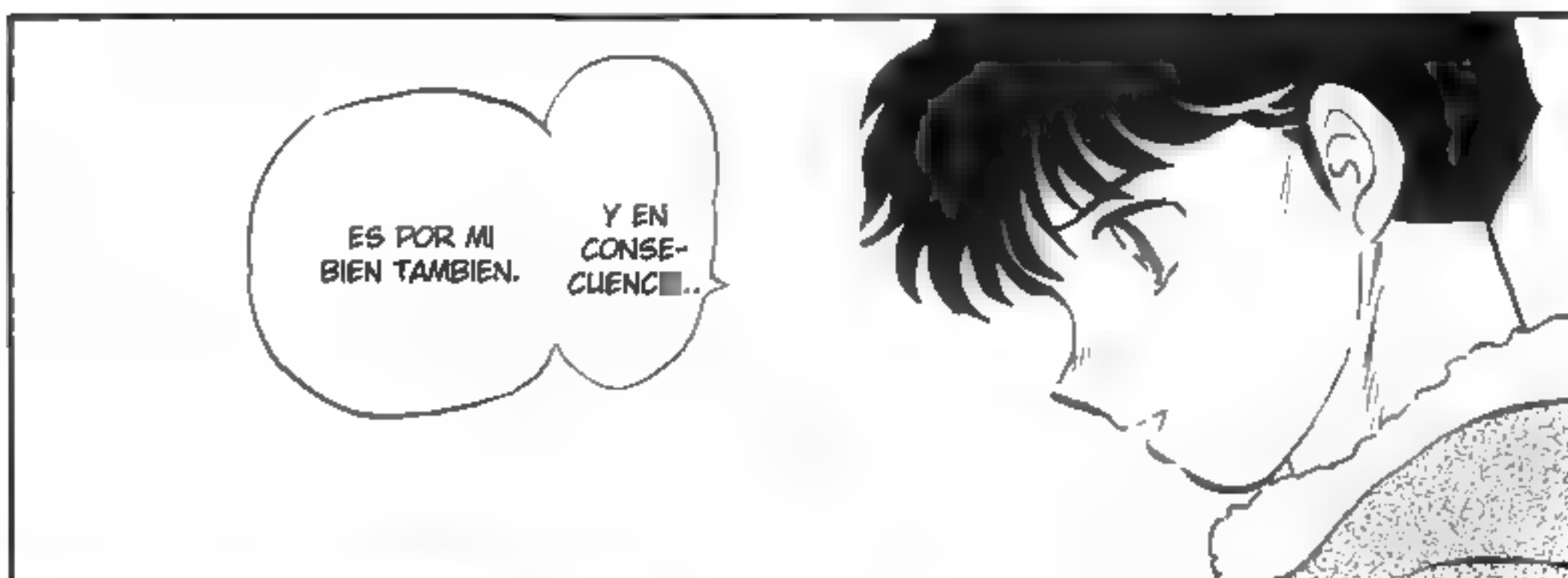


10

LATIDO...

1 ポンドの福音 4





1 ポンドの福音 4



HATANAKA-SAN...



¿QUE
NESECITARÁ
MI TÍA
MIZUE?

とまとた



OH
HERMANA,
SU TÍA
ESTÁ AQUI.

13



EN EFECTO,
MADRE
SUPERIORA.

¿LA HERMANA
ANGELA ESTUVO
EN UN CLUB
ANFITRIÓN?!

ひょろろ



14

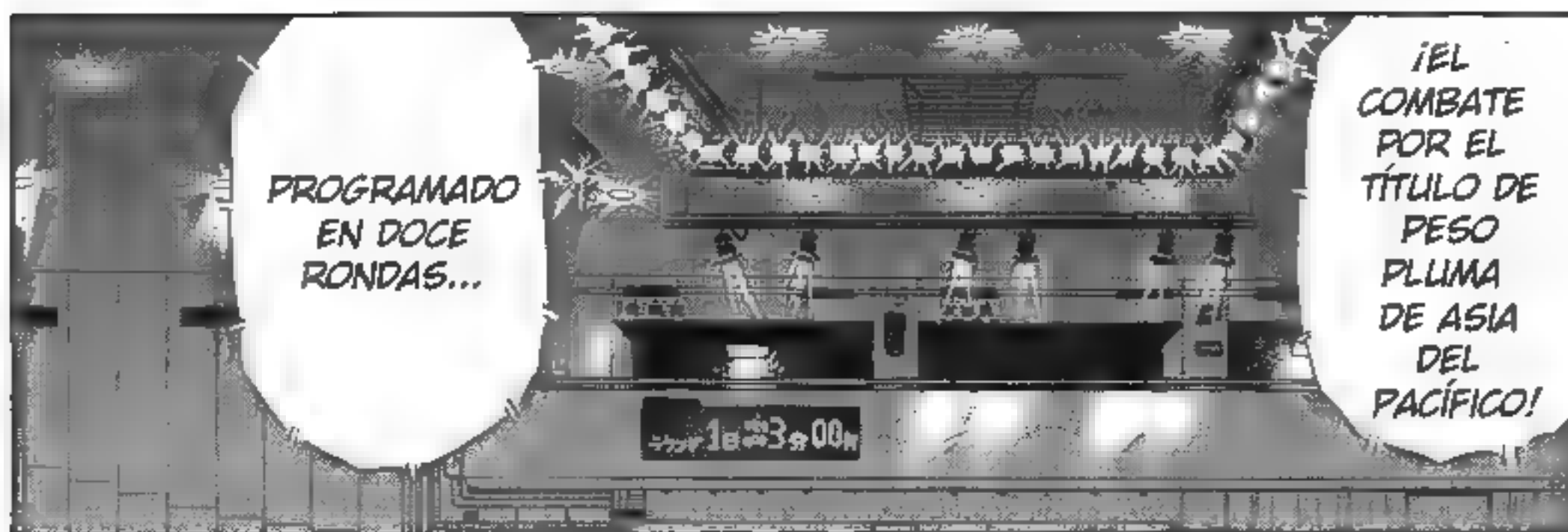


1 ポンドの福音 4



15





16



1 ポンドの福音 4

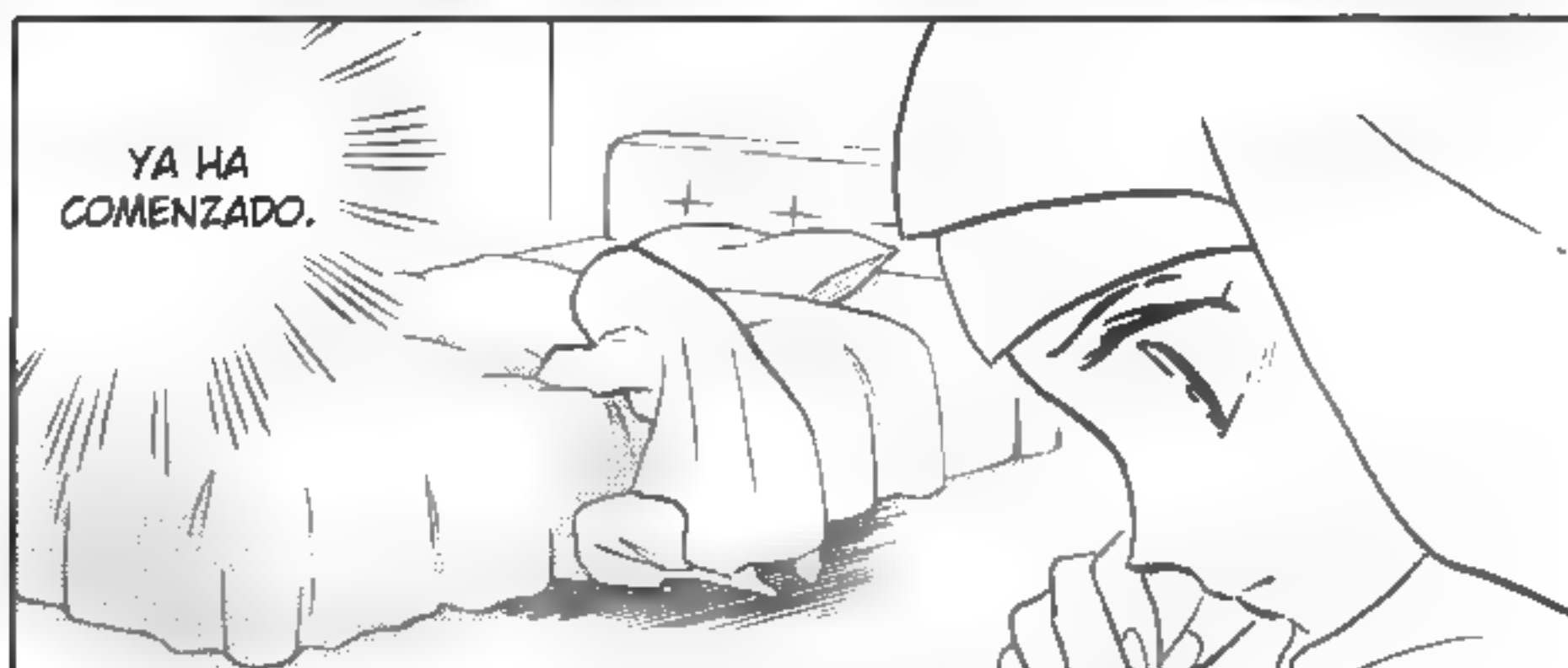


17





18



"¡HERMANA
ANGELA,
TIENE
PROHIBIDO
SALIR DE
ESTE
CONVENTO
POR UNA
SEMANA!"



ENTONCES
DEBERÁ DEJAR
ESE MONASTERIO
PERMANENTEMENTE.

SI POR ALGUNA
RAZÓN DECIDE
IGNORAR ESTO

...

NO VOY A
SER CAPAZ
DE SER UNA
MONJA...



¡LA POPULAR SERIE HA LLEGADO A SU CLIMAX!!

The One Pound Gospel

1ポンドの福音

La promesa del cordero

FINAL

Rumiko
Takahashi
Presenta

高橋留美子



¡PELEA POR EL
TÍTULO DE
ASIA DEL PACÍFICO,
PROGRAMADA
PARA DOCE
RONDAS!

¡EMPE-
CEMOS!



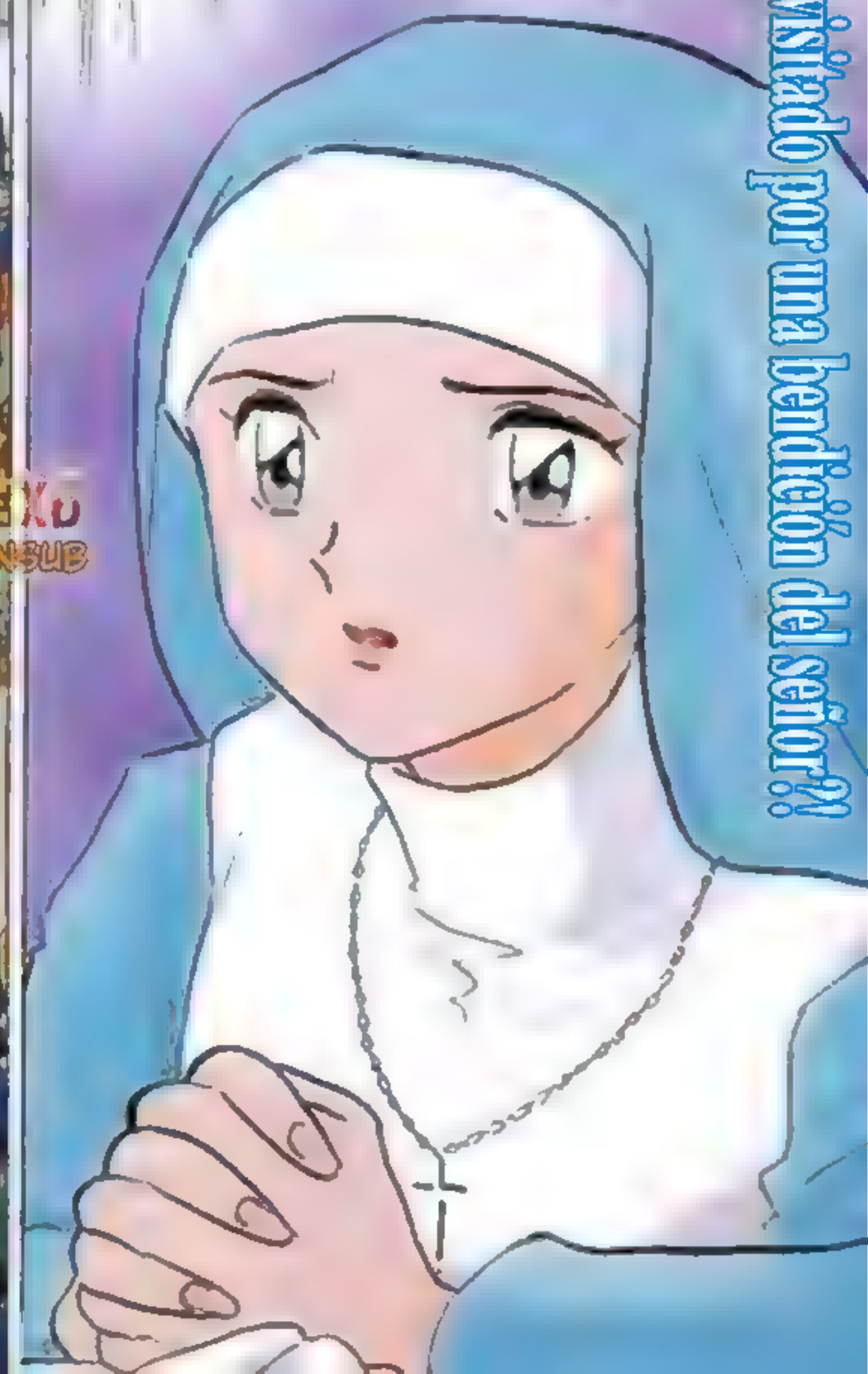
賞品
サイン
入った複製
原画色紙
10名様
●応募方法は
101ページへ!

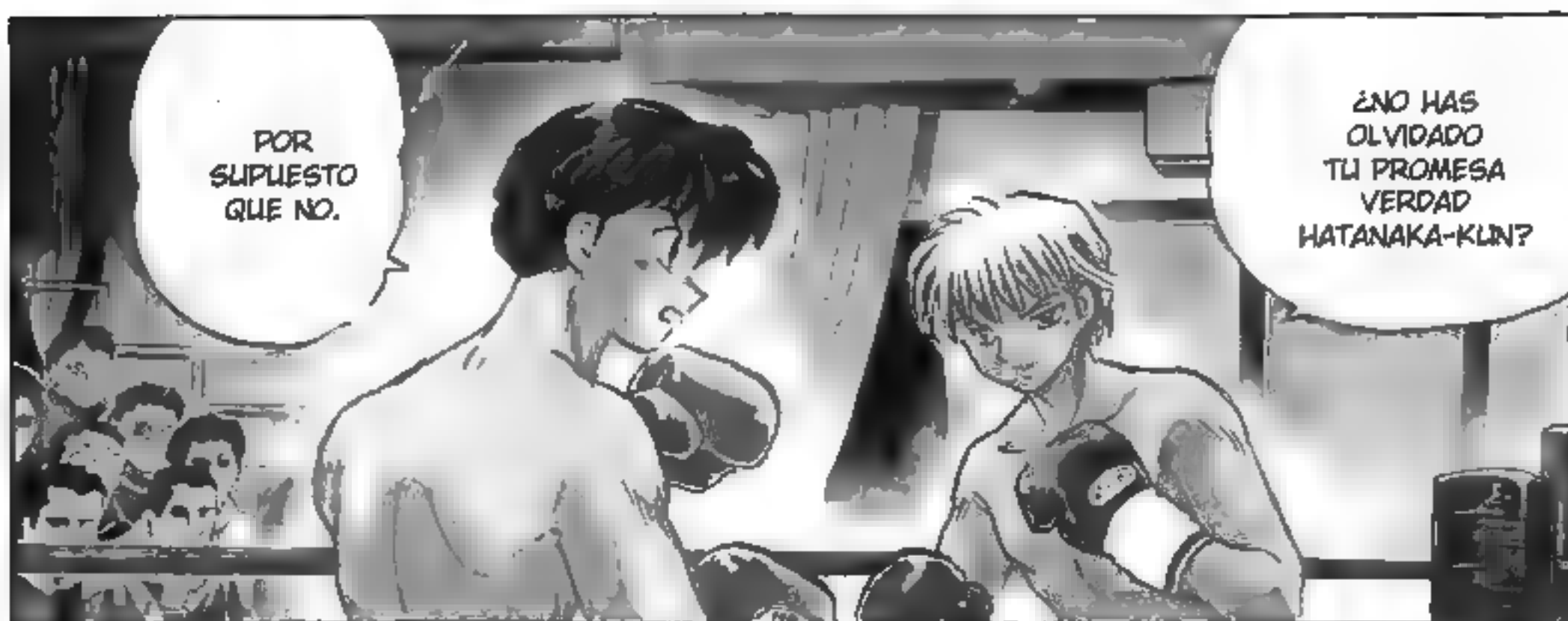
グッズ先着記念
プレゼント!

HATANAKA-
SAN...

LA
CAMPANA
YA DEBE
HABER
SONADO...

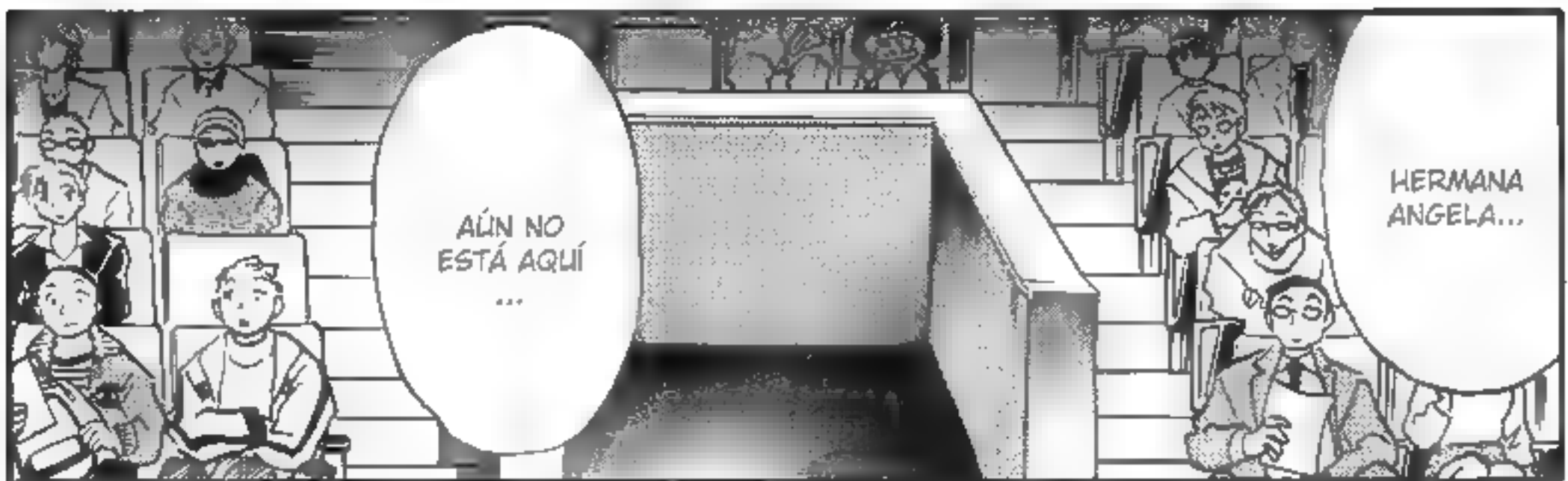
¿Acaso el cordero será visitado por una bendición del señor?!



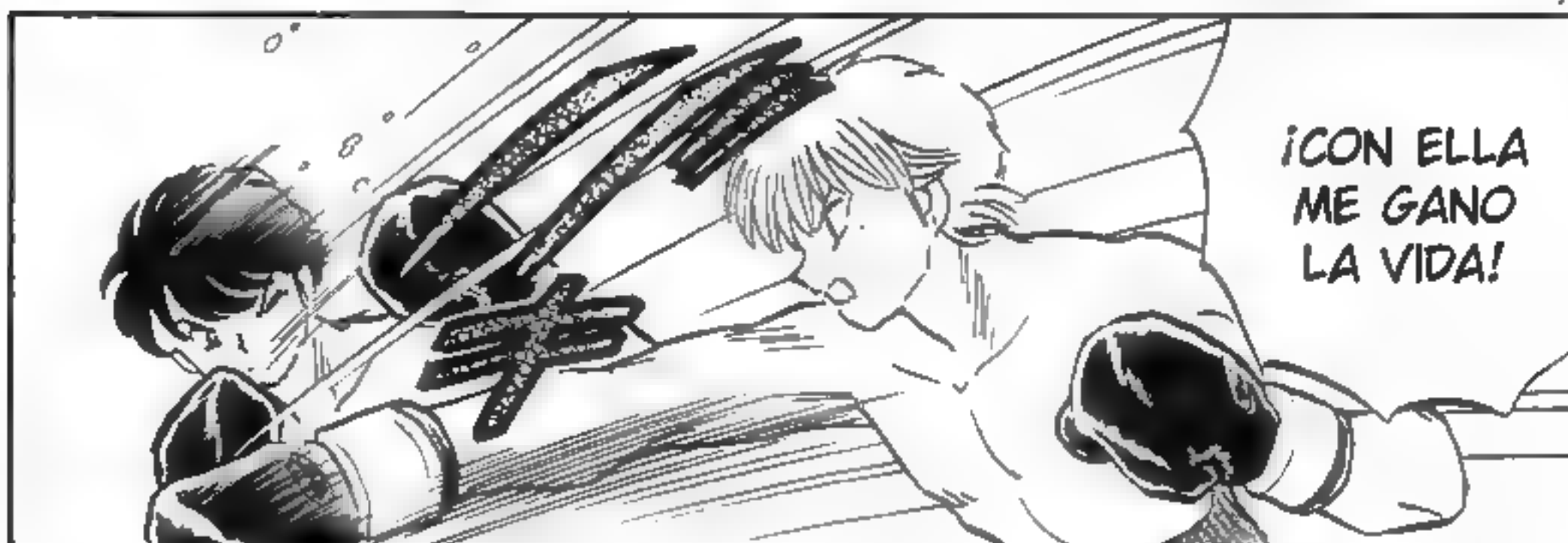
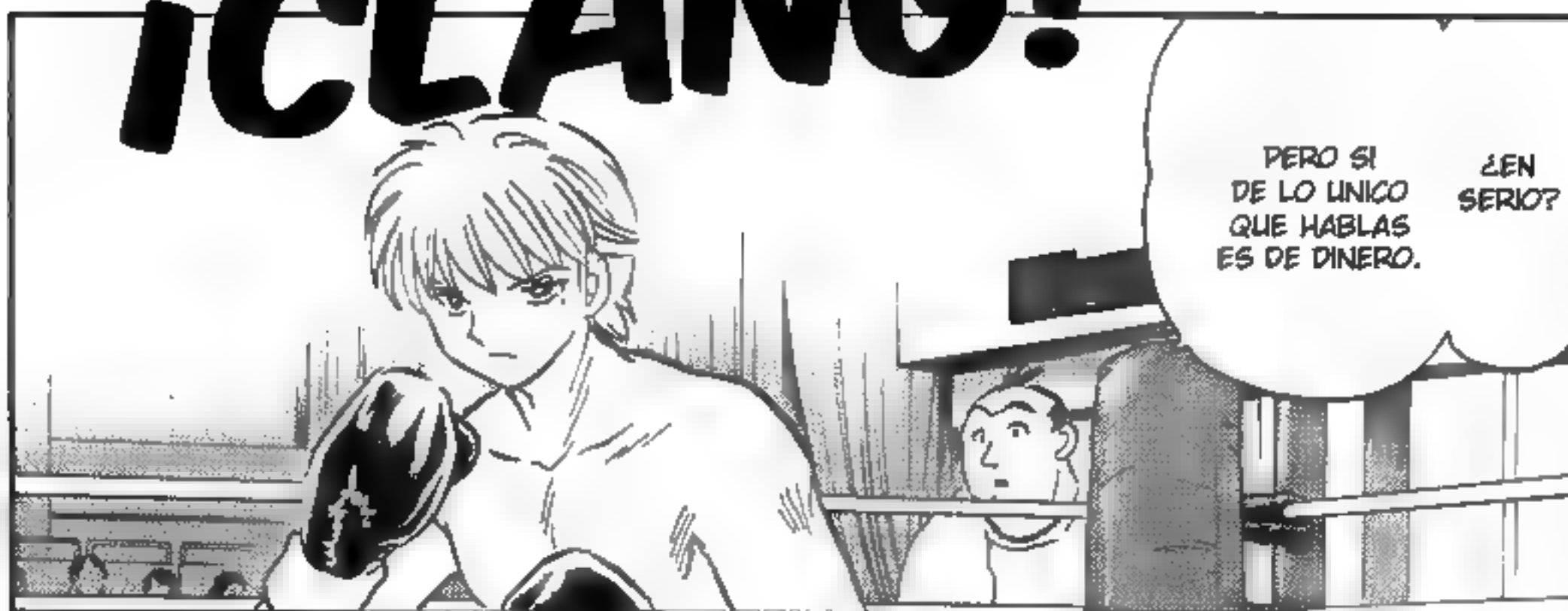


1 ポンドの福音 4





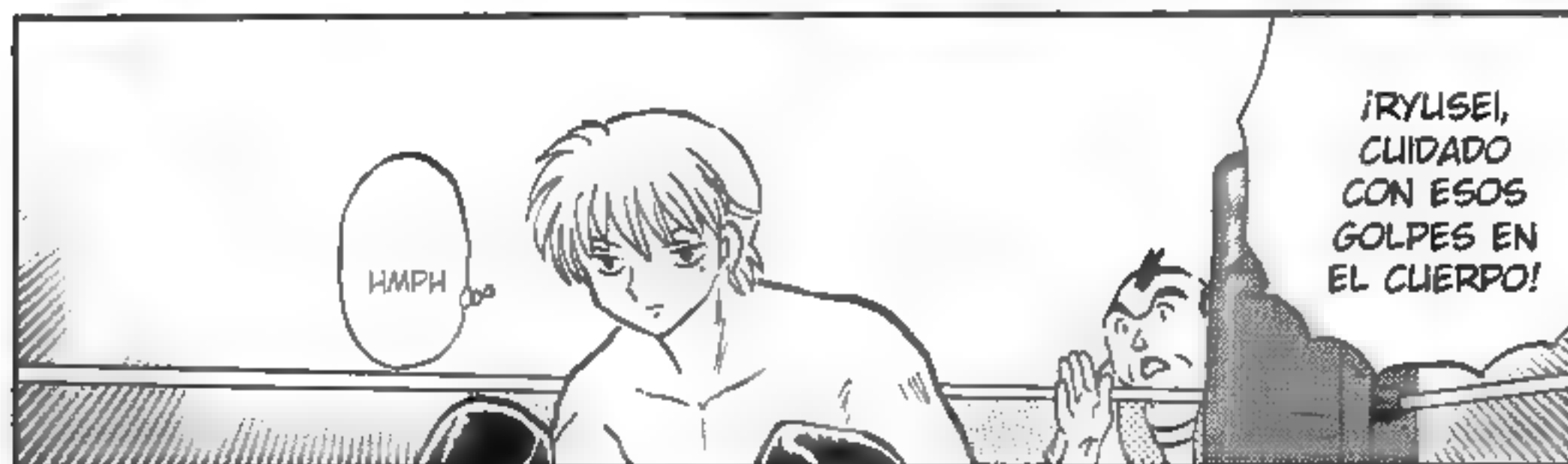
¡CLANG!



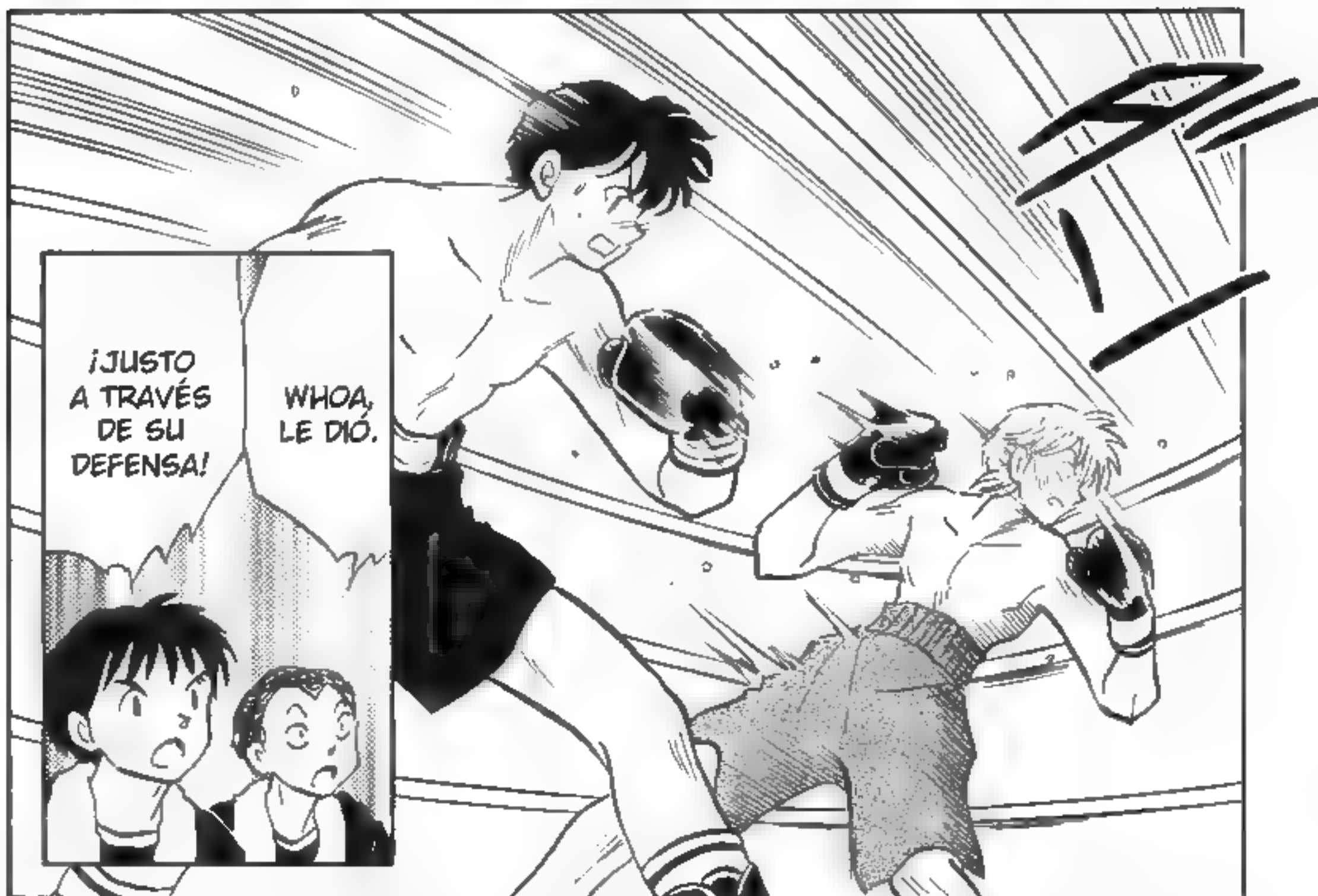


1 ポンドの福音 4









1 ポンドの福音 4

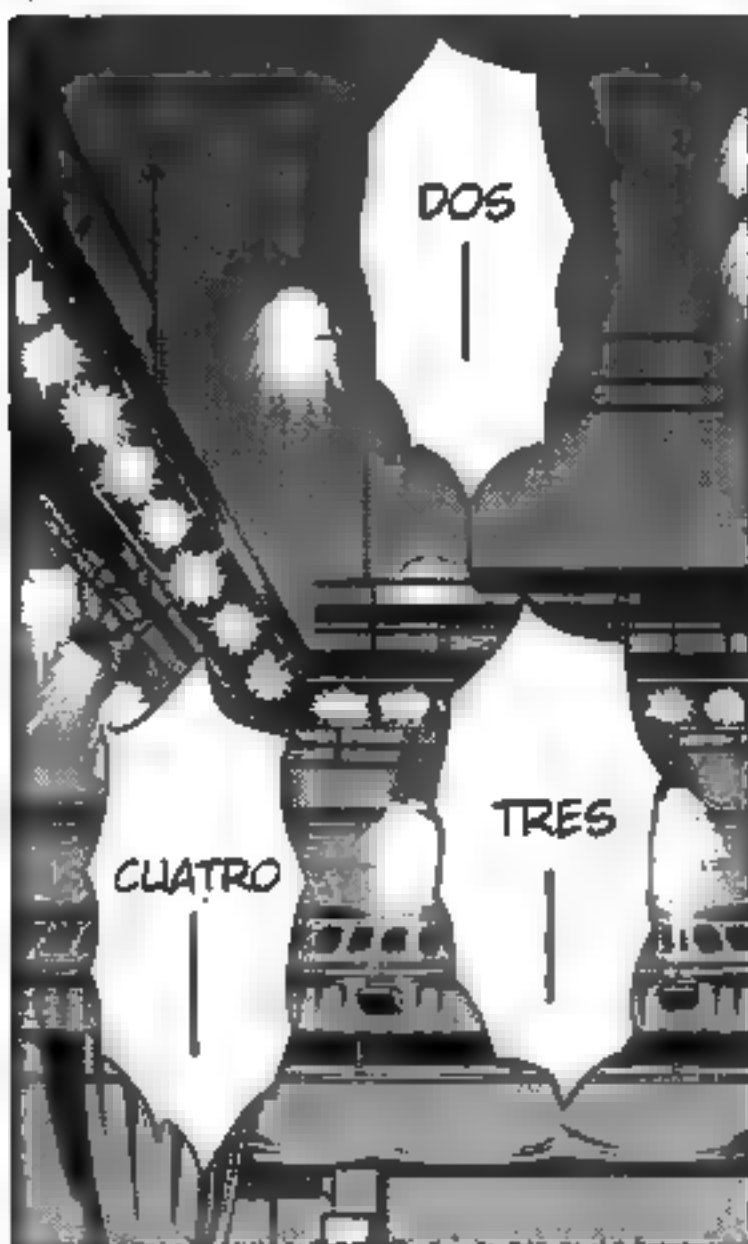


13





14

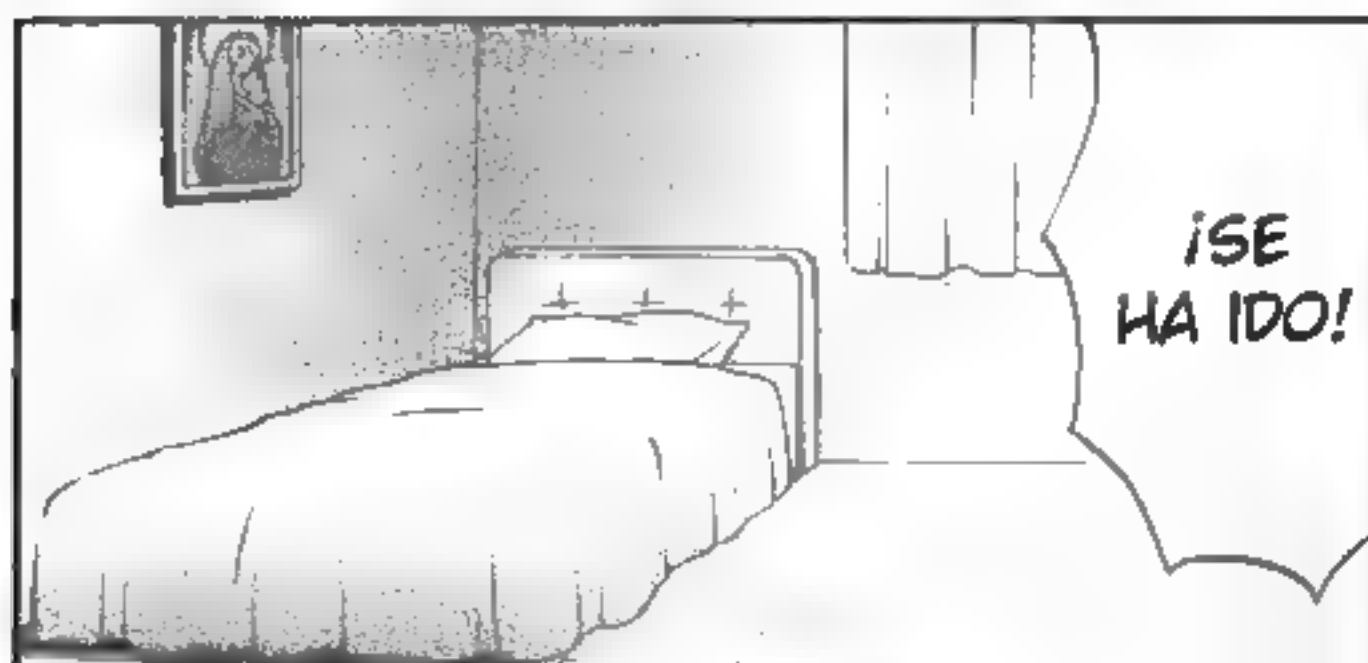


1 ポンドの福音 4



15





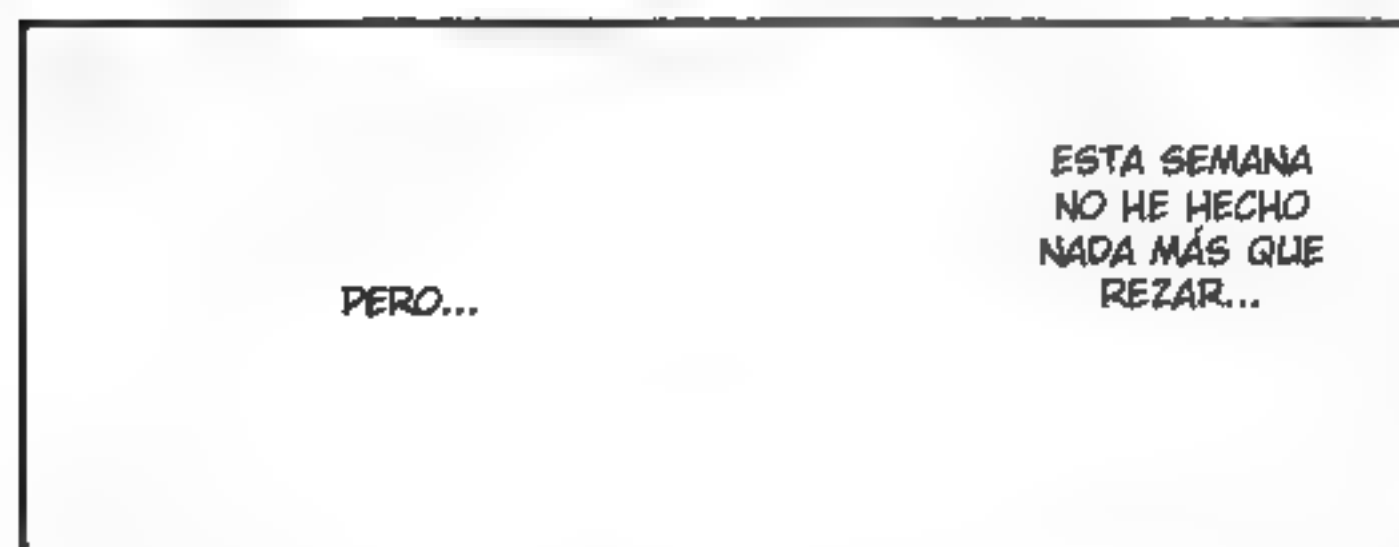
1 ポンドの福音 4



ENTONCES
ESTA ES SU
RESPUESTA.

HERMANA
ANGELA...

17



PERO...

ESTA SEMANA
NO HE HECHO
NADA MÁS QUE
REZAR...



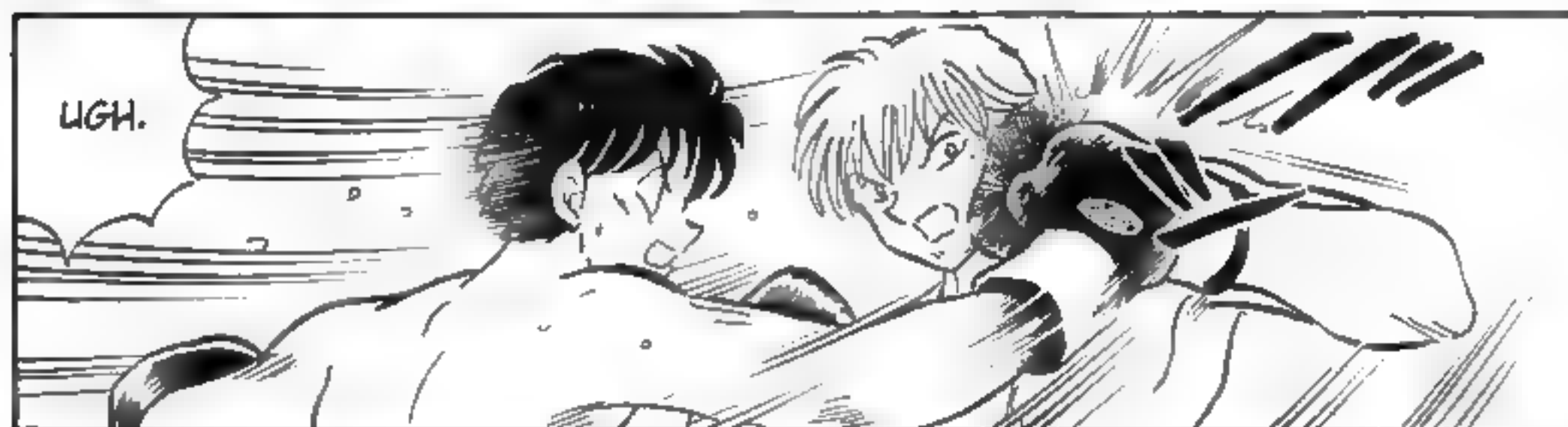
POR FAVOR
PERDÓNEME
MADRE
SUPERIORA.



EN LO UNICO
QUE PODÍA
CONCENTRARME
ERA EN
HATANAKA-SAN,

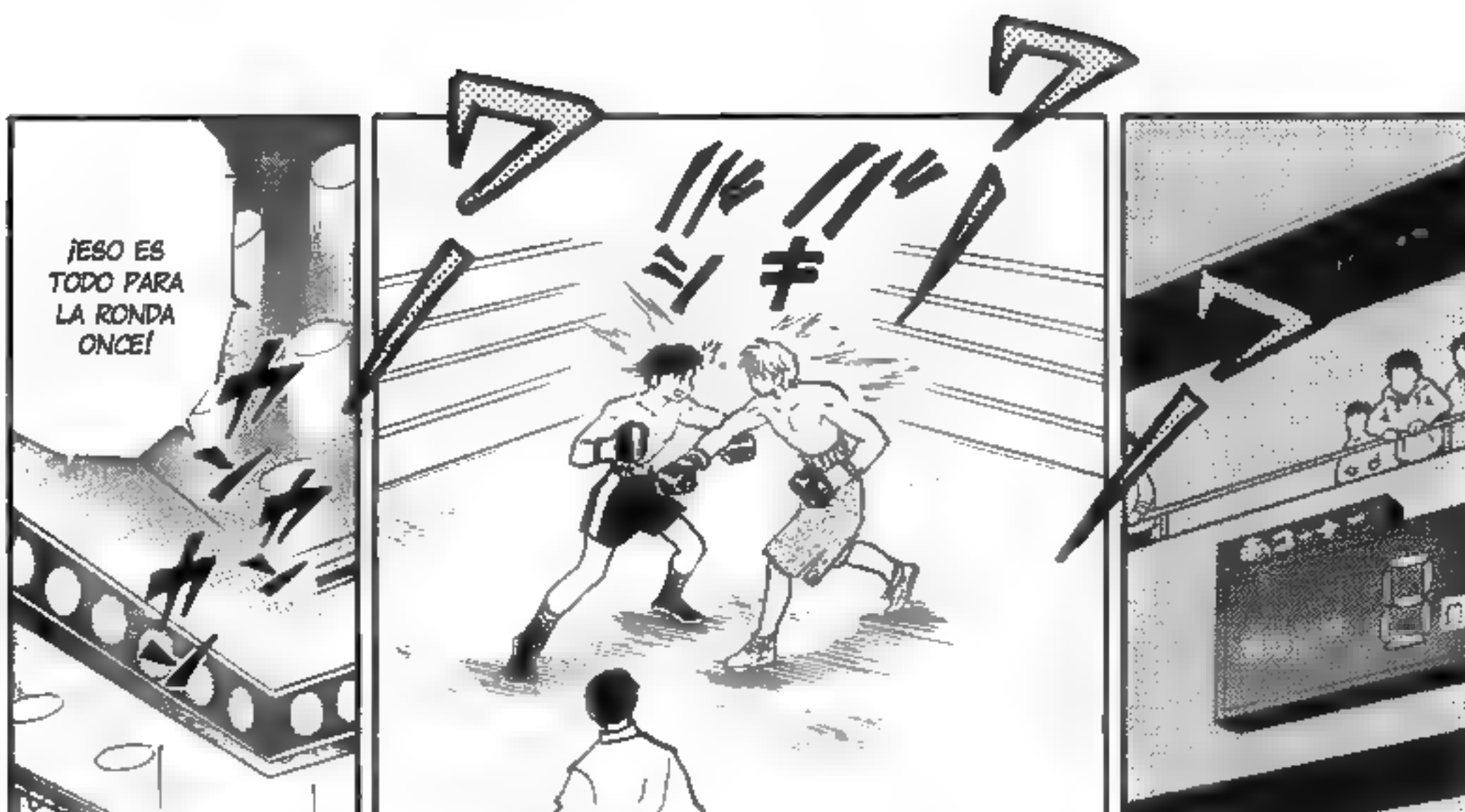


1 ポンドの福音 4



19



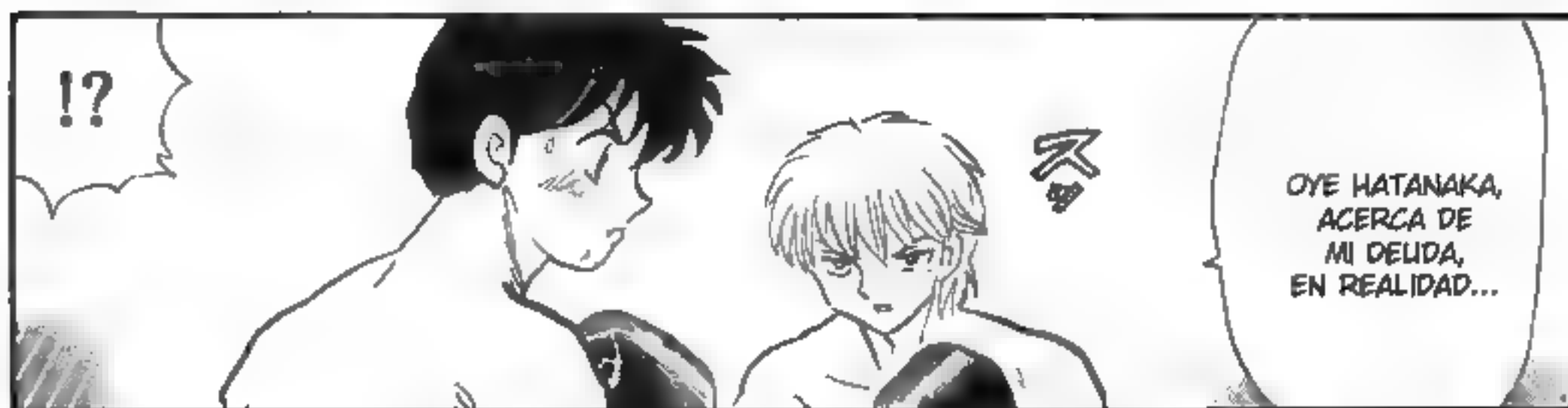


20





ESO ES
ALGO QUE
INVENTÉ...





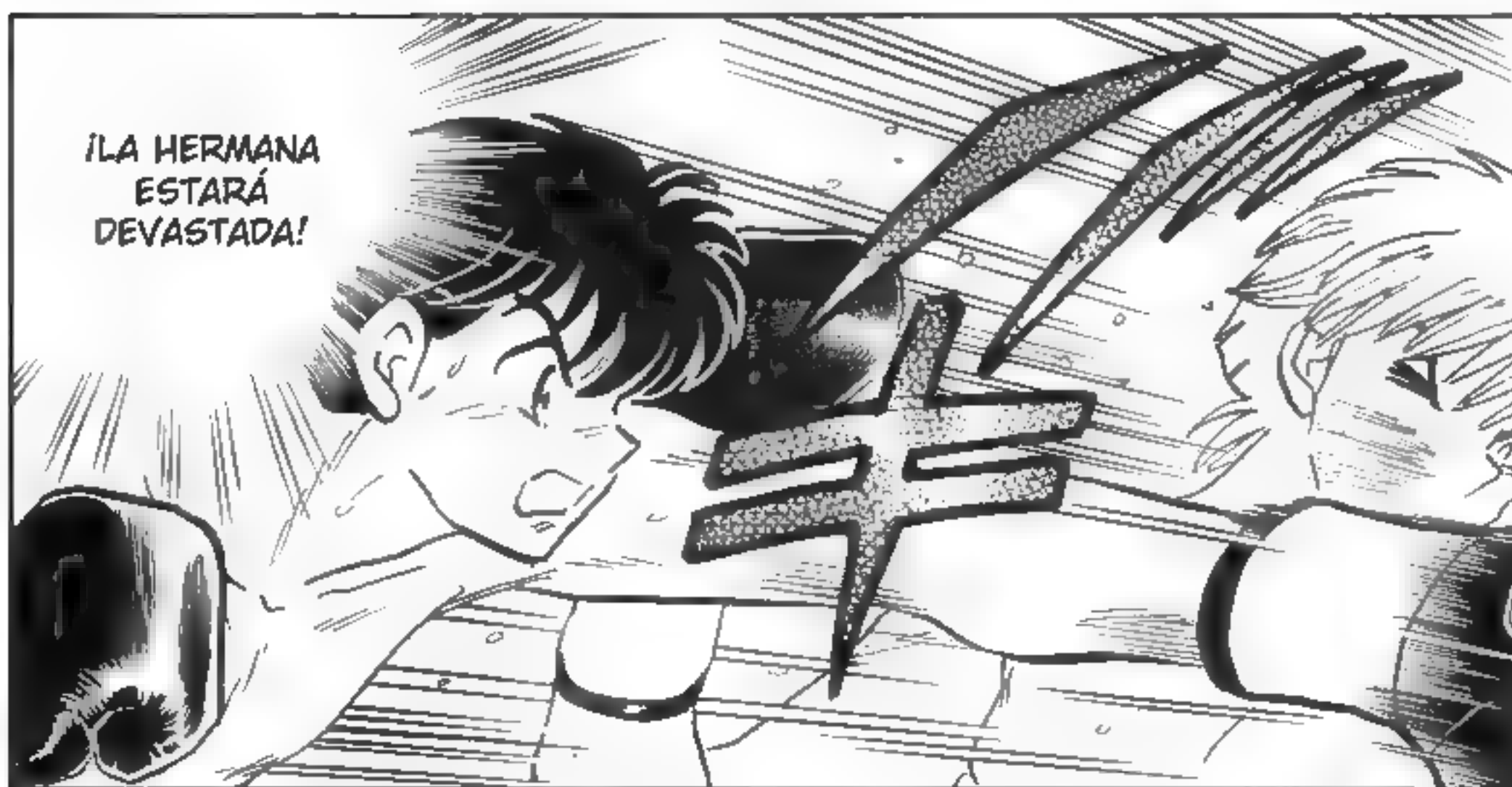
22



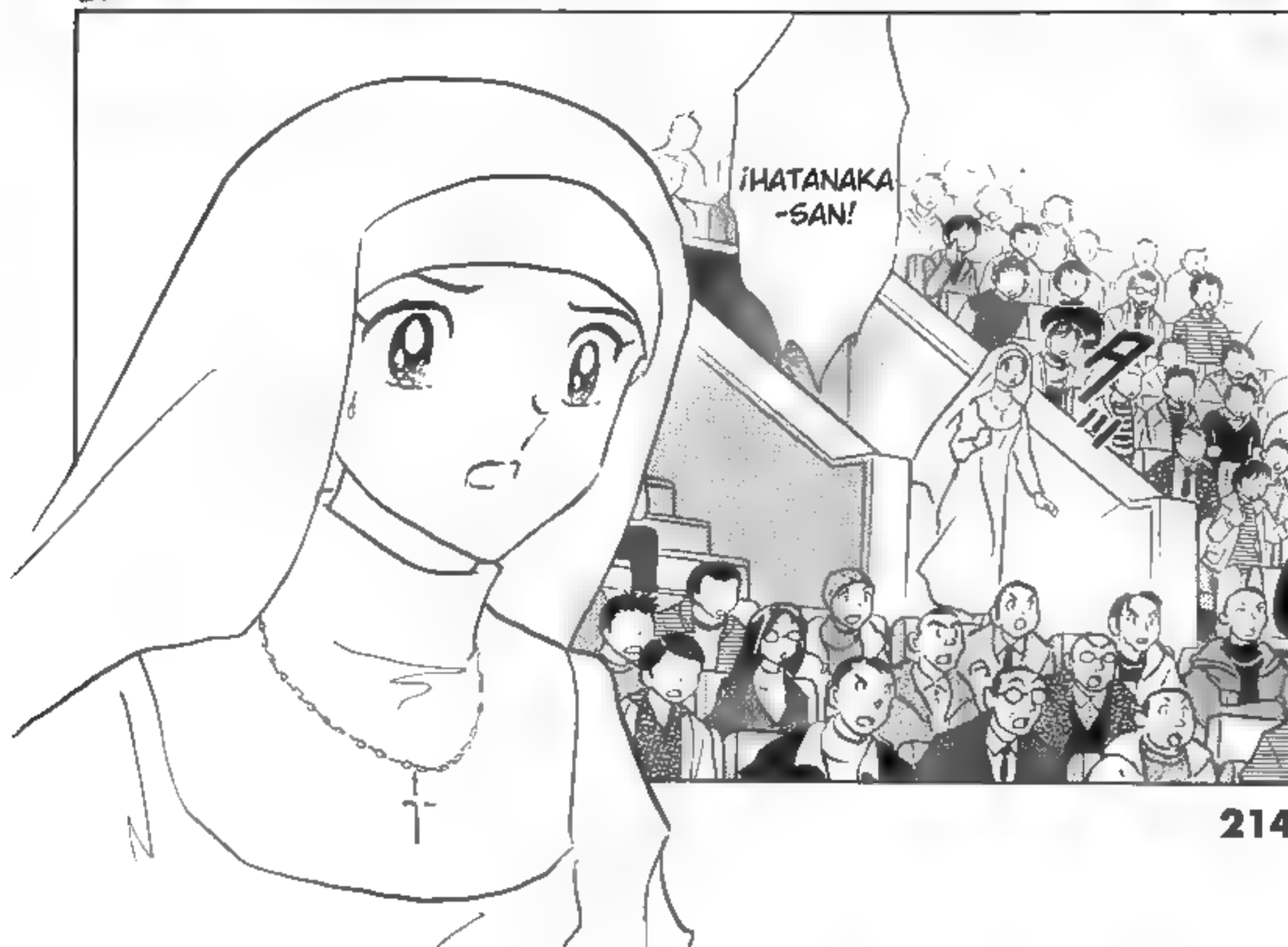


23





24



1 ポンドの福音 4

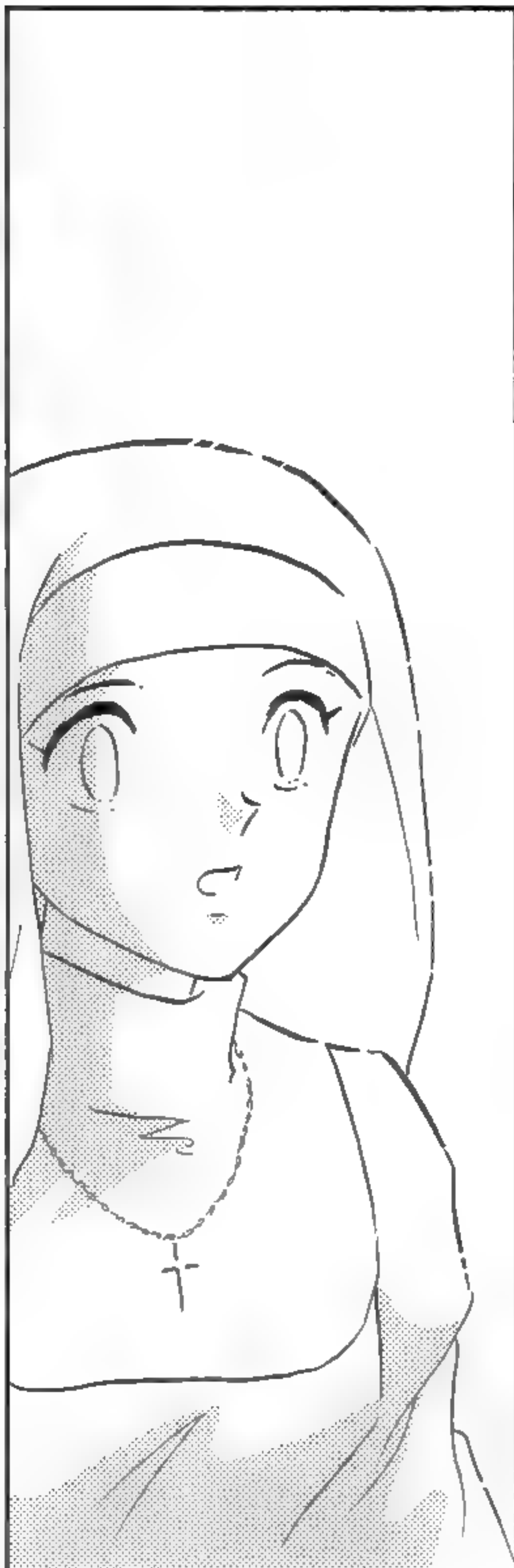


25



**¡LO
HAGO
POR
AMOR!**







HERMA-



VINE
PORQUE...

NECESI-
TABA
VERTE.



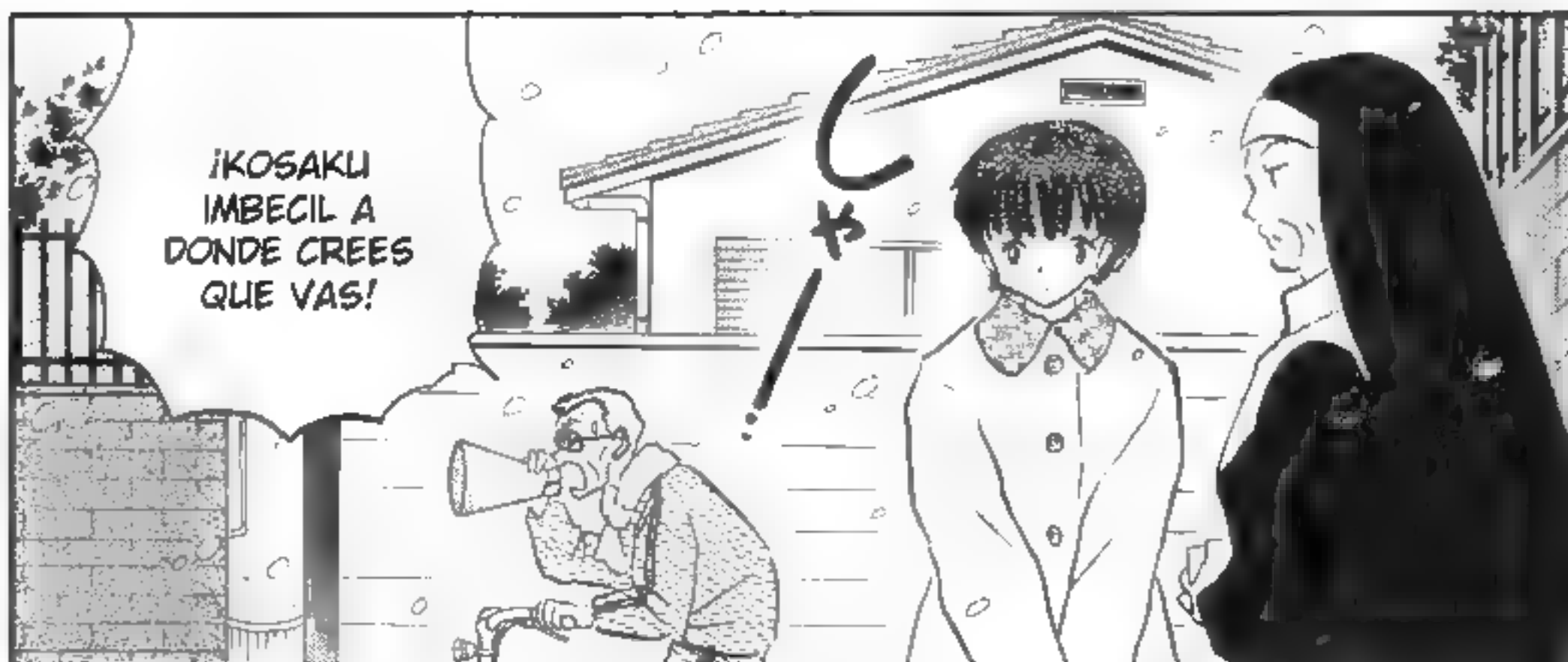


1 ポンドの福音 4



31





32

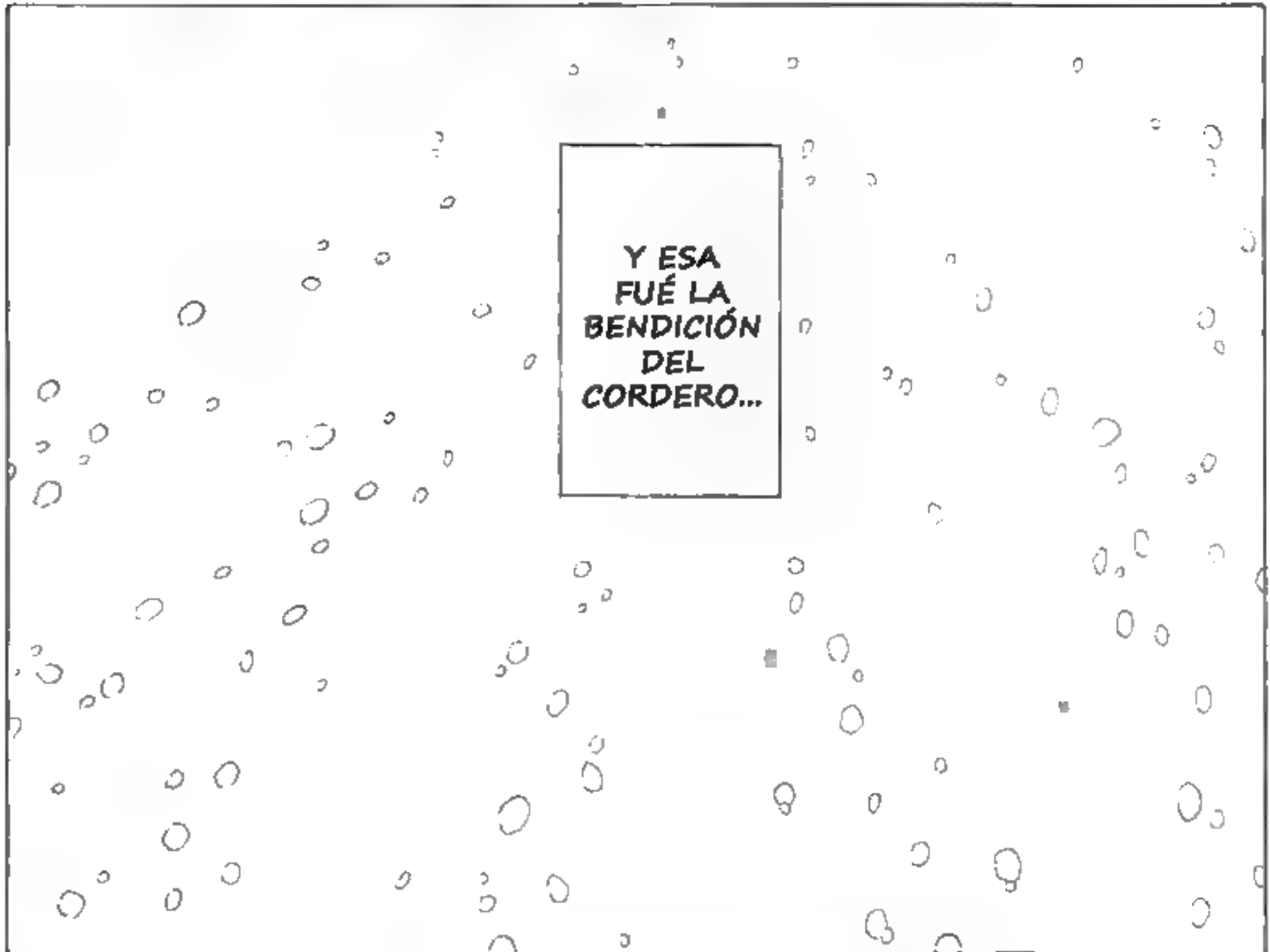


1 ポンドの福音 4





34



Y ESA
FUE LA
BENDICIÓN
DEL
CORDERO...

—One Pound Gospel • Fin—

**¡Gracias por leer
ONE POUND GOSPEL!**

**Esperamos que lo
hayas disfrutado tanto
como nosotros disfrutamos
traducirlo**

ANIME XD
NO FANSUB





ANIME X-D

NO FANSUBS

TRADUCCIÓN (INGLES-ESPAÑOL): YANCI M.

EDICIÓN Y LIMPIEZA: YANCI M.

ANIME XD

NO FANSUB

TRADUCCION DE INGLES-ESPAÑOL



APOYANOS:

WWW.FACEBOOK.COM/ANIMEXDINC

One-Pound Gospel

FINAL
VOLUME!

From Rumiko Takahashi, the super-popular creator of *Ranma 1/2* and *Inuyasha*!



A talented boxer whose hunger for victory is eclipsed only by his ravenous appetite for hearty meals, Kosaku Hatanaka might have what it takes to be a true contender. Too bad his gluttonous gorging never fails to dash his hard-pressed coach's dreams of managing a champion. Can the virtuous (and really cute) Sister Angela, a novice nun with a soft spot for hard-luck cases, help steer Kosaku down the path to righteousness—and victory in the ring?!

While Kosaku's eternal struggle with his weight wages on, a meddling aunt tricks Sister Angela into paying a visit to her family, but is this all just a ruse to set the lovely sister up with an eligible young chef? Later, Kosaku's dedication is put to the ultimate test when he's given the option of pursuing a career in the restaurant business and retiring from the world of pugilism for good. And finally, Sister Angela's aunt outdoes herself by racking up an exorbitant bill at a host club and leaving her niece holding the bag. Kosaku vows to defend Angela's honor by challenging the dashing host to a title match, but will Angela defy the Mother Abbess and break her curfew to be at Kosaku's side? It's time for the final round to begin!

Vol. 4



BACK BY POPULAR DEMAND!

\$9.99 USA \$11.99 CAN



This book reads
from right to left.



ratings.viz.com

ISBN-13: 978-1-4215-2033-9
ISBN-10: 1-4215-2033-8



9 781421 520339

5 0 9 9 9

